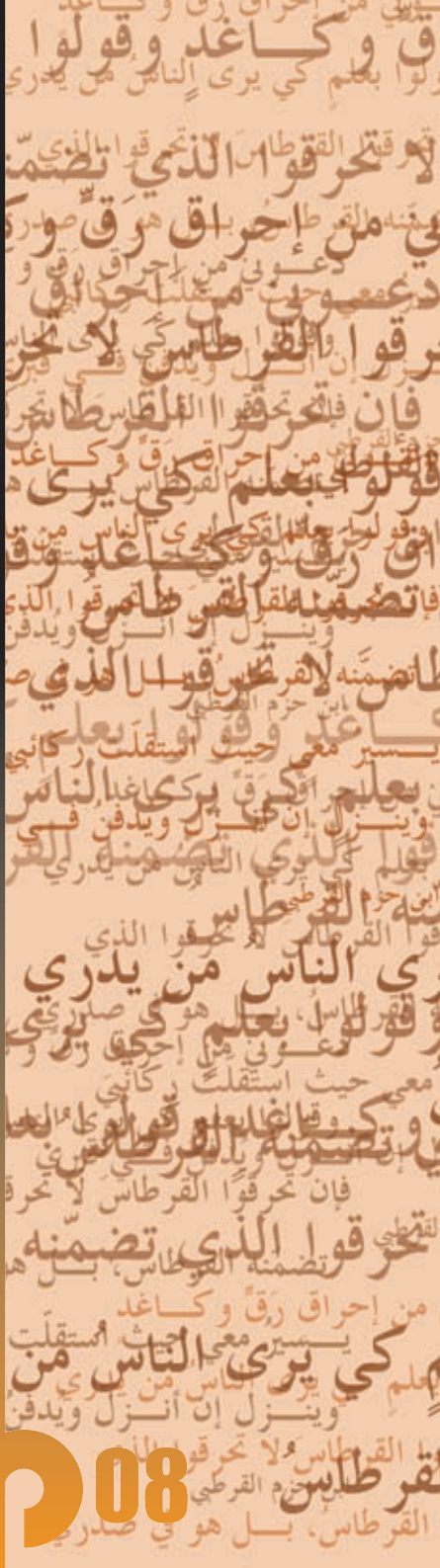


# MILY UN LIBROS

PARA ASOMARSE AL MUNDO ÁRABE

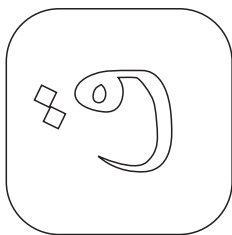
ق ر ا ء ا ت

GUÍA DE LECTURA

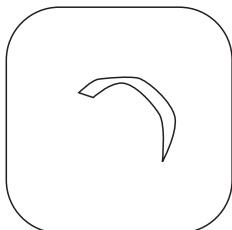


2008

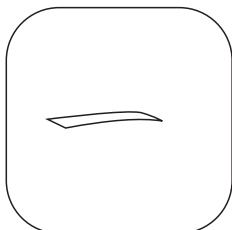
*La lectura, el diálogo y el viaje son fuentes de aprendizaje. Ésta es una invitación a asomarse a la diversidad del mundo árabe a través de la lectura.*



*Quizás no se traduzcan al castellano ni se editen muchos libros de autores árabes o sobre el mundo árabe, en comparación con los que aparecen procedentes de otras lenguas. Sin embargo, el auténtico gran problema es*



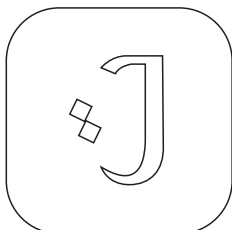
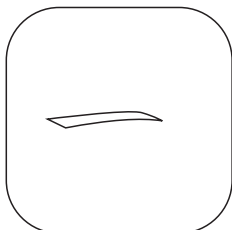
*que los existentes pasan muchas veces desapercibidos. Con estas invitaciones a la lectura,*

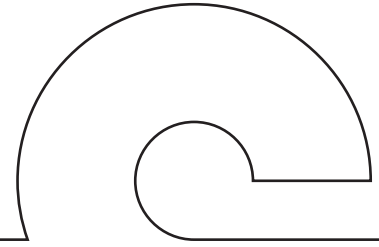


*Casa Árabe quiere contribuir a que se conozcan obras relevantes y novedades editoriales, se valoren y se disfruten.*



*Como cualquier guía, da pistas y sugiere caminos; le toca al lector hacer el resto: tirar del hilo que se ofrece, hojear y descubrir lo que estos libros encierran.*





Por razones de espacio no se ha pretendido hacer una recopilación exhaustiva de las últimas novedades bibliográficas sobre el mundo árabe. Se propone una selección representativa de obras publicadas en los últimos años, que cubre diversos géneros (ensayo, literatura, viajes, lengua...) y que se pueden encontrar en las librerías. Se ha dado prioridad a autores y temas de actualidad, sin eludir algunos textos académicos y especializados.

No se incluyen libros dirigidos al público infantil y juvenil, ya que están recogidos en una guía específica editada por Casa Árabe: *Simsim. Libros infantiles y juveniles para asomarse al mundo árabe*.

Estudios históricos, sociales y políticos.....	5
Historia.....	15
Al-Ándalus y moriscos.....	17
Migraciones.....	23
Mujeres.....	26
Magreb en general.....	28
Marruecos.....	29
Argelia.....	38
Sáhara Occidental.....	40
Oriente Medio en general.....	43
Egipto y Sudán.....	46
Palestina.....	48
Iraq.....	55
Líbano y Siria.....	58
Literatura.....	59
Crítica literaria, historia de la literatura.....	59
Narrativa y teatro.....	60
Poesía.....	79
Biografías y memorias.....	88
Viajes, literatura de viajes.....	90
Lengua árabe.....	98
Manuales y estudios.....	98
Diccionarios.....	102
Islam.....	105
Islam en general.....	105
Sufismo.....	116
Cocina.....	118
Imagen.....	120
Miscelánea.....	122
Música.....	122
Cómic.....	123
Varios.....	124

**ESTUDIOS HISTÓRICOS, SOCIALES Y POLÍTICOS****ACTIVISMO POLÍTICO Y RELIGIOSO EN EL MUNDO ISLÁMICO CONTEMPORÁNEO.****Cristina de la Puente y Delfina Serrano (eds.)**

Madrid, Siglo XXI, 2007, 340 págs.

ISBN: 978-84-323-1291-5

¿Qué está pasando en el mundo islámico? Este libro reúne los trabajos de varios especialistas que tratan de explicar de forma clara y concisa diferentes fenómenos que se están viviendo en lugares como España, Palestina, Egipto o Marruecos y que tienen como denominador común el uso político de la religión.

**EL ALA RADICAL DEL ISLAM. EL ISLAM POLÍTICO, REALIDAD Y FICCIÓN****Waleed Saleh Alkhalifa**

Madrid, Siglo XXI, 2007, 236 págs.

ISBN: 978-84-323-1285-4

Percibidos en Occidente como un bloque homogéneo cuya principal característica sería el uso de la violencia, los movimientos políticos de base islámica constituyen una realidad compleja y variada, que se analiza aquí de manera exhaustiva, abordando su soporte ideológico y su genealogía y analizando las causas socioeconómicas y los acontecimientos históricos que han conducido a su auge y consolidación.

**AL-JAZIRA, ESPEJO REBELDE Y AMBIGUO DEL MUNDO ÁRABE****Olfa Lamloum**

Barcelona, Hacer, 2006, 141 págs.

ISBN: 978-84-887-1186-1

La politóloga Olfa Lamloum pone sobre la mesa las claves tecnológicas, geoestratégicas y económicas que acompañan la puesta en marcha, en Qatar, del canal internacional árabe de televisión por satélite Al-Yazira en 1996, además de explicar las razones de su éxito de audiencia en el mundo árabe.

**EL AMOR EN EL ISLAM. A TRAVÉS DEL ESPEJO DE LOS TEXTOS ANTIGUOS****Fatema Mernissi**

Madrid, Aguilar, 2008, 200 págs.

ISBN: 978-84-030-9937-1

Occidente descubrió el amor romántico a partir de los tratados amorosos andalusíes del siglo XI. El sentimiento amoroso en Oriente estaba unido a rituales marcados por la tradición. Hoy, la sociedad tecnológica plantea una forma diferente de amar. ¿Son las pasiones las que nos igualan a pesar de la religión o son las costumbres las que nos convierten en semejantes? ¿Qué nos dice el patrimonio cultural de la humanidad sobre la pasión y el deseo? ¿Cómo se vive el amor en el islam?

*AMOR SIN NOMBRE: LA VIDA DE LOS GAYS Y LAS LESBIANAS EN EL ISLAM***Brian Whitaker**

Madrid, Egales, 2007, 236 págs.

ISBN: 978-84-880-5250-6

En la rica tradición cultural y literaria árabe de siglos pasados no eran infrecuentes las referencias positivas al amor homosexual. Por contra, en las sociedades árabes y musulmanas contemporáneas la homosexualidad es, en el mejor de los casos, un tema tabú, contra el que, a pesar de todo, empiezan a alzarse algunas voces. Este libro aborda el estado de la cuestión, a través del análisis de numerosos casos y testimonios.

*ANTROPOLOGÍA DEL MUNDO ISLÁMICO***Dale F. Eickelman**

Barcelona, Bellaterra, 2003, 542 págs

ISBN: 978-84-729-0202-2

Eickelman, reputado antropólogo, ofrece en este volumen un manual de antropología de la región arabomusulmana. Tanto por la amplitud de su ámbito de estudio como por el tratamiento alejado de toda tentación orientalista, constituye una obra de referencia sobre cuestiones como la ocupación del territorio, las agrupaciones humanas, la religión y la política.

*APROXIMACIÓN AL MUNDO ISLÁMICO. DESDE LOS ORÍGENES HASTA NUESTROS DÍAS***Antoni Segura**

Barcelona, UOC, 2002, 198 págs.

ISBN: 978-84-831-8971-9

Ofrece una visión caleidoscópica de la demografía, la religión, la historia y la política islámicas; interpreta los hechos culturales de la población emigrante de origen árabe y facilita las condiciones necesarias para favorecer la interculturalidad.

*LOS ÁRABES***Maxime Rodinson**

Madrid, Siglo XXI, 2005, 196 págs.

ISBN: 978-84-323-1199-4

¿Quiénes son los árabes? ¿Qué une y qué diferencia a los centenares de millones de personas que se identifican con esta denominación? ¿Qué es el nacionalismo árabe? ¿Cómo ha evolucionado el concepto de árabe? Reedición de un clásico de este prestigioso orientalista francés, fallecido en 2004.

*EL COLLAR DE LA PALOMA***Ibn Hazm de Córdoba**

Madrid, Alianza, 2007, 368 págs.

ISBN: 978-84-206-3430-2

Esta delicada reflexión sobre el amor y los amantes es sin duda la obra más conocida del cordobés Ibn Hazm. En ella el lector reconocerá, a pesar de los mil años transcurridos, muchos gestos y situaciones familiares, pues la intención del autor fue tratar de lo imperecedero y universal que posee este

sentimiento, tanto en el plano físico como en el espiritual. La traducción es la que hizo el gran arabista Emilio García Gómez.

*CUBRIENDO EL ISLAM. CÓMO LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LOS EXPERTOS DETERMINAN NUESTRA VISIÓN DEL RESTO DEL MUNDO***Edward Said**

Barcelona, Debate, 2005, 297 págs.

ISBN: 978-84-830-6644-7

En esta obra clásica y necesaria, Said examina el origen y la repercusión de las imágenes del islam en los medios y revela los objetivos ocultos y la distorsión de los hechos que subyace en gran parte de los artículos aparentemente más objetivos sobre el mundo islámico. Muestra cómo algunos de los supuestos expertos sobre el islam tienen grandes lagunas y caen, a veces sin saberlo, en el prejuicio y el estereotipo.

*CULTURAS Y RELIGIONES EN DIÁLOGO***Juan José Tamayo y María José Fariñas**

Madrid, Síntesis, 2007, 256 págs.

ISBN: 978-84-975-6480-9

Esta obra abarca tres campos de análisis: los fenómenos dogmáticos y fundamentalistas presentes en las distintas religiones; los pluralismos que tienen lugar en todos los campos del quehacer humano y, por último, una propuesta de futuro alternativa y viable que se traduce en un diálogo de culturas y religiones como base para la construcción de un orden mundial más justo.

*DE LA DESGRACIA DE SER ÁRABE***Samir Kassir**

Córdoba, Almuzara, 2006, 121 págs.

ISBN: 978-84-885-8658-2

Saludado como un hito en el pensamiento árabe, este ensayo recorre la historia contemporánea para arrojar una luz nueva sobre las causas políticas e intelectuales del mal que gangrena a las sociedades árabes y sugerir, de paso, algunas posibilidades para superar la crisis.

*DEL MUNDO DE LA CIUDAD A LA CIUDAD DEL MUNDO***Seyyed Mohammad Jatami**

Barcelona, El Cobre, 2008, 376 págs.

ISBN: 978-84-965-0131-7

Mohammad Jatami fue presidente de Irán durante ocho años. De ideas conciliadoras y reformistas —dentro del marco de la República Islámica—, en este trabajo investiga lo que a su juicio constituyen coincidencias o contradicciones entre Oriente y Occidente, en relación con nociones como la libertad, la salvación o la sociedad civil. Ésta es la primera traducción a una lengua occidental de esta obra, escrita originalmente en persa.

*DEMOCRACIA, DESARROLLO Y PAZ EN EL MEDITERRÁNEO. UN ANÁLISIS DE LAS RELACIONES ENTRE EUROPA Y EL MUNDO ÁRABE***Martin Jerch**

Madrid, Universidad Autónoma de Madrid, 2007, 307 págs.

ISBN: 978-84-834-4073-5

Seguridad, desarrollo y democracia son tres elementos íntimamente ligados en las relaciones entre el mundo desarrollado y el mundo en desarrollo en general y en la región euromediterránea en particular. Este libro identifica a través de un estudio riguroso los vínculos entre los niveles regionales y nacionales y las conexiones entre las dimensiones económica, política y social en el espacio euromediterráneo.

*EL 2007 VISTO POR LOS ÁRABES. ANUARIO DE PRENSA ÁRABE*  
**Pedro Rojo Pérez (ed.)**

Barcelona, Icaria/Al Fanar/Alcalá, 2008, 370 págs.

ISBN: 978-84-742-6985-7

Este segundo *Anuario* (el primero se publicó en 2007 con el título *El mundo visto por los árabes*) presenta una selección de cien artículos de prensa, publicados en 53 medios árabes de variado carácter, para que el lector español lea lo que leen los árabes y tenga acceso a la información con la que se forman sus opiniones sobre diferentes temas de actualidad.

*EDWARD SAID Y LA HISTORIOGRAFÍA*

**Shelley Walia**

Barcelona, Gedisa, 2004, 104 págs.

ISBN: 978-84-978-4031-6

El trabajo de Said ha contribuido de manera sustancial a los debates contemporáneos sobre orientalismo, análisis del discurso, políticas disidentes y poscolonialismo. Este libro explora sus escritos polémicos y su propósito de desestabilizar las reconstrucciones unilaterales de los hechos históricos. Estudia también la influencia de algunos teóricos culturales como Foucault o Gramsci en su pensamiento.

*EL ESTADO ÁRABE. CRISIS DE LEGITIMIDAD Y CONTESTACIÓN ISLAMISTA*

**Gema Martín Muñoz**

Barcelona, Bellaterra, 1999, 424 págs.

ISBN: 978-84-729-0119-3

Los Estados árabes actuales, aunque son fruto de diferentes experiencias políticas, tienen un denominador común: su fracaso a la hora de crear un sistema político democrático e integrador y de mejorar las condiciones de vida de sus ciudadanos. Esta obra explica las causas y características de su actual y generalizada crisis de legitimidad, para establecer cómo ha podido configurarse el islamismo como única alternativa creíble. Una obra indispensable, no sólo para interpretar la política árabe actual, sino para aproximarse de una forma coherente al fenómeno islamista.

*EXTRAÑO ORIENTE. HISTORIA DE UN PREJUICIO*

**Ziauddin Sardar**

Barcelona, Gedisa, 2004, 224 págs.

ISBN: 978-84-978-4026-2

La imagen occidental de Oriente tiene una larga historia llena de prejuicios e incomprensiones. Esta obra analiza todas las etapas de formación de dicha imagen, mostrando su evolución

a través de la Edad Media, el Renacimiento, la Ilustración, el colonialismo decimonónico y hasta el presente.

*LA FRACTURA IMAGINARIA. LAS FALSAS RAÍCES DEL ENFRENTAMIENTO ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE*

**Georges Corm**

Barcelona, Tusquets, 2004, 196 págs.

ISBN: 978-84-831-0946-5

En este ensayo incisivo y esclarecedor, el autor desmonta la supuesta fractura de civilizaciones entre el Occidente desarrollado y el Oriente musulmán, basada en la «fascinación moderna por lo identitario», así como la «teología de la salvación» por la globalización a que da lugar.

*LOS GRANDES DESAFÍOS ECONÓMICOS*

**Driss Guerraoui**

Barcelona, CIDOB, 2000, 95 págs.

ISBN: 978-84-870-7223-9

La demografía, el empleo, las migraciones, la globalización de los intercambios, la seguridad alimentaria y el medio ambiente son los desafíos que marcan el futuro de las economías de los estados mediterráneos. El objetivo del libro ha sido elaborar un diagnóstico razonado, y no un análisis exhaustivo, de estos grandes desafíos que las economías mediterráneas deben afrontar.

*GUERRAS PROFANAS. TERROR EN NOMBRE DEL ISLAM*

**John L. Esposito**

Barcelona, Paidós, 2003, 223 págs.

ISBN: 978-84-493-1376-9

Libro de uno de los más reputados expertos mundiales en el llamado islam político, que proporciona respuestas a las preguntas realizadas tras los atentados del 11 de septiembre de 2001, profundizando en los problemas políticos del mundo árabe e islámico.

*GUERRILLA, SEGUIDO DE JUNTO A LOS RÍOS DE BABILONIA*

**T. E. Lawrence/Wu Ming 4**

Madrid, Acuarela/Antonio Machado Libros, 2008, 67 págs.

ISBN: 978-84-777-4195-4

De Lawrence de Arabia son muy conocidas sus memorias bélicas, *Los siete pilares de la sabiduría* (Madrid, Libertarias, 2005). No lo es tanto su interesante teoría de la guerra de guerrillas. La guerrilla nómada de Lawrence es lo opuesto a un ejército o a una vanguardia política tradicional: combate para convencer, no para vencer; para la diversidad, no para la identidad; para transformarse antes que nada a sí misma, no para hacer un mundo a su imagen y semejanza. Su centro de gravedad no es el enemigo, sino el propio deseo de vivir en libertad.

*LOS HERMANOS MUSULMANES*

**Xavier Ternisien**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 208 págs.

ISBN: 978-84-729-0346-3



Fundada en 1928, los Hermanos Musulmanes de Egipto son una poderosa asociación que conjuga aspectos de las cofradías religiosas, los partidos políticos y las ONG. Ha tenido una influencia decisiva en los movimientos islamistas de todo el mundo. Esta obra, didáctica y sencilla, analiza su historia, su pensamiento, su relación con la violencia, su presencia en Europa o su papel en la democratización de la región.

#### LA HISTORIA DE LOS ÁRABES

**Albert Hourani**

Barcelona, Ediciones B, 2004, 672 págs.

ISBN: 978-84-666-1538-9

Historia de los pueblos árabes desde la aparición del islam en el siglo VII al resurgir del islamismo en las últimas décadas del XX. La obra ya clásica de Hourani se reedita con un epílogo de Malise Ruthven, haciendo balance de los acontecimientos de estos últimos años.

#### INTERPENETRACIONES. EL ISLAM Y EUROPA

**Nilüfer Göle**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 160 págs.

ISBN: 978-84-729-0354-8

Europa y el islam viven un interesante proceso dialéctico que parte del hecho de que el islam es ya parte integrante de las sociedades europeas. Este libro analiza con agudeza esa interpenetración entre la religión musulmana y Europa, atendiendo a cuestiones como el laicismo, la ciudadanía, la modernidad, o la situación de la mujer y tratando de buscar elementos de encuentro que enriquezcan la convivencia.

#### EL ISLAM Y EL CAOS. EL MUNDO ISLÁMICO ANTE LOS RETOS DEL SIGLO XXI

**Olivier Roy**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 127 págs.

ISBN: 978-84-729-0378-4

La invasión de Iraq ha hecho pedazos los difíciles equilibrios de Oriente Medio, ampliando las líneas de fractura existentes y creando otras nuevas. Este libro es una guía que proporciona de forma clara y sintética las claves para entender la situación actual de la región.

#### EL ISLAMISMO EN TIEMPOS DE AL-QAEDA

**François Burgat**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 192 págs.

ISBN: 978-84-729-0327-2

Análisis de los diferentes islamismos, incluyendo aquellos de carácter sectario dentro de los movimientos violentos, a partir de sus orígenes, su praxis y la modernidad de muchos de sus elementos.

#### EL LEGADO FILOSÓFICO ÁRABE: ALFARABI, AVICENA, AVEMPACE, AVERROES, ABENJALDÚN. LECTURAS CONTEMPORÁNEAS

**Mohamed Ábed Yabri**

Madrid, Trotta, 2001, 448 págs.

ISBN: 978-84-816-4449-4

Análisis del pensamiento islámico medieval desde una posición crítica y racionalista y a partir de un profundo dominio de las fuentes árabes medievales, comparando la filosofía islámica oriental y la filosofía andalusí.

#### EL LIBRO DE LOS CARACTERES Y LAS CONDUCTAS

**Ibn Hazm de Córdoba**

Madrid, Siruela, 2007, 130 págs.

ISBN: 978-84-984-1130-0

El cordobés Ibn Hazm (994-1064) es uno de los más importantes pensadores árabes de todas las épocas. Hacia el final de su vida compuso este tratado de ética de tintes biográficos; una ética que tiene, naturalmente, una base religiosa, pero matizada por una forma abierta de entender el islam, que posibilita una ética bastante autónoma.

#### LIBRO SOBRE EL ALMA (KITĀB AL-NAFS)

**Ibn Bāyṣa (Avempace)**

Madrid, Trotta, 2007, 144 págs.

ISBN: 978-84-816-4947-5

El tratado *Sobre el alma* de Aristóteles atrajo poderosamente la atención de los filósofos musulmanes, que hicieron de él numerosas traducciones y comentarios. El zaragozano Avempace fue su primer comentarista en el Occidente islámico, aunque más que un comentario literal hace una exposición personal siguiendo el esquema y las ideas de Aristóteles.

#### MAESTRO Y DISCÍPULO. FUNDAMENTOS CULTURALES DEL AUTORITARISMO EN LAS SOCIEDADES ÁRABES

**Abdellah Hammoudi**

Barcelona, Anthropos, 2007, 270 págs.

ISBN: 978-84-765-8816-1

¿Por qué, desde el Atlántico al Golfo, dominan en las sociedades árabes unas estructuras políticas autoritarias? En el fondo se trata de la crisis que viven estas sociedades en su esfuerzo por reconstituirse como colectividades políticas en el contexto poscolonial. De ahí las dificultades del diálogo, la aspereza de los debates y la ferocidad de las luchas que marcan este proceso.

#### MÁS ALLÁ DEL ISLAM: POLÍTICA Y CONFLICTOS ACTUALES EN EL MUNDO MUSULMÁN

**Antoni Segura**

Madrid, Alianza, 2001, 432 págs.

ISBN: 978-84-206-7315-8

Introducción a la complejidad de los factores políticos, sociales y geoestratégicos que se encuentran detrás de los conflictos actuales en el mundo musulmán, más allá de lo religioso. Del Magreb al enfrentamiento palestino-israelí, pasando por Irán, Afganistán, Bosnia y Kosovo.

*EL MECANISMO DE FUNCIONAMIENTO DE LOS BANCOS ISLÁMICOS Y SU TAMAÑO EN LOS MERCADOS FINANCIEROS: UN ESTUDIO COMPARATIVO INTERNACIONAL DE SU EFICIENCIA*

**Faeyz M. J. Abuamria**

Granada, Universidad de Granada, 2007, 272 págs.

ISBN: 978-84-338-4577-1

Un análisis de la llamada banca islámica en el que, además del examen de los contratos especiales (sin intereses) en torno a los que articula su actividad, se realiza un estudio empírico de 204 entidades bancarias, de las cuales 38 son bancos islámicos, en veinte países de tradición musulmana. La obra contribuye así a cubrir un aspecto poco desarrollado por la literatura: la comparación entre banca islámica y convencional en su ámbito de aplicación real.

*EL MUNDO ÁRABE E ISLÁMICO ANTE LOS RETOS DEL FUTURO*

**Carmelo Pérez Beltrán (ed.)**

Granada, Universidad de Granada, 2005, 332 págs.

ISBN: 978-84-338-3231-3

Las características del islam, la percepción occidental de los conflictos en el mundo islámico, el derecho privado, la situación de la mujer o los movimientos sociales en el mundo árabe son algunos de los temas que analiza este libro, que reúne un conjunto de trabajos sobre el mundo árabe e islámico actual y sus proyecciones de futuro.

*EL MUNDO ÁRABE E ISLÁMICO. EXPERIENCIA HISTÓRICA, REALIDAD POLÍTICA Y EVOLUCIÓN SOCIO-ECONÓMICA*

**Gema Martín Muñoz y Leire Moure Peñín (coords.)**

Bilbao, Universidad del País Vasco, 2007, 244 págs.

ISBN: 978-84-8373-318-9

Un análisis de la realidad del mundo árabe e islámico, tratando de explicar las causas profundas de sus problemas actuales, desde una perspectiva multidisciplinar (política, social, económica, cultural y religiosa) y cuestionando las visiones esencialistas que nutren los estereotipos y los prejuicios.

*MUNDO ÁRABE Y CAMBIO DE SIGLO*

**Pedro Martínez Montávez**

Granada, Universidad de Granada, 2004, 462 págs.

ISBN: 978-84-338-3224-5

Veintitrés artículos en los que este prestigioso arabista repasa la actualidad relacionada con el mundo árabe: de los conflictos que asolan Oriente Medio a la situación en Yemen, el nuevo panorama mundial tras el 11-S, la inmigración de árabes a Europa, el choque de civilizaciones, la interculturalidad y el islam o los fundamentalismos y su relación con el terrorismo internacional.

*MUSULMANES DE CHINA. ANTROPOLOGÍA DE LOS HUI DE HENAN*

**Élisabeth Allès**

Barcelona, Bellaterra, 2008, 266 págs.

ISBN: 978-84-729-0384-5

Un libro sobre la historia y el significado actual del islam en

China a partir del análisis de los hui, la mayor de las diez minorías nacionales chinas que profesan el islam. Aquí descubriremos la relación de los hui con la mayoría nacional de etnia han, las representaciones que tienen de sí mismos y de los otros y las prácticas sociales asociadas a su doble identidad musulmana y china.

*EL ORIENTALISMO AL REVÉS. HOMENAJE A EDWARD W. SAID*  
**José Tono Martínez (ed.)**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2007, 144 págs.

ISBN: 978-84-831-9327-3

Entre la literatura de viajes, el ensayo transcultural y un deseo de contrastar visiones españolas hacia el mundo árabe, este libro reúne a un conjunto de autores comprometidos con la idea de un acercamiento sin abdicaciones al mundo de influencia islámica para dispersar miedos y prejuicios. Es, además, un homenaje a Edward Said y su obra clásica *Orientalismo*, en la que analizó la construcción de los clichés a través de los cuales, y hasta hoy en día, se mira hacia «Oriente».

*¿OTRO SIGLO DE GUERRAS?*

**Gabriel Koldo**

Barcelona, Paidós, 2003, 174 págs.

ISBN: 978-84-493-1440-7

Revisión crítica de la política exterior estadounidense en Oriente Medio, de la que no se han sacado, a juicio del autor, las lecciones pertinentes que impidan repetir los mismos errores que en el pasado.

*PAISAJES DEL YIHAD. MILITANCIA, MORALIDAD, MODERNIDAD*

**Faisal Devji**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 176 págs.

ISBN: 978-84-729-0367-8

Los movimientos yihadistas han sido analizados hasta ahora tomando la violencia como elemento central. Para el autor, lo fundamental no es la violencia sino el hecho de que han roto los moldes de la autoridad religiosa tradicional, y con ello han innovado y abierto las puertas a modos distintos de pensar el futuro más que cualquier otro movimiento político anterior.

*LA REAFIRMACIÓN DEL IMPERIO. ESTADOS UNIDOS Y LA AVENTURA OCCIDENTAL EN ORIENTE PRÓXIMO*

**Rashid Khalidi**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2004, 256 págs.

ISBN: 978-84-831-9186-6

Estudio de la política exterior de Estados Unidos en la región, con un recorrido por sus últimos doscientos años y el papel de las antiguas potencias coloniales, reemplazado actualmente por Washington en la visión de las sociedades árabes.



**RESISTENCIA Y PROTESTA EN LAS SOCIEDADES MUSULMANAS****Mounia Bennani-Chraïbi y Olivier Fillieule (eds.)**

Barcelona, Bellaterra, 2004, 421 págs.

ISBN: 978-84-729-0253-4

Diferentes aproximaciones sociológicas a diversas formas de oposición política: desde la que se articula alrededor de las mezzitas hasta la que desarrollan organizaciones democráticas no partidistas, la movilización de las mujeres o la militancia armada en Palestina. Todos ellos muestran un panorama diverso y convierten a esta obra en una notable aportación al conocimiento de las complejas vías de la formación de la conciencia política en el mundo musulmán.

**SEÑORES Y VASALLOS DEL SIGLO XXI, UNA EXPLICACIÓN DE LOS CONFLICTOS INTERNACIONALES****Antoni Segura**

Madrid, Alianza, 2004, 292 págs.

ISBN: 978-84-2064-195-9

En las antípodas de la tesis de Huntington sobre el *choque de civilizaciones* hay que situar esta obra del catedrático de Historia Contemporánea en la Universidad de Barcelona y su esfuerzo explicativo de los conflictos de la posguerra fría.

**SIETE SABIOS DE AYER Y DE HOY****José Valdivia Válora**

Valencia, Pre-Textos, 2004, 192 págs.

ISBN: 978-84-819-1580-8

Este libro quiere dar fe del diálogo ininterrumpido entre el pensamiento islámico y el cristiano desde el Iraq medieval hasta la España actual, a través de la semblanza de siete figuras emblemáticas: la mística Rabi'a al-Adawiyya, el gran maestro sufí Ibn Arabi, el poeta persa Sa'di de Shiraz, el filósofo Al-Gazali, el maestro turco Bektash, fundador de la orden que lleva su nombre, el arabista Miguel Asín Palacios y su destacada continuadora, Joaquina Eguaras.

**SOBRE EL TERRORISMO SUICIDA****Talal Asad**

Barcelona, Laertes, 2008, 144 págs.

ISBN: 978-84-758-4616-3

Para el autor, existe un doble rasero en el discurso antiterrorista hegemónico, que establece una diferencia esencial entre las atrocidades de los grupos terroristas y las cometidas por ejércitos a los que, además, se exonera de responder ante las instancias jurídicas internacionales. Un análisis que pretende «turbar a los lectores lo suficiente para que puedan distanciarse del complaciente discurso público que ofrece respuestas morales prefabricadas ante el "terrorismo", la "guerra" y los "atentados suicidas"».

**Historia****EL CAIRO, CIUDAD VICTORIOSA****Max Rodenbeck**

Granada, Almed, 2004, 428 págs.

ISBN: 978-84-931-1948-5

El autor es un entusiasta de El Cairo, y con este libro se adentra en una historia inacabable. Como si se tratara de un viaje, el lector recorre todas las etapas de la vida de esta gran metrópoli y se acerca a sus habitantes y a un ambiente particular, a la vez frenético y perezoso, que parece haber existido en todas las épocas de su larga historia.

**COMERCIO DE CATALUÑA CON EL MEDITERRÁNEO MUSULMÁN (SIGLOS XVI-XVIII)****Eloy Martín Corrales**

Barcelona, Bellaterra, 2001, 650 págs.

ISBN: 978-84-729-0156-8

Este libro muestra la realidad de los intercambios comerciales entre los puertos catalanes y los de las distintas potencias musulmanas en una época en que unos y otros mantenían, paradójicamente, una permanente hostilidad. Ésta se concretó en la crónica y agresiva actividad corsaria, que convirtió a españoles y musulmanes en verdugos y víctimas de su propia voracidad.

**LA CONQUISTA DE TOMBUCTÚ. LA GRAN AVENTURA DE YUDER PACHÁ Y OTROS HISPANOS EN EL PAÍS DE LOS NEGROS****Antonio Llaguno**

Córdoba, Almuzara, 2006, 331 págs.

ISBN: 978-84-885-8633-9

Relato de la aventura que relacionó España y el antiguo Sudán, palabra que en árabe significa País de los Negros. Es la historia del morisco almeriense Diego de Guevara, llamado Yuder Pachá, que en 1591 comandó el ejército del sultán saadí Ahmad al-Mansur a la conquista del Imperio songhai y de su capital, la esplendorosa Tombuctú.

**LA CORTE DE LOS CALIFAS****Hugh Kennedy**

Barcelona, Crítica, 2008, 426 págs.

ISBN: 978-84-843-2974-9

Ésta es la entretenida crónica de los dos siglos dorados del islam y de quienes los protagonizaron: los califas abbasíes y su fastuosa corte de Bagdad. Un libro escrito con el propósito de transmitir al lector no familiarizado con la historia islámica, y de manera muy gráfica, el ambiente de una de sus épocas más fascinantes.

**LAS GRANDES CONQUISTAS ÁRABES****Hugh Kennedy**

Barcelona, Crítica, 2007, 511 págs.

ISBN: 978-84-843-2931-2

Desde la India hasta las costas del Atlántico: el imperio islámico se creó en apenas cien años y se mantuvo en sus líneas

fundamentales a lo largo de más de un milenio. Este libro narra, a través de los testimonios que dejaron sus protagonistas, la gran epopeya de los primeros musulmanes, que partiendo de la desolada Arabia construyeron con sus conquistas uno de los imperios más grandes e influyentes de todos los tiempos.

*EL MUNDO ÁRABO-ISLÁMICO CONTEMPORÁNEO.  
UNA HISTORIA POLÍTICA*

**Bernabé López García**

Madrid, Síntesis, 2000, 352 págs.

ISBN: 978-84-773-8488-5

El mundo árabe es una noción cultural e histórica ligada al desarrollo de dos procesos simultáneos: la islamización y la arabización, que tienen lugar fundamentalmente entre los siglos VII y VIII. En este estudio se pretende ofrecer una aproximación global a su historia contemporánea, mediante una visión política de esta tan rica y compleja cultura.

*PRISIONEROS DE LOS INFIELES. VIDA Y RESCATE DE LOS  
CAUTIVOS CRISTIANOS EN EL MEDITERRÁNEO MUSULMÁN  
(SIGLOS XVI-XVII)*

**José Antonio Martínez Torres**

Barcelona, Bellaterra, 2004, 224 págs.

ISBN: 978-84-729-0271-8

La rivalidad que mantuvieron en el siglo XVI la Monarquía hispánica con el Imperio otomano y sus aliados imposibilitaron el rescate de prisioneros cristianos en el norte de África. Sin embargo, en el siglo XVII, conforme la guerra iba siendo sustituida por puntuales negociaciones de paz, fraguaron no sin dificultades algunas iniciativas para rescatar cautivos.

*SARRACENOS. EL ISLAM EN LA IMAGINACIÓN MEDIEVAL EUROPEA*

**John V. Tolan**

Valencia, Universitat de València, 2007, 336 págs.

ISBN: 978-84-370-6618-9

En el primer siglo de su existencia, el islam arrebató al cristianismo la mayor parte de los territorios del viejo Imperio Romano. En un esfuerzo por contrarrestar la pujanza de la religión rival, los propagandistas cristianos distorsionaron y caricaturizaron las creencias de los musulmanes, generando imágenes deformadas que en muchos casos han permanecido cristalizadas en el imaginario europeo hasta nuestros días.

*SULTANES DE BERBERÍA EN TIERRAS DE LA CRISTIANDAD.  
EXILIO MUSULMÁN, CONVERSIÓN Y ASIMILACIÓN EN LA  
MONARQUÍA HISPÁNICA (SIGLOS XVI Y XVII)*

**Beatriz Alonso Acero**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 320 págs.

ISBN: 978-84-729-0305-0

En los siglos XVI y XVII, dos imperios de diferente religión trazaban una frontera en el Mediterráneo. Sin embargo, hubo multitud de personas que vivieron a ambos lados de la frontera, y entre ellos algunos miembros de linajes regios del norte de África que buscaron refugio político en la Monarquía hispánica, llegando incluso a convertirse y asimilarse.

## Al-Ándalus y moriscos

*AL-ÁNDALUS, SABERES E INTERCAMBIOS CULTURALES*

**María Isabel Fierro Bello**

Barcelona, CIDOB/Icaria, 2001, 112 págs.

ISBN: 978-84-870-7226-0

Existen multitud de aproximaciones al pensamiento andalusí hechas a partir de la influencia que éste tuvo en la Europa cristiana. Este libro, sin embargo, analiza los saberes de Al-Ándalus dentro de sus propias coordenadas culturales, las de una sociedad islámica premoderna, relacionada ante todo con el resto del mundo musulmán.

*AL-ÁNDALUS Y LOS ANDALUSÍES*

**Manuela Marín Niño**

Barcelona, Icaria, 2000, 96 págs.

ISBN: 978-84-870-7222-2

Una obra básica y clarificadora sobre la Hispania musulmana. Explica los cambios ideológicos, económicos y sociales que supuso el tránsito de la sociedad visigoda a la hispanoárabe, describe quiénes eran los andalusíes, qué características tuvo su sociedad y cuál fue su relación con el resto del mundo musulmán. A la vez analiza los mitos existentes en diferentes periodos históricos sobre lo que supuso y representó Al-Ándalus en la historia de la Península.

*AL-GHAZAL Y LA EMBAJADA HISPANO-MUSULMANA A LOS  
VIKINGOS EN EL SIGLO IX*

**Mariano G. Campo (ed.)**

Madrid, Miraguano, 2002, 192 págs.

ISBN: 978-84-781-3238-6

Son bien conocidas las correrías de los guerreros escandinavos por toda Europa en la Alta Edad Media. Resulta más sorprendente descubrir, sin embargo, que la primera persona que viajó hasta sus bases en los mares del Norte y ofreció un retrato de sus tierras y costumbres fue un andalusí: el jienense Al-Gazal, enviado en misión diplomática por el emir Abderramán II.

*ANDALUSÍES. LA MEMORIA CUSTODIADA*

**Juan Castilla Brazales**

Granada, Fundación El Legado Andalusí, 2004, 1072 págs.

ISBN: 978-84-932-9236-2

En dos volúmenes, el arabista Juan Castilla Brazales describe de forma fluida y sencilla las tradiciones y costumbres de la cultura andalusí. El jeque Lakhoua, descendiente de moriscos granadinos, es el protagonista de esta historia. Consciente de que con él desaparece la tradición heredada de sus antepasados, convoca a los suyos para hacerles entrega de su legado más valioso.

*LA CIVILIZACIÓN HISPANO-ÁRABE*

**Titus Burckhardt**

Madrid, Alianza, 2005, 280 págs.

ISBN: 978-84-206-7951-8

La civilización hispanoárabe floreció en la Península Ibérica durante más de ocho siglos. A través del estudio impresionista y de gran cantidad de ilustraciones, el autor consigue transmitir al lector el espíritu de aquella prodigiosa civilización, incidiendo en aquellos aspectos que mejor permiten poner de relieve los valores universales de la cultura de Al-Ándalus.

**CONQUISTADORES, EMIRES Y CALIFAS: LOS OMEYAS Y LA FORMACIÓN DE AL-ANDALUS**

**Eduardo Manzano Moreno**

Barcelona, Crítica, 2006, 640 págs.

ISBN: 978-84-843-2674-8

Una visión renovadora de una de las épocas más oscuras y controvertidas de la historia de la Península Ibérica: los tres siglos que siguieron a la conquista árabe del 711, durante los cuales un territorio cristiano y romanizado, conocido como Hispania, se transformó en Al-Ándalus, musulmán y árabe, y en uno de los centros culturales más brillantes del mundo.

**CORÁN, PALABRA Y VERDAD: IBN AL-SID Y EL HUMANISMO EN AL-ANDALUS**

**Salvador Peña Martín**

Madrid, CSIC, 2007, 526 págs.

ISBN: 978-84-000-8530-8

Un acercamiento a la obra del pacense Ibn al-Sid, uno de los grandes filólogos árabes medievales. A través del análisis de los aspectos de su obra relacionados con el Corán, sobre todo la presencia de lenguaje figurado en éste, nos permiten adentrarnos en los fundamentos del humanismo islámico, confluyente en muchos aspectos con la sabiduría estoica.

**CRISTIANOS, JUDÍOS Y MUSULMANES**

**Julio Valdeón**

Valladolid, Ámbito, 2004, 204 págs.

ISBN: 978-84-818-3131-3

Serie de ponencias que dan muestra de la singularidad de la convivencia pacífica entre religiones en la España medieval y las condiciones en que se produjo la posterior ruptura de dicha convivencia. Buen relato histórico cargado de detalles y testimonios curiosos.

**CRÍTICA DE LA RAZÓN ÁRABE: NUEVA VISIÓN SOBRE EL LEGADO FILOSÓFICO ANDALUSÍ**

**Mohammed Abed Al-Yabri**

Barcelona, Icaria, 2001, 166 págs.

ISBN: 978-84-742-6558-3

El pensamiento árabe parece haber oscilado, en el cambio de siglo, entre un fundamentalismo que mira hacia el modelo de un pasado idealizado y una modernidad importada que rechaza el legado cultural histórico. En este ensayo, el filósofo marroquí Al-Yabri rechaza esta falsa alternativa y explora una vía de acceso filosófico original a la modernidad árabe, encontrando en los pensadores de Al-Ándalus los trazos de una razón árabe a la vez abierta y enraizada.

**CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE AL-ANDALUS**

**Ángel Luis Encinas Moral**

Madrid, Miraguano, 2005, 256 págs.

ISBN: 978-84-781-3294-2

Una obra singular que repasa cronológicamente los acontecimientos de mayor relevancia en relación con la historia de Al-Ándalus. Arranca con el nacimiento de Mahoma en el año 570, recorre la historia andalusí propiamente dicha y concluye en 1667, año de la última referencia conocida a un morisco español.

**LA DIÁSPORA DE LOS ANDALUSÍES**

**Mercedes García-Arenal**

Barcelona, CIDOB/Icaria, 2003, 160 págs.

ISBN: 978-84-870-7234-5

La emigración de los habitantes de Al-Ándalus, por problemas políticos o económicos o por la paulatina disminución de su territorio, tuvo lugar durante un largo periodo de tiempo. Esta emigración tomó dos direcciones: una, hacia los territorios cristianos del Norte y, otra, hacia el resto del mundo musulmán. Los andalusíes fueron transmisores culturales de Sur a Norte y de Norte a Sur, y por ello, su diáspora constituye un campo de estudio fascinante para los intercambios culturales.

**DICCIONARIO DE AUTORES Y OBRAS ANDALUSÍES (DAOA)**

**Jorge Lirola Delgado y José Miguel Puerta Vilchez (coords.)**

Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2002, 716 págs.

ISBN: 978-84-932-0516-4

Este *Diccionario* es el primer volumen de la ambiciosa *Enciclopedia de Al-Ándalus*. Se trata de una colección de 339 fichas de otros tantos autores andalusíes, que incluyen sus biografías y producción intelectual, además de especificar el estado de conservación de sus obras. Incluye índices onomásticos, de materias, de obras, actividades y cuadros genealógicos. El *Diccionario* tiene una continuación que está en preparación. Este volumen recoge los nombres comprendidos entre *A* e *Ibn B*.

**ELOGIO DEL ISLAM ESPAÑOL (RISÁLA FÍ FADL AL-ANDALUS)**

**Abû-I-Walid Ismâ'il Ibn Muhammad Al-Saqundî**

Valladolid, Maxtor, 2005, 123 págs.

ISBN: 978-84-976-1251-7

El cordobés Al-Saqundî compuso esta obra para demostrar la superioridad de las tierras y las gentes de Al-Ándalus sobre las del norte de África. Esta descripción elogiosa de ciudades, productos, personas y costumbres es un documento excepcional sobre la Hispania musulmana, y ha convertido a su autor — de cuya vida se ignora casi todo — en uno de los escritores hispanoárabes más famosos.

**ESPIRITUALIDAD Y CONVIVENCIA EN AL-ANDALUS**

**Fátima Roldán Castro (ed.)**

Huelva, Universidad de Huelva, 2006, 36 págs.

ISBN: 978-84-963-7392-1

En este libro, que es fruto de un simposio celebrado bajo el

mismo título, importantes especialistas analizan algunas cuestiones relacionadas con la sociedad andalusí como espacio de convivencia de diferentes comunidades. La novedad de los planteamientos y la relación que todos los estudios mantienen entre sí hacen de este libro una obra de relevancia en el ámbito bibliográfico andalusí actual.

*ESTUDIOS CRÍTICOS DE HISTORIA ÁRABE ESPAÑOLA*

**Francisco Codera y Zaidín**

Valladolid, Maxtor, 2005, 342 págs.

ISBN: 978-84-976-1205-0

Francisco Codera y Zaidín (1836-1917), uno de los pioneros de los estudios árabes en España, sobresalió especialmente por lo concienzudo, metódico y preciso de su labor histórica. Este libro es la edición facsímil de una de sus obras más citadas, publicada originalmente en 1917, en la que recopiló varios artículos sobre historia de Al-Ándalus.

*¿EXISTE UNA IDENTIDAD MOZÁRABE? HISTORIA, LENGUA Y CULTURA DE LOS CRISTIANOS DE AL-ANDALUS (SIGLOS IX-XII)*

**Cyrille Aillet, Mayte Penelas y Philippe Roisse (eds.)**

Madrid, Casa de Velázquez, 2007, 351 págs.

ISBN: 978-84-955-5570-0

Muchos estudiosos se han interesado por los mozárabes, cristianos de Al-Ándalus, en quienes algunos autores decimonónicos quisieron ver a los guardianes de las esencias españolas. La aparición de nuevas fuentes ha favorecido nuevas investigaciones sobre esta minoría, que trató de conciliar la herencia hispanovisigoda con la adopción de la lengua árabe, e incluso de ciertos elementos culturales islámicos.

*LA HERENCIA DE AL-ANDALUS*

**Fátima Roldán Castro (ed.)**

Sevilla, Asociación de Amigos de El Legado Andalusi/Fundación El Monte, 2007, 247 págs.

ISBN: 978-84-845-5239-0

Un conjunto de conferencias en las que se estudia y reivindica el rico legado andalusí como pieza esencial de la historia de España y de Europa. Se analizan cuestiones como la convivencia en Al-Ándalus de distintas religiones, el llamado «mudejarismo» en todas sus dimensiones, así como temas de arqueología, agricultura, alimentación o urbanismo.

*HISTORIA DE LA ESPAÑA MUSULMANA*

**Ángel González Palencia**

Valladolid, Maxtor, 2005, 224 págs.

ISBN: 978-84-976-1207-4

Reedición facsímil de un clásico sobre historia de Al-Ándalus, publicado originalmente en 1932. Está estructurado en dos partes: una estrictamente histórica y otra sobre civilización, en la que se tratan cuestiones de economía, arte, organización social, lengua, religión, vestimenta o costumbres.

*HISTORIA GENERAL DE AL-ÁNDALUS*

**Emilio González Ferrín**

Córdoba, Almuzara, 2006, 608 págs.

ISBN: 978-84-885-8681-0

Historia de Al-Ándalus a partir de sus fuentes culturales y como resultado de su posición de tierra intermedia entre lo oriental y lo occidental. Al-Ándalus, comparada por el autor con Bizancio en tanto que cultura de frontera, es reivindicada como escenario de un primer Renacimiento europeo.

*MAESTROS DE OCCIDENTE. ESTUDIOS SOBRE EL PENSAMIENTO ANDALUSÍ*

**Andrés Martínez Lorca**

Madrid, Trotta, 2007, 264 págs.

ISBN: 978-84-816-4929-1

Un recorrido por el pensamiento andalusí —verdadero primer Renacimiento europeo— a través de sus protagonistas más representativos y a la luz de las investigaciones más recientes. Un libro destinado tanto a los lectores interesados en el pensamiento de la Edad Media desde una perspectiva actual como a quienes se sienten atraídos en general por la cultura de esa época dorada en la Península Ibérica.

*MAURITANIA Y ESPAÑA: UNA HISTORIA COMÚN. LOS ALMORÁVIDES, UNIFICADORES DEL MAGREB Y AL-ANDALUS (SIGLOS XI-XII)*

**Jerónimo Páez e Inmaculada Cortés (dirs.)**

Granada/Madrid, Fundación El Legado Andalusi/Agencia Española de Cooperación Internacional, 2003, 244 págs.

ISBN: 978-84-932-9231-7

Entre los siglos XI y XII, los almorávides, un movimiento rigorista de origen sahariano, crearon un imperio que se extendía desde el sur de la actual Mauritania hasta Aragón, y que tuvo su capital en la ciudad de Marrakech. Este libro explora la formación y las vicisitudes de aquel imperio y las implicaciones de todo tipo que tuvo para los territorios que dominó.

*LOS MORISCOS DE VILLARRUBIA DE LOS OJOS (S. XV-XVIII). HISTORIA DE UNA MINORÍA ASIMILADA, EXPULSADA Y REINTEGRADA*

**Trevor J. Dadson**

Madrid, Iberoamericana, 2007, 1328 págs.

ISBN: 978-84-848-9235-9

Los moriscos de Villarrubia, afectados por el decreto de expulsión de 1609, estaban totalmente asimilados a la sociedad cristiana: no hablaban árabe, participaban en todo lo que mandaba la Iglesia y mantenían buenas relaciones con sus vecinos cristianos viejos. La expulsión, por tanto, cayó en el pueblo como una bomba. Este estudio parte de un caso particular para describir una situación que se repitió en muchos lugares.

*LOS MORISCOS DEL VALLE DE RICOTE*

**José María García Avilés**

Alicante, Universidad de Alicante, 2007, 168 págs.

ISBN: 978-84-790-8934-4

Un acercamiento a las causas de la expulsión de los moriscos, partiendo del análisis de lo ocurrido en el valle murciano de

Ricote. El autor estudia los motivos religiosos, económicos y de poder que provocaron la expulsión de esta comunidad, culminando así un largo proceso de aculturación y eliminación de todo vestigio islámico de la Península.

#### LOS MORISCOS Y GINÉS PÉREZ DE HITA

**María Soledad Carrasco Urgoiti**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 240 págs.

ISBN: 978-84-729-0313-5

Soledad Carrasco, fallecida en 2007, es una figura de referencia en el estudio de los moriscos, particularmente en lo que se refiere a su presencia en la literatura, que es un exponente de reflejos, ideologías y mentalidades en relación con el «otro». En este libro se centra en el autor de la conocida novela de caballerías *Las guerras civiles de Granada*, basada en la sublevación de los moriscos granadinos.

#### EL RÍO MORISCO

**Bernard Vincent**

Valencia, Universitat de València/Universidad de Granada/Universidad de Zaragoza, 2006, 200 págs.

ISBN: 978-84-370-6601-1

Un conjunto de trabajos que explora las características de los últimos musulmanes españoles. Prescindiendo de visiones totalizadoras, el autor se adentra en los matices de una historia que se prolongó durante más de cien años y que afectó a un grupo humano bastante más diverso de lo que suele pensarse. También responde a cuestiones abiertas como si la expulsión de los moriscos fue impopular o estuvo en consonancia con el sentir mayoritario de la época, o hasta qué punto consiguió liquidar la presencia del islam en España.

#### LOS SIETE ALHAICALES Y OTRAS PLEGARIAS ALJAMIADAS DE MUDÉJARES Y MORISCOS

**Xavier Casassas Canals**

Córdoba, Almuzara, 2007. 144 págs.

ISBN: 978-84-967-1083-2

A principios del siglo XVI se obligó a los musulmanes españoles a convertirse al cristianismo y se les prohibió la tenencia de obras escritas en árabe o en las que se trataran temas relacionados con el islam. A pesar de la destrucción sistemática, más de doscientos manuscritos, eficazmente escondidos en los muros de las casas, han conseguido llegar hasta nuestros días. Ésta es una antología de textos procedentes de esos manuscritos aljamiado-moriscos.

#### VELOS Y DESVELO. CRISTIANAS, MUSULMANAS Y JUDÍAS EN LA ESPAÑA MEDIEVAL

**María Jesús Fuente**

Madrid, La Esfera de los Libros, 2006, 472 págs.

ISBN: 978-84-973-4550-7

Narración de las vidas de trece mujeres cristianas, musulmanas y judías en la Hispania medieval, adentrándose en los espacios femeninos, el pozo, el horno, el baño, el monasterio o la

alcoba, y el protagonismo de las mujeres en la conservación de rituales, tradiciones y costumbres.

#### LA VIDA DE MOROS Y CRISTIANOS EN LA FRONTERA

**José Rodríguez Molina**

Alcalá la Real (Jaén), Alcalá, 2007, 446 págs.

ISBN: 978-84-968-0420-7

Las fronteras entre los territorios cristianos y musulmanes en la Hispania medieval no fueron siempre un frente de guerra. Hubo largos periodos de paz, con intercambios económicos masivos, con caminos y poblaciones llenos de gente de diferente religión que compartían pastos y tierras de labor, que anudaban pactos de vecindad, que celebraban fiestas en común y que hablaban tanto una como otra lengua.

#### Migraciones

---

#### APRENDIENDO A SER MARROQUÍES. INMIGRACIÓN, DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y ESCUELA

**Laura Mijares**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2007, 406 págs.

ISBN: 978-84-963-2738-2

Reelaboración de una tesis doctoral, este libro analiza, desde una perspectiva sociolingüística y comparativa con Francia y Holanda y entre distintas comunidades autónomas, la problemática de la integración lingüística y educativa de los ochenta mil niños marroquíes escolarizados en España.

#### ATLAS DE LA INMIGRACIÓN MARROQUÍ EN ESPAÑA

**Bernabé López y Mohamed Berriane**

Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales/Universidad Autónoma de Madrid, 2004, 527 págs.

ISBN: 978-84-747-7951-6

La publicación de referencia sobre la inmigración marroquí en España. El *Atlas* es una iniciativa del Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) en la que han colaborado 87 autores. Parte de un enfoque multidisciplinar y cartográfico riguroso para analizar la inmigración marroquí desde todas las perspectivas posibles.

#### DESARROLLO Y PERVIVENCIA DE LAS REDES DE ORIGEN DE LA INMIGRACIÓN MARROQUÍ EN ESPAÑA

**Varios autores**

Madrid, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, 2004, 312 págs.

ISBN: 978-84-785-0119-9

Este trabajo del Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) estudia la correlación entre los principales lugares de origen de los inmigrantes marroquíes y sus lugares de asentamiento en España. Un libro que profundiza en la compleja realidad migratoria y al mismo tiempo la hace accesible al lector interesado.



*ESTUDIANTES MARROQUÍES EN ESPAÑA. EDUCACIÓN UNIVERSITARIA Y MIGRACIONES*

**Eva González Barea**

Sevilla, Doble J, 2007, 209 págs.

ISBN: 978-84-935-2643-6

Un análisis del proceso migratorio de los estudiantes marroquíes desde la perspectiva de los estudios de las migraciones, una perspectiva que a menudo se limita a movimientos de población estrictamente laborales. A partir de un intenso trabajo de campo en ambas orillas del Mediterráneo, la autora analiza las distintas fases de la migración estudiantil a España desde Marruecos.

*LA INMIGRACIÓN CONTADA A MI NIETO*

**Aïcha Bouabaci**

Barcelona, Sirpus, 2007, 83 págs.

ISBN: 978-84-964-8332-3

Ibrahim es un argelino que, como tantos otros magrebíes, emigra a Europa con la idea de ganar dinero y hacerse un lugar en el primer mundo. A través de su historia y de la de su mujer, Ibtissam, la autora trata de explicar a su nieto las vicisitudes encontradas en su búsqueda desenfadada de la felicidad y le hará descubrir el reverso de una medalla desconocido hasta ahora.

*LA INMIGRACION EN LA LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA*

**Irene Andres-Suárez, Marco Kunz e Inés D'Ors**

Sevilla, Verbum, 2002, 356 págs.

ISBN: 978-84-796-2240-4

En España la investigación sobre migraciones parte sobre todo de perspectivas sociológicas, políticas o históricas. Este libro aborda otro enfoque, el del reflejo que han dejado en la literatura los dos grandes movimientos migratorios de nuestro país en la segunda mitad del siglo XX: la emigración de los españoles hacia Europa y la actual inmigración hacia España.

*EL ISLAM INMIGRADO. TRANSFORMACIONES Y ADAPTACIONES DE LAS PRÁCTICAS CULTURALES Y RELIGIOSAS*

**Joan Lacomba Vázquez**

Madrid, Ministerio Educación y Ciencia, 2001, 352 págs.

ISBN: 978-84-369-3442-7

¿Qué cambia y qué permanece en el bagaje cultural de los inmigrantes musulmanes en un medio no musulmán? Este libro analiza las modificaciones materiales o simbólicas que se operan en las prácticas culturales y religiosas de los diferentes colectivos de inmigrantes musulmanes, de acuerdo con las tensiones entre las posibilidades de integración y las dinámicas de exclusión que se generan en la sociedad de acogida.

*MAGREBÍES EN LAS AULAS: MUNICIPIO, ESCUELA E INMIGRACIÓN. UN CASO A DEBATE*

**Núria Simó, Antoni Tort y Jaume Carbonell**

Barcelona, Octaedro, 2005, 224 págs.

ISBN: 978-84-806-3705-3

La adopción de estrategias coherentes y respetuosas en relación a la acogida de alumnos de origen inmigrante está en el centro del debate social y educativo. Éstas obligan a redefinir el concepto mismo de educación pública y a revisar el papel de los municipios en la gestión escolar. El libro analiza la experiencia concreta de Vic (Barcelona), a través de la cual podemos acercarnos a algunos de los aspectos más significativos de las políticas educativas actuales.

*MARROQUÍES EN ESPAÑA. ESTUDIO SOBRE SU INTEGRACIÓN*

**Gema Martín Muñoz (dir.)**

Madrid, Fundación Repsol YPF, 2003, 197 págs.

ISBN: 978-84-933-2040-9

En España la inmigración es el principal factor de transformación social y atrae buena parte de las preocupaciones sociales y políticas. Los marroquíes constituyen el colectivo inmigrante más numeroso y están en el centro del debate tanto porque despiertan recelos y estereotipos históricos como por su condición de musulmanes en un momento en que muchos acontecimientos internacionales tienen al mundo musulmán como protagonista

*MUJERES MUSULMANAS EN ESPAÑA. EL CASO DE LA INMIGRACIÓN FEMENINA MARROQUÍ*

**Gema Martín Muñoz y Ana López Sala**

Madrid, Instituto de la Mujer, 2003, 163 págs.

ISBN: 978-84-779-9982-9

Las nuevas generaciones de musulmanas europeas conjugan un inequívoco sentimiento de pertenencia a Europa con la reivindicación de su condición de musulmanas. Las diferentes formas que adopta ese doble vínculo, cómo puede el medio europeo influir en una tradición que es desigual respecto a la mujer, qué papel de puente intercultural pueden desempeñar las mujeres o cómo puede repercutir todo ello en las sociedades musulmanas de origen son cuestiones a las que trata de responder esta investigación.

*LAS OTRAS MIGRACIONES: LA EMIGRACIÓN DE MENORES MARROQUÍES NO ACOMPAÑADOS A ESPAÑA*

**Ángeles Ramírez y Mercedes Jiménez (coords.)**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2005, 271 págs.

ISBN: 978-84-460-2310-4

Niños y adolescentes no acompañados conforman un colectivo que irrumpe a mediados de los noventa en los nuevos procesos migratorios a nivel internacional. En España, se adoptan medidas que endurecen las condiciones para su inmigración, y que en muchos casos son contrarias a los mecanismos de protección del menor. Para las autoras, esto tiene que ver con esa construcción del chico marroquí como primitivo y salvaje, el pequeño delincuente que se cuela y nos molesta.

*RUMBO AL NORTE. INMIGRACIÓN Y MOVIMIENTOS CULTURALES ENTRE EL MAGREB Y ESPAÑA*

**Parvati Nair**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 160 págs.



ISBN: 978-84-729-0315-9

Una colección de ensayos cuyo enfoque común es el impacto a nivel cultural de la inmigración desde el Magreb a España. ¿Qué factores conducen al sueño migratorio? ¿Cuáles son las realidades socioeconómicas de los inmigrantes y qué recursos culturales les ayudan a construir su identidad cultural en contextos transitorios? ¿Cómo se entrelazan las memorias culturales de las comunidades magrebíes y sus entornos actuales?

## Mujeres

*EL DERECHO PRIVADO EN LOS PAÍSES ÁRABES. CÓDIGOS DE ESTATUTO PERSONAL*

**Caridad Ruiz-Almodóvar**

Granada, Universidad de Granada, 2006, 608 págs.

ISBN: 978-84-338-3687-8

Los códigos de estatuto personal de los países árabes, basados en el derecho islámico, regulan diversos aspectos del derecho civil y actúan muchas veces en perjuicio de la igualdad de género reconocida oficialmente por las constituciones de esos países. Esta magnífica edición compila la traducción anotada de los códigos vigentes y es de gran utilidad para estudiosos y profesionales de distintas disciplinas.

*FEMINISMO Y MODERNIDAD EN ORIENTE PRÓXIMO*

**Lila Abu-Lughod (ed.)**

Madrid, Cátedra, 2002, 432 págs.

ISBN: 978-84-376-1995-8

Con el cambio de siglo, el género se ha convertido en algunos lugares del mundo islámico en un asunto con una fuerte carga nacionalista que se relaciona de una forma compleja con las formas de vida occidentales. Este ensayo se centra sobre todo en Egipto e Irán y desafía cualquier ecuación simplista de la modernidad con el progreso, la emancipación y la adquisición de poder de las mujeres.

*EL HILO DE PENÉLOPE. LA LABOR DE LAS MUJERES QUE TEJEN EL FUTURO DE MARRUECOS*

**Fátima Mernissi**

Barcelona, Lumen, 2005, 256 págs.

ISBN: 978-84-264-1499-1

La autora, una de las más elocuentes intelectuales árabes, habla aquí del contacto entre la población rural analfabeta y las nuevas tecnologías de la comunicación, poniendo especial énfasis en el papel que las mujeres están desempeñando en los cambios que vive Marruecos desde las tareas más tradicionales: tejiendo alfombras, tejiendo sus propios sueños.

*LA MUJER EN EL MAGREB ANTE EL RETO DE LA DEMOCRATIZACIÓN*

**Paloma González del Miño**

Barcelona, Bellaterra, 2008, 342 págs.

ISBN: 978-84-729-0389-0

El Magreb, como el resto del mundo arabomusulmán, experimenta hoy un proceso de cambio que afecta a sus estructuras sociales, políticas y económicas. Las mujeres, relegadas durante mucho tiempo al espacio privado, no sólo no son ajenas a estas mutaciones sino que constituyen un vector activo de las mismas. Su relevancia es cada vez mayor en sectores considerados tradicionalmente masculinos, convirtiéndose en ciudadanas de pleno derecho y en uno de los motores de la modernidad democrática.

*LA MUJER EN EL MUNDO ÁRABE*

**Ghita El Khayat**

Barcelona, CIDOB/Icaria, 2004, 132 págs.

ISBN: 978-84-870-7235-2

A diferencia de otras obras que subrayan el papel de la mujer en un mundo patriarcal, ésta se pregunta cuál es el papel de la mujer árabe dentro de una cultura como la suya y, globalmente, en un mundo en el que su identidad es percibida con recelo.

*MUJERES ÁRABES*

**Bouthaina Shaaban**

Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2003, 334 págs.

ISBN: 978-84-932-9235-5

Este libro reúne las voces de varias mujeres árabes para ofrecer, sin mediaciones, un retrato de las distintas experiencias que conforman el ser mujer en el mundo árabe. Este análisis se publicó originalmente en 1988, y la autora prepara una segunda parte en la que dará cuenta de las transformaciones que quince años después se han producido en el mundo árabe.

*MUJERES EN LA FRONTERA. TRADICIÓN E IDENTIDAD MUSULMANAS EN CEUTA*

**Eva Evers Rosander**

Barcelona, Bellaterra, 2004, 336 págs.

ISBN: 978-84-729-0240-4

Ceuta es considerada por muchos investigadores como un excelente laboratorio para el análisis de la relación entre tradición y modernidad. Este estudio sobre las mujeres musulmanas de la ciudad norteafricana constituye un auténtico y apasionante reto intelectual para todos aquellos interesados en los estudios interculturales y de género.

*EL PODER OLVIDADO. LAS MUJERES ANTE UN ISLAM EN CAMBIO*

**Fatima Mernissi**

Barcelona, Icaria, 2003, 208 págs.

ISBN: 978-84-742-6259-9

Una obra que interroga sobre la relegación que siguen sufriendo las mujeres en el mundo árabe, cuyas instituciones con frecuencia alimentan la imagen de la mujer resignada y modesta, a pesar de que la mujer árabe hace tiempo que dejó de representar ese papel. Para la autora, esa relegación es parte de la guerra que los Estados le tienen declarada a la democracia.

## Magreb en general

### *ALIANZAS PELIGROSAS: SOCIEDAD CIVIL Y TOTALITARISMO EN EL MAGREB*

**Lise Garon**

Barcelona, Bellaterra, 2005, 272 págs.

ISBN: 978-84-729-0244-2

Estudia el surgimiento, evolución y resultados de la disidencia en tres Estados del Magreb, Túnez, Argelia y Marruecos, todos ellos con distintos grados de desarrollo de la sociedad civil e interacción con las instituciones estatales. El estudio se centra en el Túnez de Ben Ali y en la prensa de los distintos países. También estudia el significado del islam en la arena política, la aportación y el ejemplo de las personalidades singulares y las potencialidades de su lucha.

### *LA IMAGEN DEL MAGREBÍ EN ESPAÑA. UNA PERSPECTIVA HISTÓRICA, SIGLOS XVI-XX*

**Eloy Martín Corrales**

Barcelona, Bellaterra, 2002, 256 págs.

ISBN: 978-84-729-0133-9

Edición de lujo de un estudio histórico único en su género sobre la imagen distorsionada del *moro* en España desde la expulsión de los moriscos hasta la guerra civil, pasando por la época colonial. Con un riquísimo material gráfico y documental que, por sí solo, justifica la edición.

### *EL MAGREB HOY. ESTUDIOS SOBRE HISTORIA, SOCIEDAD Y CULTURA*

**Ana Torres García y Rocío Velasco de Castro (eds.)**

Sevilla, Alfar, 2004, 226 págs.

ISBN: 978-84-789-8204-2

Este libro es fruto de las *Primeras Jornadas sobre el Norte de África* celebradas en Sevilla en noviembre de 2002 y recoge doce trabajos sobre algunos de los aspectos sociales, políticos y culturales que más influyen en las sociedades del Magreb actual. Su objetivo es ofrecer al lector no especialista una visión interdisciplinar que ayude a combatir algunos clichés recurrentes sobre las poblaciones de la otra orilla del Mediterráneo.

### *EL SÁHARA: TIERRAS, PUEBLOS Y CULTURAS*

**Manuel Julivert**

Valencia, Universitat de València, 2003, 410 págs.

ISBN: 978-84-370-5798-9

Este imponente trabajo, profusamente ilustrado, es una aproximación desde distintos ángulos al desierto por antonomasia y sus habitantes. Asociado en el imaginario colectivo a una gran extensión de arena recorrida por caravanas, el Sáhara es mucho más complejo: incluye grandes macizos montañosos, ríos, extensas llanuras, grandes zonas de dunas, amplias mesetas o desiertos pedregosos. Sus habitantes son igualmente variados: tuaregs, árabes, población de origen subsahariano y los mestizajes entre unos y otros, con sus distintos modos de vida.

## Marruecos

### *LA CAMPAÑA DEL RIF DE 1909*

**Eduardo Gallego Ramos**

Málaga, Algazara, 2005, 350 págs.

ISBN: 978-84-879-9987-1

La campaña de 1909 fue el primer intento que hizo el ejército español por ocupar la zona de influencia que le asignaba el Tratado de Algeciras en Marruecos. Este libro lo escribió aquel mismo año un participante en la campaña, y trata de explicar qué circunstancias llevaron a la empobrecida España a embarcarse en una aventura colonial insostenible y de consecuencias desastrosas.

### *50 AÑOS DEL REINO DE MARRUECOS*

**Maria Katjia Torres Calzada**

Sevilla, Arcibel, 2006, 182 págs.

ISBN: 978-84-934-5087-8

Un análisis a varias voces sobre el Marruecos actual elaborado con ocasión de su medio siglo de independencia. Contiene trabajos que tratan de la historia de la dinastía reinante, la relación entre religión y poder, las relaciones con España, el tejido asociativo del país o sus grandes intelectuales.

### *LA COMPETENCIA ENTRE LA HORTICULTURA INTENSIVA DE MARRUECOS Y ESPAÑA*

**José Angel Aznar Sánchez**

Madrid, Civitas, 2006, 306 págs.

ISBN: 978-84-470-2573-2

Las exportaciones de la horticultura española y la marroquí coinciden en productos, calendarios y mercados de destino. La evaluación de este conflicto de intereses adquiere una considerable trascendencia ante la entrada en vigor, en 2010, del Acuerdo de Asociación entre Marruecos y la UE, que significará el libre acceso de las hortalizas marroquíes al mercado comunitario.

### *LA CONFERENCIA DE ALGECIRAS EN 1906: UN BANQUETE COLONIAL*

**José Antonio González Alcantud y Eloy Martín Corrales (eds.)**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 352 págs.

ISBN: 978-84-729-0376-0

Una obra que aborda desde distintos ángulos el reparto de Marruecos en la Conferencia Internacional de Algeciras. Los marroquíes, que deseaban una modernización del sultanato, asistieron como convidados de piedra a este auténtico banquete colonial, y la opinión pública española lo recibió con una mezcla de entusiasmo y escepticismo, pues se confiaba poco en las capacidades modernizadoras de España.

*LA CUESTIÓN MARROQUÍ EN LA LITERATURA AFRICANISTA***Vicente Moga Romero**

Barcelona, Bellaterra, 2008, 216 págs.

ISBN: 978-84-729-0408-8

Este trabajo presenta de forma sucinta algunas pautas acerca de la contribución de la producción bibliográfica y editorial española al conocimiento de la sociedad marroquí precolonial y colonial. Además, engarza con los nuevos estudios pos-coloniales que impulsan la revisión crítica de las relaciones hispanomarroquíes y analizan el calado del africanismo español en este periodo esencial de la historia contemporánea.

*ELECCIONES, PARTIDOS Y GOBIERNO EN MARRUECOS***Joan Vintró Castells y Amina Messaoudi (coords.)**

Valencia, Tirant lo Blanch, 2004, 189 págs.

ISBN: 978-84-845-6209-2

Marruecos está en un proceso de transición política, y en este contexto las elecciones generales del 27 de septiembre de 2002 constituyen un momento muy importante para calibrar su efectiva evolución hacia la democracia. Esta obra analiza, con aportaciones de especialistas marroquíes y españoles, los resultados de la consulta electoral y presenta al propio tiempo una panorámica de las instituciones y fuerzas políticas del país, con una mención especial al papel del rey y la religión.

*EN EL BARRANCO DEL LOBO: LAS GUERRAS DE MARRUECOS***María Rosa de Madariaga**

Madrid, Alianza, 2005. 424 págs.

ISBN: 978-84-206-4254-3

La sangrienta derrota del ejército español en el barranco del Lobo, cerca de Melilla, es un episodio emblemático del drama que supusieron las intervenciones militares de España en Marruecos, y que la autora analiza en este libro. Más que de batallas, se habla aquí de los actores del drama, de las repercusiones que tuvo en la sociedad española y de las características de la sociedad rifeña y su resuelta resistencia a la colonización.

*ESPAÑA-MARRUECOS DESDE LA ORILLA SUR. LA RELACIÓN HISPANO-MARROQUÍ: OPINIONES E IDEAS***Carla Fibla**

Barcelona, Icaria, 2005, 291 págs.

ISBN: 978-84-742-6815-7

Repaso de los acontecimientos clave de la reciente crisis diplomática bilateral y sus consecuencias inmediatas. Una mirada que llega desde la orilla sur del Mediterráneo, a través de breves opiniones e ideas de intelectuales, políticos, escritores, militantes que contemplan con preocupación que la reconciliación apenas pasa de la fachada.

*ESPAÑA Y MARRUECOS EN EL CENTENARIO DE LA CONFERENCIA DE ALGECIRAS***José Alejandro Valle Gálvez y Jesús Verdú Baeza (dirs.)**

Madrid, Dykinson, 2007, 380 págs.

ISBN: 978-84-984-9113-5

El centenario del reparto colonial de Marruecos en 1906 se toma como ocasión propicia para reflexionar, desde una perspectiva multidisciplinar, sobre las complejas relaciones entre España y Marruecos. Este libro aborda temas como las migraciones, el túnel del Estrecho, la seguridad o la relación de Marruecos con la UE.

*ESPAÑA Y MARRUECOS FRENTE AL DERECHO DEL MAR***Tarik Atmane**

La Coruña, Netbiblo, 2008, 257 págs.

ISBN: 978-84-974-5258-8

El mar tiene una importancia vital para ambos países, por razones tanto económicas como políticas y geoestratégicas, y los intereses respectivos a menudo están enfrentados. Esta obra trata la normativa aplicable en los diferentes espacios marítimos, abordando cuestiones como el régimen jurídico de la navegación en el Estrecho de Gibraltar, la problemática de la pesca o la protección del medio ambiente marino.

*EUROPA Y MARRUECOS: DIEZ AÑOS DEL PROCESO DE BARCELONA***Ana Fernández-Ardavín Martínez y Mónica Goded Salto (coords.)**

Madrid, Biblioteca Nueva, 2007, 287 págs.

ISBN: 978-84-974-2683-1

El objetivo principal de esta obra es realizar un balance de los más de diez años transcurridos desde la puesta en marcha del Proceso de Barcelona. Esta publicación recoge los puntos de vista y valoraciones de algunos de los más prestigiosos especialistas en la materia, tanto europeos como marroquíes.

*UNA GUERRA OLVIDADA: MARRUECOS, 1859-1860***Salvador Ascaso**

Barcelona, Inédita, 2007, 300 págs.

ISBN: 978-84-963-6493-6

En 1859 una España empobrecida y desgastada por la pérdida de su imperio y las guerras carlistas declaraba la guerra a Marruecos, iniciando una campaña con orígenes y objetivos poco claros. Esta primera «guerra de África» marcó el inicio de la penetración colonial española en Marruecos.

*LA «HERMANDAD» HISPANO-MARROQUÍ. POLÍTICA Y RELIGIÓN BAJO EL PROTECTORADO ESPAÑOL EN MARRUECOS (1912-1956)***Josep Lluís Mateo Dieste**

Barcelona, Bellaterra, 2003, 510 págs.

ISBN: 978-84-729-0226-8

Un análisis de las relaciones sociopolíticas entre la administración colonial española y la sociedad marroquí en un periodo tan complejo como desfigurado por la memoria histórica. Frente a los trabajos dedicados exclusivamente a los colonizadores o a los colonizados, este libro presenta un enfoque dialéctico para comprender las complejas alianzas y desencuentros entre unos y otros, en un espacio colonial

que desafiaba los límites de la dicotomía entre Oriente y Occidente.

*HISTORIA DE MARRUECOS. DE LOS ORÍGENES TRIBALES Y LAS POBLACIONES NÓMADAS A LA INDEPENDENCIA Y LA MONARQUÍA ACTUAL*

**Víctor Morales Lezcano**

Madrid, La Esfera de los Libros, 2006, 498 págs.

ISBN: 978-84-973-4562-0

Obra de síntesis histórica en la que el autor abarca desde los orígenes de la formación de la sociedad marroquí hasta la construcción de su Estado nacional, deteniéndose especialmente en el impacto de las colonizaciones francesa y española y en las relaciones bilaterales hispanomarroquíes.

*LA IMAGEN DE ESPAÑA EN MARRUECOS*

**Noureddine Affaya y Driss Guerraoui**

Barcelona, CIDOB, 2006, 224 págs.

ISBN: 978-84-870-7258-1

Análisis de los resultados de una encuesta selectiva sobre las percepciones sobre España en Marruecos, sus expectativas y la visión de las relaciones entre los dos países. Acompañado de una decena de testimonios de personalidades marroquíes relacionadas con España.

*LA IMAGEN DEL MORO Y OTROS ENSAYOS MARRUECOS*

**Miguel Ángel Moreta Lara**

Málaga, Aljaima, 2006, 210 págs.

ISBN: 978-84-955-3436-1

Un libro que pretende desmontar los tópicos y malentendidos de que se nutre en buena medida la imagen tradicional de los magrebíes en el imaginario español y europeo. El autor se sumerge en la historia y la literatura para mostrar que los orígenes y la evolución de muchos de los estereotipos que se asocian a lo magrebí.

*INTERCULTURALIDAD EN LA ESCUELA: MARRUECOS Y LA CULTURA ÁRABE*

**Manuela A. Martínez Martínez, Pedro J. Serrano La**

**Roda y Victoria González Muñoz**

Madrid, EOS, 2003, 142 págs.

ISBN: 978-84-972-7079-3

Un manual elaborado por profesores de primaria para desmontar tópicos, prejuicios y estereotipos sobre Marruecos. Es especialmente interesante para los maestros que tienen en sus aulas alumnos de origen marroquí, ya que potencia su integración y participación haciendo que sus compañeros conozcan y valoren su cultura. Las unidades temáticas tratan distintos aspectos de la vida en Marruecos (historia, geografía, lengua, religión, cocina, vestimenta, moneda...) y proponen actividades sobre las mismas.

*ISLAM E ISLAMISMO EN MARRUECOS*

**Malika Zeghal**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 320 págs.

ISBN: 978-84-729-0308-1

Esta obra reveladora da cuenta de las complejas relaciones entre las instituciones marroquíes, las ideologías del régimen y de la oposición y la utilización de la religión en el discurso político. La autora analiza el desarrollo del islam político marroquí en su etapa moderna, dedicando buena parte de su trabajo al principal movimiento islamista de Marruecos: Justicia y Caridad.

*EL JARDÍN SECRETO. LOS DEFENSORES DE LOS DERECHOS HUMANOS EN MARRUECOS*

**Laura Feliu**

Madrid, Los libros de la Catarata, 2004, 478 págs.

ISBN: 978-84-831-9200-9

Escrito a partir de la experiencia de más de diez años de contacto directo y entrevistas con todos los protagonistas, este libro ofrece un panorama exhaustivo, desde dentro, del movimiento marroquí de defensa de los derechos humanos desde los años de plomo hasta la creación de la Instancia Equidad y Reconciliación, su potencial y sus dilemas.

*LIMITACIONES DE UNA POLÍTICA EXTERIOR NORTEAMERICANA: SINDICALISMO Y NACIONALISMO EN MARRUECOS (1956-1959)*

**Ana Torres García**

Sevilla, Alfar, 2003, 108 págs.

ISBN: 978-84-789-8202-8

Un estudio de historia diplomática centrado en las negociaciones sobre las bases norteamericanas en Marruecos que tuvieron lugar en los años posteriores a la independencia de este país. La autora es miembro del grupo de investigación Ixbilia, que da nombre a esta colección dedicada al mundo árabe e islámico.

*MAGIA Y SUPERSTICIÓN. SANTOS Y SANTUARIOS DE MARRUECOS*

**El Hassane Arabi**

Madrid, Clan, 2006, 206 págs.

ISBN: 978-84-891-4292-3

Marruecos posee una rica y compleja práctica religiosa tradicional que se suele llamar «islam popular», ajena en muchos puntos al dogma islámico ortodoxo, que incorpora numerosos elementos mitológicos y mágicos y que tiene uno de sus máximos exponentes en el culto rendido a los santones o morabitos.

*MARRUECOS. DEL IMPERIO A LA INDEPENDENCIA. UNA BREVE HISTORIA*

**C. R. Pennell**

Madrid, Alianza, 2006, 335 págs.

ISBN: 978-84-206-4779-1

Recorrido por la historia de un país en la encrucijada de dos continentes. Desde la romanización hasta la difícil transición al siglo XX, reflexiona sobre la nación de ciudadanos que finalmente surge de una variada población de árabes,

beréberes y africanos, y proporciona una profunda mirada en las influencias económicas, políticas y culturales que darán forma al futuro de este país.

*MARRUECOS EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA: LOS SIETE PRIMEROS DÍAS DE LA SUBLEVACIÓN Y SUS CONSECUENCIAS*

**Ignacio Alcaraz Cánovas**

Madrid, Catriel, 2006, 320 págs.

ISBN: 978-84-876-8823-2

Basado en una extensa documentación y en testimonios personales de la época, el autor reconstruye los primeros días de la sublevación militar de 1936. Marruecos, foco de la rebelión, ofrecía unas características propicias que no se habrían dado en la Península: seguridad estratégica y espacio de reclutamiento idóneo para llevar más hombres a la guerra que se libraría al otro lado del mar.

*MARRUECOS: PALABRAS, GENTES Y COLORES PARA ENCONTRARNOS*

**Manuel Pinos Quílez**

Zaragoza, Gobierno de Aragón, 2007, 107 págs.

ISBN: 978-84-838-0038-6

Un libro didáctico basado en fotografías y textos sobre Marruecos. Su objetivo es acercar a los niños al conocimiento de un país cercano, del que además procede parte del alumnado de los colegios españoles de hoy. Incluye un CD-ROM con propuestas de actividades, como talleres de caligrafía árabe, un acercamiento al cuento popular marroquí o una unidad didáctica para educación física sobre juegos tradicionales de Marruecos.

*MARRUECOS POLÍTICO: CUARENTA AÑOS DE PROCESOS ELECTORALES (1960-2000)*

**Bernabé López García**

Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas/Siglo XXI, 2000, 335 págs.

ISBN: 978-84-747-6303-4

Este libro es la primera aportación global y exhaustiva al tema de las elecciones en Marruecos. Un país que ha conocido cuarenta años de manipulación electoral y en el que la perspectiva de unas elecciones totalmente transparentes sigue generando debates y miedos en múltiples instancias, incluidos los partidos democráticos, por miedo a la irrupción del populismo islamista.

*MARRUECOS Y EL COLONIALISMO ESPAÑOL (1859-1912)*

**Eloy Martín Corrales (ed.)**

Barcelona, Bellaterra, 2002, 218 págs.

ISBN: 978-84-729-0181-0

Cuatro contribuciones historiográficas de un grupo de historiadores de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona sobre la participación y la posición de la sociedad catalana, el nacionalismo catalán y el mundo empresarial local en relación con el «Imperio de Marruecos».

*MARRUECOS Y ESPAÑA: UNA HISTORIA CONTRA TODA LÓGICA*

**Bernabé López García**

Sevilla, Fundación Tres Culturas/RD Editores, 2007, 374 págs.

ISBN: 978-84-934-9886-3

Esta obra desgrana los principales acontecimientos que han marcado la historia de las relaciones entre España y Marruecos desde que se iniciaran los movimientos previos a la penetración colonial en 1860 hasta comienzos del siglo XXI. Acaba con un balance crítico de las relaciones entre ambos países desde la independencia de Marruecos, en 1956.

*MARRUECOS Y HASSAN II. UN TESTIMONIO*

**Abdallah Laroui**

Madrid, Siglo XXI, 2007, 303 págs.

ISBN: 978-84-323-1289-2

En su última obra, el gran historiador de Marruecos y del Magreb ofrece, a partir de sus experiencias personales en catorce episodios fechados de octubre de 1958 a julio de 2000, una panorámica interpretativa del Marruecos independiente a través de la figura del rey Hasan II.

*LOS MOROS QUE TRAJÓ FRANCO. LA INTERVENCIÓN DE TROPAS COLONIALES EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA*

**María Rosa de Madariaga**

Barcelona, Martínez Roca, 2002, 442 págs.

ISBN: 978-84-473-4444-4

Cuando en 1936 el Ejército de África irrumpe en territorio peninsular, la visión terrorífica del *moro* renace en la memoria colectiva del pueblo español. Los mandos franquistas, conscientes del valor de estas tropas coloniales, crearon para ellas una ingente infraestructura de servicios específicos y desplegaron una impresionante propaganda destinada a transformar la idea tradicional de cruzada, ya no contra el «infiel», sino contra el «rojo».

*EL PROCESO DE PRIVATIZACIÓN Y LAS REFORMAS ECONÓMICAS EN MARRUECOS: UN RECORRIDO HISTÓRICO DESDE LA INDEPENDENCIA A LA POLÍTICA EUROPEA DE VECINDAD*

**Ángel García Ortiz y Josep M. Jordán Galduf**

Barcelona, CIDOB, 2006, 87 págs.

ISSN: 1696-9979

Análisis de las reformas estructurales emprendidas en Marruecos en los últimos veinticinco años. Tras un repaso de las políticas económicas y los modelos de desarrollo, el estudio se centra en el programa de privatizaciones aplicado desde 1993.

*EL PROTECTORADO DE ESPAÑA EN MARRUECOS. ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y TERRITORIAL*

**José Luis Villanova**

Barcelona, Bellaterra, 2004, 380 págs.

ISBN: 978-84-729-0259-6

Todavía existen muchas lagunas sobre esta época común de



la historia de España y Marruecos. El presente volumen viene a llenar uno de estos vacíos: el análisis de la organización política y territorial que erigió el Estado español para desarrollar su política colonial y cumplir las obligaciones contraídas en el convenio hispano-francés de 1912 que estableció el Protectorado de España en Marruecos.

*REDES SOCIALES EN MARRUECOS. LA EMERGENCIA DE LA SOCIEDAD MARROQUÍ*

**Jesús Nuñez Villaverde (ed.)**

Barcelona, Icaria, 2004, 141 págs.

ISBN: 978-84-742-6667-2

Un conjunto de trabajos sobre la realidad social del Marruecos de hoy, reunidos con el objetivo de contribuir al mejor conocimiento de la sociedad de la que procede el mayor colectivo de inmigrantes presente en España. El libro pretende romper estereotipos y promover la creación de lazos comunes, tanto en los ámbitos oficiales como en los que afectan a los actores civiles.

*LAS RELACIONES ENTRE ESPAÑA Y MARRUECOS. PERSPECTIVAS PARA EL SIGLO XXI*

**Paloma González del Miño**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2005, 225 págs.

ISBN: 978-84-831-9233-7

El único libro reciente en el panorama editorial español que ofrece una descripción sistemática, global y detallada de los diversos aspectos de las relaciones entre España y Marruecos y su evolución en los últimos diez años. Con una exhaustiva bibliografía.

*SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA EN MARRUECOS: POLÍTICAS Y COOPERACIÓN*

**Enric Royo Rajadell**

Barcelona, CIDOB, 2003, 232 págs.

ISBN: 978-84-870-7232-1

En Marruecos el desarrollo social está muy por debajo del desarrollo económico, ya que la riqueza que se crea no se invierte en atender las necesidades sociales de la población. Éste es el marco del presente estudio sobre salud sexual y reproductiva, un tema marcado por la debilidad del sistema educativo, el elevado analfabetismo—sobre todo femenino—y las deficiencias de la cobertura sanitaria, a lo que se añade que hombres y mujeres no se benefician por igual de los avances del país.

*LOS SEFARDÍES DEL NORTE DE MARRUECOS: UN PUENTE CON ESPAÑA. MÚSICA, RELIGIÓN Y CULTURA*

**Jacobo Israel Garzón y Uriel Macías Kapón (coords.)**

Madrid, Comunidad Judía de Madrid, 2003, 120 págs.

ISBN: 978-84-607-9157-7

La penetración española en el norte de Marruecos entre 1860 y 1956 supuso el encuentro y la convivencia con un colectivo humano que participaba tanto de lo hispánico como de lo

árabe: los judíos sefardíes. Este libro es el catálogo de una exposición que muestra la riqueza cultural y el papel de puente que tuvo aquella numerosa comunidad, hoy casi desaparecida.

*SOCIEDAD CIVIL, DERECHOS HUMANOS Y DEMOCRACIA EN MARRUECOS*

**Carmelo Pérez Beltrán (ed.)**

Granada, Universidad de Granada, 2006. 454 págs.

ISBN: 978-84-338-3761-5

Esta obra colectiva, que ofrece una visión heterogénea y plural de diversos temas relacionados con la actualidad marroquí, es un buen reflejo del interés que existe en España por conocer Marruecos, y de su consolidación como objeto de investigación desde diferentes disciplinas académicas. Incluye una rigurosa y útil bibliografía.

*LA SOCIEDAD RIFEÑA FRENTE AL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-1956)*

**Mimoun Aziza**

Barcelona, Bellaterra, 2003, 280 págs.

ISBN: 978-84-729-0236-7

Un análisis de las consecuencias económicas y sociales que la presencia colonial española tuvo en el Rif. El empleo de miles de rifeños en explotaciones mineras y obras públicas, policía y tropas coloniales, contribuyó al surgimiento de un moderno proletariado. El libro analiza también las estrategias empleadas para hacer frente a los aspectos más agresivos y abusivos de la administración colonial.

*SUFISMO Y PODER EN MARRUECOS*

**Juan José Sánchez Sandoval**

Cádiz, Quorum, 2004, 192 págs.

ISBN: 978-84-885-9962-9

Santos y santuarios atraviesan la historia de Marruecos, configuran el paisaje y determinan a menudo la lógica de las relaciones sociales y de los intercambios entre las personas. El poderoso influjo de la *baraka* empapa de sacralidad piedras y árboles, cuevas, calles y puertas. Su presencia se manifiesta en los pequeños tratos cotidianos, pero también en los grandes procesos políticos.

*LOS TRES REYES. LA MONARQUÍA MARROQUÍ DESDE LA INDEPENDENCIA HASTA NUESTROS DÍAS*

**Ignace Dalle**

Barcelona, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2006, 853 págs.

ISBN: 978-84-810-9587-6

Ignace Dalle, reputado especialista en el mundo árabe y corresponsal de la Agence France-Presse en Egipto, Líbano y Marruecos, repasa en este libro los últimos cincuenta años de la historia del reino alauí, articulando la narración en torno a las figuras de los tres monarcas que han reinado desde la independencia.



**VECINOS ALEJADOS. LOS SECRETOS DE LA CRISIS ENTRE ESPAÑA Y MARRUECOS****Ignacio Cembrero**

Barcelona, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2006, 275 págs.

ISBN: 978-84-810-9591-3

El corresponsal de *El País* en el Magreb hace una crónica política vívida y un análisis pormenorizado de la crisis política entre los dos países de 2001-2003 y las *cuestiones calientes* que persisten en las relaciones bilaterales, caracterizadas por el desconocimiento mutuo.

**LA VIDA EN LA FRONTERA****Íñigo Moré**

Madrid, Marcial Pons, 2007, 173 págs.

ISBN: 978-84-977-8418-7

El principal reto para el futuro de España es la creciente desigualdad en su frontera sur con Marruecos. El tema del libro es el *escalón económico* entre vecinos como determinante en todo el mundo de fenómenos como el contrabando, el narcotráfico y la emigración. Explora soluciones.

**VIGILIA COLONIAL. CARTÓGRAFOS MILITARES ESPAÑOLES EN MARRUECOS (1882-1912)****Luis Urteaga**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 264 págs.

ISBN: 978-84-729-0339-5

El establecimiento del Protectorado de España en Marruecos, en 1912, estuvo precedido de un largo periodo de «penetración pacífica», durante el cual se elaboró un nuevo corpus de conocimiento sobre Marruecos, que sirvió para legitimar primero y apoyar después la práctica colonial. Este libro analiza un episodio concreto de esa producción de conocimiento: el de los militares encargados de cartografiar el territorio del país vecino.

**Argelia****ANTROPOLOGÍA DE ARGELIA****Pierre Bourdieu**

Madrid, Centro de Estudios Ramón Areces, 2007, 160 págs.

ISBN: 978-84-800-4788-3

Una introducción a la compleja antropología del país magrebí, escrita por uno de los más reputados sociólogos del siglo XX. Esta obra es una de las varias que escribió Bourdieu sobre Argelia, fruto del trabajo de campo que hizo en aquel país, en el que se formó como sociólogo y antropólogo.

**ARGELIA 60. ESTRUCTURAS ECONÓMICAS Y ESTRUCTURAS TEMPORALES****Pierre Bourdieu**

Buenos Aires, Siglo XXI, 2007, 168 págs.

ISBN: 978-98-712-2062-6

A través de la puesta en marcha de una investigación que reúne recursos estadísticos y etnográficos que el autor utilizó durante su estancia en Argelia, alrededor de la década de los sesenta, esta obra analiza el proceso social de transformación que sufrió la sociedad argelina al pasar de una sociedad precapitalista a una sociedad capitalista caracterizada por la previsibilidad y el cálculo racional.

**DE ALGUNAS FIESTAS Y RITOS DE ARGELIA****Asociación Presencia Argelina**

Madrid, Cantarabia, 2006, 23 págs.

ISBN: 978-84-865-1448-8

Argelia, el país más grande del Magreb, es escasamente conocido en España. Esta obra es una pequeña introducción a la rica cultura popular argelina, escrita por una asociación cuyo fin es, precisamente, promover el conocimiento de Argelia en la sociedad española a través de estudios e investigaciones sobre temas referidos a su historia y su cultura.

**ISLAMISMO Y DEMOCRACIA EN ARGELIA. FRANCIA Y ESTADOS UNIDOS FRENTE AL CONFLICTO****Laurence Thieux**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2007, 408 págs.

ISBN: 978-84-963-2742-9

¿Es posible la democracia en las sociedades árabes sin contar con los islamistas? Esta obra es un análisis de las percepciones y las políticas que Francia y Estados Unidos adoptaron ante el ascenso político del islamismo en Argelia y el conflicto civil desencadenado tras el golpe de Estado que impidió al FIS llegar al gobierno.

**MEMORIA(S) DE ARGELIA. LA LITERATURA FRANCÓFONA, ARGELINA Y FRANCESA, AL SERVICIO DE LA HISTORIA****Bénédicte Vauthier**

Cantoblanco (Madrid), Universidad Autónoma de Madrid, 2004, 316 págs.

ISBN: 978-84-747-7925-7

Mouloud Feraoun, Albert Camus, Jean Amrouche, Kateb Yacine... Esta selección de textos literarios quiere ser una fuente documental para el estudio de la historia moderna de Argelia. Traza un recorrido que se extiende desde 1830, año de la colonización francesa, hasta el 2000, y a través de ellos se invita al lector a acercarse a cuestiones relativas al contexto colonial, a la guerra lingüística o al concepto de la independencia, entre otros temas.

**LA MUERTE EN BENTALHA. GUERRA Y MANIPULACIÓN POLÍTICA EN ARGELIA****Nesroulah Yous**

Barcelona, Bellaterra, 2001, 272 págs.

ISBN: 978-84-729-0166-7

La noche del 22 de septiembre de 1997 más de cuatrocientos vecinos de la localidad de Bentalha, cercana a Argel, fueron

metódicamente asesinados por un grupo paramilitar. A unas decenas de metros, el ejército miraba sin intervenir e impidiendo cualquier socorro a las víctimas. A través de este desgarrado testimonio de un superviviente de la masacre se vislumbra una realidad del conflicto argelino bien distinta a la de los medios de comunicación. Un epílogo a cargo de Salima Mellah y Françoise Gèze ofrece una síntesis hasta ahora inédita de los indicios que implican a militares argelinos en numerosas matanzas atribuidas a los islamistas.

#### REFRANES DE ARGELIA

**Nadia Ainouche**

Madrid, Cantarabia, 2006, 23 págs.  
ISBN: 978-84-865-1447-1

Los refranes, sentencias breves que exponen un modo de estar en el mundo, permiten también rastrear las influencias, coincidencias y mezclas entre unos pueblos y otros. Esta colección de refranes del país magrebí está escrita por una especialista en el estudio comparativo entre el refranero argelino y su equivalente español.

#### SOCIOLOGÍA DE ARGELIA Y TRES ESTUDIOS SOBRE ETNOLOGÍA CABILIA

**Pierre Bourdieu**

Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, 2006, 320 págs.  
ISBN: 978-84-340-1679-8

Una obra clásica de Bourdieu, que llegó a Argelia como militar y se relacionó con ella como sociólogo y antropólogo. Su abundante trabajo de campo en la región berberófona de Cabilia es fundamental no sólo por su valor etnológico, sino porque inspiró parte de su obra sociológica, como las reflexiones sobre la teoría de la acción o las relaciones de género.

#### Sáhara Occidental

---

#### ARENAS COLONIALES. LOS AWLAD DALIM ANTE LA COLONIZACIÓN FRANCO-ESPAÑOLA DEL SÁHARA

**Alberto López Bargas**

Barcelona, Bellaterra, 2003, 616 págs.  
ISBN: 978-84-729-0227-5

A partir del estudio de los Awlad Dalim, una de las tribus saharauis de mayor influencia, el autor reconstruye minuciosamente la epopeya vivida por los saharauis en una época crucial de su historia, ofreciendo claves de interpretación útiles tanto a los interesados por la antropología y la historia del Magreb y África en general, como a quienes se interrogan por una comunidad cuya trayectoria reciente se halla íntimamente ligada a la de España.

#### EL CONFLICTO DEL SAHARA OCCIDENTAL

**Ignacio Fuente Cobo y Fernando M. Mariño Menéndez**

Madrid, Ministerio de Defensa, 2006, 222 págs.  
ISBN: 978-84-978-1253-5

Un análisis del conflicto que pone el foco en lo diplomático y lo militar, realizado por el comandante Ignacio Fuente, al que se añade un análisis desde el punto de vista jurídico por parte del profesor Fernando Mariño.

#### EL CONFLICTO DEL SAHARA OCCIDENTAL, REFLEJO DE LAS CONTRADICCIONES Y CARENCIAS DEL DERECHO INTERNACIONAL

**Juan Soroeta Liceras**

Bilbao, Universidad del País Vasco, 2000, 370 págs.  
ISBN: 978-84-837-3313-4

Han transcurrido más de treinta años desde que el proceso de descolonización del Sáhara Occidental se saldara con su ocupación militar por Marruecos, en contradicción con el derecho internacional. Este libro analiza el proceso que apartó al pueblo saharauí de la senda seguida por la mayoría de los pueblos sometidos a la colonización europea, la autodeterminación, mirando no sólo hacia el pasado, sino también a los problemas actuales y al futuro desenlace del conflicto.

#### ESPAÑA EN EL SÁHARA OCCIDENTAL Y EN LA ZONA SUR DEL PROTECTORADO EN MARRUECOS, 1885-1945

**Jesús María Martínez Millán**

Madrid, UNED, 2003, 400 págs.  
ISBN: 978-84-362-4843-2

En 1885 España reclamó la posesión del Sáhara Occidental, y en 1912 añadió a sus dominios africanos, aunque bajo un régimen distinto, un territorio adyacente cuya historia ha caído más en el olvido: la colonia de Cabo Juby, considerada oficialmente zona sur del Protectorado en Marruecos.

#### GUERRA DE BANDERAS EN EL SÁHARA

**Ángela Hernández Moreno**

Madrid, Entinema, 2006, 191 págs.  
ISBN: 978-84-819-8636-5

Un estudio de los últimos años de presencia española en el Sáhara Occidental, que recuerda las circunstancias del nacimiento del Frente Polisario. La autora se acerca al tema desde una postura crítica con el nacionalismo saharauí y su voluntad de representar a toda la población de la antigua colonia.

#### LOS HIJOS DE LA NUBE. ESTRUCTURA Y VICISITUDES DEL SAHARA ESPAÑOL DESDE 1958 HASTA LA DEBACLE

**Claudia Barona Castañeda**

San Lorenzo de El Escorial (Madrid), Cuadernos de Langre, 2004, 380 págs.  
ISBN: 978-84-932-3818-6

Esta obra es un estudio sobre la historia del Sáhara Occidental desde el año en que se convirtió oficialmente en provincia española hasta el inesperado desenlace de su proceso de descolonización, que no fue la independencia, como en el resto de colonias africanas, sino la ocupación militar y el exilio de buena parte de sus habitantes.

*LA HISTORIA PROHIBIDA DEL SAHARA ESPAÑOL***Tomás Bárbulo**

Madrid, Destino, 2002, 352 págs.

ISBN: 978-84-233-3446-9

Desde que España abandonara a su suerte el territorio del Sáhara Occidental en 1975, el pueblo saharauí ha venido sufriendo la invasión de Marruecos y la indiferencia internacional. Tomás Bárbulo desvela un conflicto de intereses económicos y rencillas políticas.

*HISTORIAS DEL SAHARA: EL PEOR Y EL MEJOR DE LOS MUNDOS***Alejandro García**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2001, 352 págs.

ISBN: 978-84-831-9130-9

A los saharauis la historia les reservaba una meteórica incorporación a la modernidad. La prosperidad colonial los desarraigó y fijó como asalariados a las ciudades; cuando en 1975 se operó la tardía descolonización, en el nuevo orden africano no había ya un nuevo Estado y se vieron abocados a un inesperado destino de exilio y espera.

*EL OSCURO PASADO DEL DESIERTO: APROXIMACIÓN A LA HISTORIA DEL SÁHARA***Ramón Diego Aguirre**

Madrid, Sial, 2004, 456 págs.

ISBN: 978-84-954-9864-9

La historia de los habitantes del desierto del Sáhara desde la Antigüedad hasta el momento actual. El autor maneja y cita gran cantidad de fuentes árabes medievales, de autores como Al-Idrisi, Ibn Jaldún, Ibn Battuta o León el Africano, para dibujar un completo panorama en el que se tratan las sociedades, la religión, las costumbres, los itinerarios, las guerras tribales, el comercio o las ciudades perdidas del desierto.

*EL SÁHARA OCCIDENTAL: ANATOMÍA DE UN PUNTO MUERTO***Erik Jensen**

Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de las Palmas de Gran Canaria, 2007, 266 págs.

ISBN: 978-84-967-1836-4

En 1988 Marruecos y el Frente Polisario dieron su visto bueno a un plan de paz que establecía, como salida última al conflicto, la celebración de un referéndum sobre el futuro del territorio. Sin embargo, enseguida surgió el conflicto respecto al censo de votantes. Erik Jensen, presidente de la Comisión de Identificación de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum en el Sáhara Occidental (MINURSO), analiza las causas del punto muerto en el que se encuentra la cuestión.

*EL SAHARA Y ESPAÑA. CLAVES DE UNA DESCOLONIZACIÓN PENDIENTE***José Ignacio Alguero Cuervo**

Santa Cruz de Tenerife, Idea, 2006, 476 págs.

ISBN: 978-84-966-4031-3

Estudio sobre las circunstancias y las consecuencias de la retirada española del Sáhara Occidental, que dio paso a la invasión marroquí del territorio y, con ella, a un conflicto que ha venido condicionando la política española en toda la región.

**Oriente Medio en general**\_\_\_\_\_*ARABIA SAUDÍ. EL REINO DE LAS FICCIONES***Pascal Ménoret**

Barcelona, Bellaterra, 2004, 279 págs.

ISBN: 978-84-729-0268-8

Análisis de la historia de este país a través de distintas interrelaciones: religión y poder político, nomadismo beduino y sociedades mercantiles urbanas, oposiciones regionales, subordinación colonial y postcolonial, posición de la mujer... para ofrecer la imagen de una sociedad dinámica, atravesada por múltiples contradicciones y que no acaba de encontrar el rumbo en su difícil navegación sobre el mar de petróleo en que se asienta.

*CIEN CLAVES PARA COMPRENDER ORIENTE PRÓXIMO***Alain Gresh y Dominique Vidal**

Barcelona, Paidós, 2004, 471 págs.

ISBN: 978-84-493-1633-3

A modo de enciclopedia, con entradas a países, movimientos políticos, acontecimientos, y figuras claves sintetizadas con rigor, este libro logra dar una visión de conjunto de la región y resulta de gran utilidad como herramienta de acercamiento.

*100 MITOS SOBRE ORIENTE MEDIO***Fred Halliday**

Barcelona, Global Rhythm Press, 2007, 320 págs.

ISBN: 978-84-935-4126-2

Sobre Oriente Medio corren ríos de tinta, y sin embargo sigue siendo una de las regiones peor conocidas del mundo. Fred Halliday desmonta aquí un centenar de clichés de diverso tipo que suelen aplicarse a la región o a alguno de sus escenarios, y lo hace de un modo accesible al lector, sin por ello rebajar la complejidad de los distintos contextos tratados: el conflicto de Palestina, la guerra Irán-Iraq, Afganistán o la invasión de Iraq, entre otros.

*ESPEJISMOS DE ORIENTE. CRÓNICAS DEL LÍBANO, PALESTINA, IRÁN, EGIPTO, SIRIA Y LOS PRINCIPADOS DEL GOLFO***Tomás Alcoverro**

Barcelona, Destino, 2007, 472 págs.

ISBN: 978-84-233-3917-4

Un recorrido geográfico y cronológico por Oriente aprovechando los conocimientos que le han dado a su autor sus treinta años de reportero y que se han visto reflejados en sus crónicas en el diario *La Vanguardia*. El autor profundiza especialmente en aspectos poco conocidos o curiosos.

**GUERRA A LAS DOS EN PUNTO: CRISIS NUCLEAR EN LA GUERRA ÁRABE-ISRAELÍ DE 1973****Walter J. Boyne**

Barcelona, Ariel, 2005, 344 págs.

ISBN: 978-84-344-6769-9

En octubre de 1973 se libró la última guerra entre Israel y Estados árabes. Sorprendido por la excelente ejecución del ataque árabe, y fiado quizá en su gran potencia, Israel estuvo a punto de perder el conflicto por falta de munición, de aviones y de tanques. Después de numerosas vacilaciones, Estados Unidos decidió ayudar a Israel con un impresionante puente aéreo que desataría las iras de los Estados árabes y de su patrocinador, La Unión Soviética.

**LA GUERRA POR LA CIVILIZACIÓN: LA CONQUISTA DE ORIENTE PRÓXIMO****Robert Fisk**

Barcelona, Círculo de Lectores, 2005, 1510 págs.

ISBN: 978-84-233-3787-3

Crónica de la historia de Oriente Próximo de la mano de uno de los más célebres periodistas contemporáneos, con un enorme caudal de información histórica, lo que la convierte en un libro de referencia. El libro arranca con las entrevistas que el autor hizo a Osama Ben Laden en Sudán y Afganistán, antes de que éste se convirtiera en el enemigo número uno de Occidente.

**HISTORIA DE ARABIA SAUDÍ****Madawi al-Rasheed**

Madrid, Cambridge University Press, 2003, 320 págs.

ISBN: 978-84-832-3340-5

A pesar de su riqueza y su poder, Arabia Saudí sigue siendo para nosotros una sociedad cerrada y enigmática. Madawi al-Rasheed recorre la extraordinaria historia de este país desde la época en que la formaban emiratos independientes, después conquistados y unificados por la familia Ibn Saud, hasta la guerra del Golfo y la celebración del centenario de su unidad

**LOS KURDOS. KURDISTÁN, EL PAÍS INEXISTENTE****Nazanín Amirian**

Barcelona, Flor del Viento, 2005, 310 págs.

ISBN: 978-84-896-4498-4

Lectura necesaria para descifrar los acontecimientos claves de la historia reciente de Oriente Medio, a la vez que un apasionante acercamiento a la historia, cultura, literatura, costumbres y vivencias de los kurdos, pobladores autóctonos de la que se dice que es la nación sin Estado más grande del mundo.

**LOS KURDOS: UN PUEBLO EN BUSCA DE SU TIERRA****Kevin Mckiernan**

Barcelona, Belacqva, 2007, 512 págs.

ISBN: 978-84-966-9424-8

Los kurdos, con una población de más de 25 millones de personas, son el mayor grupo étnico del mundo sin Estado

propio. Están repartidos entre varios países, y en todos dan la nota discordante con las identidades nacionales hegemónicas, por lo que sus reivindicaciones de autogobierno, y muchas veces su propia cultura, suelen ser objeto de represión. Este libro es una introducción a la historia de este pueblo, escrita a partir del contacto personal con Kurdistán y sus habitantes.

**LAS RAÍCES DEL IRÁN MODERNO****Nikki R. Keddie**

Barcelona, Belacqva, 2006, 484 págs.

ISBN: 978-84-963-2660-6

Versión revisada y ampliada de una obra clásica de historia del Irán moderno. En ellas se analizan los cambios políticos, culturales y sociales que han tenido lugar durante los últimos treinta años. Perspicaz análisis de la guerra Irán-Iraq, de la guerra del Golfo Pérsico y de los efectos del 11-S, así como de la relación estratégica entre Irán y Estados Unidos y las consecuencias de su programa nuclear.

**EL REINO DEL DESIERTO. ARABIA SAUDÍ FRENTE A SUS CONTRADICCIONES****Ángeles Espinosa**

Madrid, Aguilar, 2006, 250 págs.

ISBN: 978-84-030-9684-4

Obra de periodismo político en la que autora analiza la sociedad y política saudíes del siglo XXI, centrándose en la contradicción entre las fuerzas del cambio y las retardatarias, reflejo, a su vez, de la pugna entre la tradición y la modernización en las sociedades en cambio.

**LA REPÚBLICA ISLÁMICA DE IRÁN. DINÁMICAS SOCIOPOLÍTICAS Y RELEVO DE LAS ÉLITES****María Jesús Merinero**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2004, 304 págs.

ISBN: 978-84-831-9177-4

Entender la situación de Irán obliga a profundizar en su vida sociopolítica. El eje de este libro es el análisis de las transformaciones económicas que acompañaron a la revolución y posrevolución iraní, pues facilitaron la emergencia de una nueva burguesía que tiene una innegable influencia en las dinámicas políticas. Este abordaje permite desentrañar las raíces de unos antagonismos que, con frecuencia, se enmascaran mediante su expresión en términos ideológico-religiosos.

**RESISTENCIA CREADORA EN IRÁN****María Jesús Merinero**

Cáceres, Biblioteca Nueva/Universidad de Extremadura, 2007, 286 págs.

ISBN: 978-84-974-2664-0

En Irán existen importantes movimientos sociales de renovación intelectual, social y política, críticos, abiertos e influyentes. Sin embargo, apenas se habla de ello en las informaciones y análisis sobre este país, como si no interesara lo que no genera

violencia o no encaja en el estereotipo de sociedad cerrada e inmóvil. Los iraníes son mucho más dinámicos y modernos de lo que se suele pensar, y este libro invita a descubrirlo.

*LOS SAUDÍES. CRÓNICA DE UNA PERIODISTA DESDE EL REINO OCULTO DEL DESIERTO. LA REALIDAD SOCIAL Y POLÍTICA DE ARABIA SAUDÍ*

**Sandra McKey**

Barcelona, Paidós, 2004, 496 págs.

ISBN: 978-84-493-1613-5

Un panorama de la vida de aquel país a través de la experiencia de la autora, que residió en él durante cuatro años. McKey habla de la naturaleza esquizofrénica de un país en transformación, que se debate entre la tradición y la modernidad, que empieza a aceptar su propia riqueza y que pugna por mantener una posición de influencia en el mundo.

*SOMALIA. CLANES, ISLAM Y TERRORISMO INTERNACIONAL*

**Ignacio Gutiérrez de Terán**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2007, 133 págs.

ISBN: 978-84-831-9299-3

Somalia es un sangrante ejemplo de Estado fallido o fracasado. Este estudio riguroso y documentado descodifica la prolongada crisis que arrastra el país africano desde su independencia hasta hoy, centrándose tanto en sus actores internos como externos.

## Egipto y Sudán

*DARFUR. COORDENADAS DE UN DESASTRE*

**Alberto Masegosa**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2008, 104 págs.

ISBN: 978-84-831-9367-9

Darfur, en el oeste de Sudán, está siendo escenario de prácticas genocidas sólo comparables a las registradas en Ruanda diez años atrás. Comprender por qué la comunidad internacional se ha limitado una vez más al papel de mera espectadora es el objetivo de este libro, cuyo autor, corresponsal de EFE, nos ayuda a comprender un conflicto que, aunque tome la apariencia de un enfrentamiento étnico, es el resultado de causas políticas perfectamente identificables.

*HISTORIA DE EGIPTO. DE LA CONQUISTA ÁRABE AL PRESENTE*

**Afaf Lutfi al-Sayyid Marsot**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2008, 208 págs.

ISBN: 978-84-460-2434-7

Esta historia del que quizá sea el más influyente de los países árabes trata de ayudar al lector a comprender la paradoja central de la identidad egipcia: la separación de los egipcios de sus gobernantes, que hasta 1952 eran extranjeros, y la identificación de esta identidad con una porción de tierra encerrada en unos límites perfectamente fijados desde hace milenios.

*HISTORIA DEL EGIPTO CONTEMPORÁNEO*

**Bárbara Azaola**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2008, 232 págs.

ISBN: 978-84-831-9360-0

Egipto, por su posición intermedia entre el norte de África y Oriente Medio, por ser el país más poblado de la región y por su pionera experiencia reformista, ha ejercido un papel de liderazgo regional en el mundo árabe. Por eso, su historia contemporánea es clave para entender la de los países árabes en su conjunto. Este libro es un recorrido por la misma, desde los profundos cambios del siglo XIX hasta el momento actual, en el que la falta de alternativas estructuradas a un régimen autoritario dibuja un futuro incierto.

*EL ISLAM INSTITUCIONAL EN EL EGIPTO CONTEMPORÁNEO*

**Elena Arigita**

Granada, Universidad de Granada, 2005, 306 págs.

ISBN: 978-84-338-3688-5

Esta obra dilucida la función que desempeña el discurso religioso en la esfera pública egipcia: las relaciones entre las instituciones religiosas tradicionales y la oposición islamista, los intentos de control de la predicación religiosa, la censura como instrumento de control ideológico, el islam y el cambio social, los cambios en los modos de transmisión del conocimiento islámico y la fractura del monopolio de la autoridad islámica tradicional.

*EL ISLAM POLÍTICO EN SUDÁN*

**Rafael Ortega**

Granada, Universidad de Granada, 2005, 170 págs.

ISBN: 978-84-338-3122-4

Estudio centrado en la dimensión internacional del islamismo sudanés a través del análisis de la Conferencia Popular Árabe e Islámica, creada en Jartum en 1991 como foro de debate internacional y lugar de encuentro de todas las corrientes de pensamiento del mundo árabe e islámico, de grupos políticos y movimientos armados. La Conferencia fue iniciativa de Hasan al-Turabi, hombre de Estado, pensador y personaje mediático cuya trayectoria se analiza también.

*EL TRADUCTOR. LA HISTORIA DE UN NATIVO DEL DESIERTO DE DARFUR*

**Daoud Hari**

Barcelona, Tendencias, 2008, 192 págs.

ISBN: 978-84-936-1941-1

Relato en primera persona del genocidio sufrido en la región sudanesa de Darfur, donde se vive la crisis humanitaria más grave del mundo actual. El autor, nativo de la región, trabajó como traductor de los grupos de ayuda internacional.



## Palestina

### *EL CIELO DE GAZA. RETRATOS DEL ASEDIO*

**Cristina Ruiz-Cortina**

Málaga, Asociación Al-Quds, 2006, 184 págs.

ISBN: 978-84-611-3765-7

Testimonios vivos y sobrecogedores de cómo la población de la Franja de Gaza vive la situación creada por la crisis del proceso de paz y los incesantes ataques israelíes, en particular en el verano de 2006.

### *CREPÚSCULO EN PALESTINA*

**Edward Fox**

Barcelona, Alba, 2003, 312 págs.

ISBN: 978-84-842-8192-4

La historia de Albert Glock, un arqueólogo estadounidense que llega a Tierra Santa para excavar en 1962, que se convierte en el impulsor de la arqueología palestina durante la ocupación y que es misteriosamente asesinado durante la primera Intifada. Un relato ameno que permite asomarse a otra faceta del conflicto palestino-israelí.

### *CRÓNICAS DE RAMALA*

**Amira Hass**

Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2005, 240 págs.

ISBN: 978-84-810-9431-2

Recopilación de los artículos de una famosa periodista israelí largo tiempo residente en los territorios palestinos ocupados y comprometida con la denuncia de la situación. Narración austera, propia de quien ha entendido que cuando las cosas están mal es contraproducente exagerar y muy conveniente limitarse a la descripción serena.

### *EL DERECHO AL RETORNO: EL PROBLEMA DE LOS REFUGIADOS PALESTINOS*

**Farouk Mardam-Bey y Elias Sanbar**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2004, 416 págs.

ISBN: 978-84-871-9892-2

Conjunto de trabajos sobre distintos aspectos del problema de los refugiados palestinos, expulsados de sus pueblos en 1948 y que tras seis décadas siguen esperando poder realizar su derecho al retorno tal como estipulan las resoluciones de Naciones Unidas.

### *LOS DERECHOS A LA SOMBRA DEL MURO. UN CASTIGO MÁS PARA EL PUEBLO PALESTINO*

**Rafael Escudero Alday (comp.)**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2006, 240 págs.

ISBN: 978-84-831-9250-4

Obra colectiva en la que se analizan desde una perspectiva jurídica las consecuencias de la construcción del muro de Cisjordania sobre los derechos del pueblo palestino, así como su impacto más inmediato sobre su vida cotidiana y de un modo más general sobre su libre determinación.

### *EN LA FRONTERA. ISRAEL-PALESTINA: TESTIMONIO DE UNA LUCHA POR LA PAZ*

**Michel Warschawski**

Barcelona, Gedisa, 2004, 272 págs.

ISBN: 978-84-978-4012-5

El autor, un conocido activista israelí por la paz, relata en esta obra su «larga marcha por la frontera». Ligado a los valores del judaísmo de la diáspora, inspirado en el socialismo sin fronteras de los revolucionarios del antiguo mundo yiddish, este pasador de fronteras conoce y denuncia la amarga realidad interior de Israel, en un libro que conjuga análisis y testimonio.

### *ESPAÑA Y LA CUESTIÓN PALESTINA*

**Ignacio Álvarez-Ossorio e Isaías Barreñada (eds.)**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2003, 288 págs.

ISBN: 978-84-831-9155-2

Obra colectiva que repasa las relaciones entre España y Palestina desde el franquismo hasta la actualidad, abordando temas como la cooperación, la producción académica o la comunidad palestina en España.

### *LA EXPULSIÓN DE LOS PALESTINOS: EL CONCEPTO DE «TRANSFERENCIA» EN EL PENSAMIENTO POLÍTICO SIONISTA, 1882-1948*

**Nur Masalha**

Madrid, Bósforo Libros, 2008, 250 págs.

ISBN: 978-84-936-1890-2

El proyecto sionista de colonización de la Palestina histórica se enfrentó desde sus inicios al hecho de que el territorio tenía desde antiguo sus propios habitantes. La idea de «transferencia» o expulsión de los palestinos se manejó, por tanto, desde el principio y fue decisiva en la creación de Israel en 1948. Este libro es un conocido clásico que explora el desarrollo de dicha idea basándose casi por completo en material desclasificado de archivos israelíes.

### *FIN DE SIGLO EN PALESTINA*

**Miguel-Anxo Murado**

Madrid, Lengua de Trapo, 2008, 320 págs.

ISBN: 978-84-838-1028-6

Enviado por Naciones Unidas en 1998 a colaborar con la Autoridad Palestina, el autor permaneció allí cinco años. Su libro es fruto de esa experiencia. Narra de una forma amena los acontecimientos que sucedieron en ese periodo, tomando partido y dando voz a los que no la tienen.

### *GAZA. UNA CÁRCEL SIN TECHO*

**Agustín Remesal**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2008, 248 págs.

ISBN: 978-84-831-9366-2

Una crónica que conjuga la distancia del periodista y la pasión del testigo. El autor fue corresponsal de TVE en Oriente Medio y asistió desde Gaza al desarrollo de los acontecimientos que han marcado la historia reciente del conflicto que desgarró



la región y que tiene en esa franja de tierra —un espacio cercado en el que «no cabe más crueldad»— uno de sus principales epicentros.

*GUERRA Y AGUA: CONFLICTO POLÍTICO Y CARESTÍA DE AGUA EN PALESTINA*

**Ferrán Izquierdo Brichs**

Santiago de Compostela, Fundación Araguane, 2005, 368 págs.

ISBN: 978-84-609-4448-5

El control de los recursos hídricos es un importante elemento del conflicto palestino-israelí. Esta obra ofrece claves basadas en un análisis riguroso y detallado del conflicto político y del problema del agua a lo largo de los años, para comprender la evolución del proceso de paz y su articulación con la escasez de agua.

*HAMÁS*

**Matthew Levitt**

Barcelona, Belacqva, 2008, 528 págs.

ISBN: 978-84-924-2102-2

Un análisis exhaustivo de Hamás escrito por un especialista en antiterrorismo con una vasta experiencia de campo en Israel, Cisjordania y la franja de Gaza. El autor considera que Hamás es un grupo terrorista y quiere con este libro contribuir a deshacer la legitimidad política que le confiere su condición de partido más votado por los palestinos.

*HAMÁS. LA MARCHA HACIA EL PODER*

**Carmen López Alonso**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2007, 304 págs.

ISBN: 978-84-831-9304-4

Este estudio combina la narración cronológica con un documentado análisis temático e ideológico del Movimiento de Resistencia Islámico (Hamás) dentro del más amplio contexto del conflicto palestino-israelí así como intrapalestino e internacional. Es una obra imprescindible para quienes quieran entender algunas de sus claves fundamentales.

*HAMÁS. UNA GUÍA INTRODUCTORIA*

**Khaled Hroub**

Madrid, Editorial Popular, 2007, 230 págs.

ISBN: 978-84-788-4349-7

Obra introductoria sobre el Movimiento de Resistencia Islámico palestino Hamás, en la que el autor, con gran pedagogía, consigue familiarizar al lector con un tema tan complejo, respondiendo a los numerosos interrogantes que todos nos hacemos.

*HISTORIA DE LA PALESTINA MODERNA. UN TERRITORIO, DOS PUEBLOS*

**Ilan Pappé**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2007, 480 págs.

ISBN: 978-84-460-2255-8

Partiendo de la constatación de que los nombres de Israel y

Palestina se refieren a una misma tierra, la Palestina histórica, el prestigioso historiador israelí Ilan Pappé aborda la historia contemporánea de la misma desde una perspectiva inédita hasta la fecha: la de la coexistencia y la cooperación entre los dos pueblos que la habitan.

*HISTORIA DE PALESTINA. DESDE LA CONQUISTA OTOMANA HASTA LA FUNDACIÓN DEL ESTADO DE ISRAEL*

**Gudrun Krämer**

Madrid, Siglo XXI, 2006, 386 págs.

ISBN: 978-84-323-1274-8

Obra muy útil para comprender mejor los orígenes y los antecedentes del complejo conflicto de Oriente Medio. Un repaso histórico, crítico, claro y preciso, indispensable para entender las claves de uno de los focos de tensión que viene marcando la escena internacional desde hace más de un siglo.

*INFORME SOBRE EL CONFLICTO DE PALESTINA: DE LOS ACUERDOS DE OSLO A LA HOJA DE RUTA*

**Ignacio Álvarez-Ossorio (coord.)**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2003, 504 págs.

ISBN: 978-84-871-9886-1

La ocupación, las dos Intifadas, el colapso de los acuerdos de Oslo, el problema del agua, las consecuencias del 11 de septiembre, un importante anexo documental... en una aproximación plural al conflicto cuya resolución, siempre postergada, constituye uno de los focos más graves de tensión en el mundo desde 1948.

*ISRAEL-PALESTINA: CÓMO ACABAR CON EL CONFLICTO*

**Tanya Reinhart**

Barcelona, RBA, 2004, 269 págs.

ISBN: 978-84-787-1051-5

Esta periodista israelí examina la raíz del conflicto entre Israel y Palestina y ofrece un análisis de los núcleos de discusión que están implicados en el mismo, para llegar, finalmente, a una propuesta más allá de la violencia y conseguir soluciones reales.

*ISRAEL, PALESTINA: VERDADES SOBRE UN CONFLICTO*

**Alain Gresh**

Barcelona, Anagrama, 2002, 184 págs.

ISBN: 978-84-339-2553-9

Escrito por el autor como una carta abierta a su hija, este libro trata de explicar el conflicto palestino-israelí, repasando los episodios que lo han jalonado pero sobre todo situándolo en una perspectiva universal, que permita entenderlo al ponerlo en relación con otros conflictos, actuales o pasados. Para el autor, es imprescindible articular un discurso laico que trascienda las solidaridades automáticas de tipo «comunitario» a la hora de asomarse al conflicto.

*JUDAÍSMO, JUDÍOS E ISRAEL/PALESTINA. HACIA UNA TEOLOGÍA JUDÍA DE LA LIBERACIÓN PARA EL SIGLO XXI***Marc H. Ellis**

Madrid, Bósforo, 2008, 275 págs.

ISBN: 978-84-9361-891-9

«Judio de conciencia», como a él le gusta llamarse, el profesor Marc H. Ellis reflexiona desde la tradición ética del judaísmo sobre una identidad judía que se ve inexorablemente arrastrada hacia el sionismo y las demandas del Estado de Israel. A juicio del autor, el mensaje profético liberador de la tradición judaica es devorado a diario por las llamas de un judaísmo cada vez más agresivo y más antijudío.

*LA LIMPIEZA ÉTNICA DE PALESTINA***Ilan Pappé**

Barcelona, Crítica, 2008, 416 págs.

ISBN: 978-84-8432-973-2

La creación del Estado de Israel, en 1948, sobre el territorio de la Palestina histórica, supuso la expulsión violenta de cerca de un millón de árabes palestinos y la destrucción o recolonización de sus poblaciones. El historiador israelí Ilan Pappé reconstruye esta importante operación de limpieza étnica, que a pesar de sus importantes consecuencias ha sido, como sus víctimas, borrada de la historia y la memoria colectiva de los israelíes.

*LLUEVE SOBRE GAZA***Hernán Zin**

Barcelona, Ediciones B, 2007.

ISBN: 978-84-6663-195-2

Un relato en primera persona de este periodista, que en 2006 permaneció durante dos meses en Gaza, recogiendo el testimonio de las víctimas, sufriendo junto a los habitantes de la franja la falta de suministro eléctrico, de agua, de alimentos y medicinas, en lo que la ONU ha calificado como «la peor catástrofe humanitaria» que jamás ha padecido la región.

*EL MURO DE HIERRO. ISRAEL Y EL MUNDO ÁRABE***Avi Shlaim**

Granada, Almed, 2003, 800 págs.

ISBN: 978-84-931-1946-1

Durante los años veinte del siglo pasado, la línea dura sionista desarrolló la doctrina del «muro de hierro»: las negociaciones con los árabes deberían sostenerse desde una posición de fuerza militar. Eje de la política israelí, marginó a los disidentes e hizo perder muchas oportunidades de paz.

*OLIVO ROTO. ESCENAS DE LA OCUPACIÓN***Teresa Aranguren**

Barcelona, Caballo de Troya, 2006, 192 págs.

ISBN: 978-84-965-9409-8

Una docena de cuentos-escenas que tienen como protagonistas a personajes e historias del conflicto palestino y de la guerra de Iraq, narrados con contención y fuerza dramática. El libro

consigue reflejar una extraña mezcla de orgullo y humillaciones, de impotencia y rebeldía, que acaba por mostrarnos un estremecedor retrato de la condición humana.

*PALESTINA: DESTRUCCIÓN DEL PRESENTE, CONSTRUCCIÓN DEL FUTURO***Jamil Hilal (ed.)**

Barcelona, Bellaterra, 2008, 320 págs.

ISBN: 978-84-729-0405-7

La tragedia palestina se desenvuelve en un marco de destrucción: política en primer lugar, con la sucesiva eliminación de las posibilidades de lograr soluciones justas; después geográfica, con la fragmentación y la *bantustanización* del territorio ocupado por Israel a través de los asentamientos y el muro; y por fin, económica y ecológica. Ello explica, al menos parcialmente, el triunfo de Hamás, sobre el que también reflexiona esta obra.

*PALESTINA. ENTRE LA TRAMPA DEL MURO Y EL FRACASO DEL DERECHO***Víctor Currea-Lugo**

Barcelona, Icaria, 2005, 255 págs.

ISBN: 978-84-742-6833-1

Presentación detallada del impacto social y económico que tiene para la población palestina la construcción del muro de separación israelí en Cisjordania, así como de su impacto político de cara a un posible acuerdo de paz. Asimismo, se analiza la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia y se cuestiona la eficacia del derecho internacional.

*PALESTINA/ISRAEL: UN PAÍS, UN ESTADO. UNA SOLUCIÓN AUDAZ PARA LA PAZ***Virginia Tilley**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2007, 272 págs.

ISBN: 978-84-460-2611-2

La tesis de este libro es que únicamente la construcción de un Estado laico, democrático y multicultural para palestinos e israelíes puede resolver civilizadamente el enconado conflicto que enfrenta a estos pueblos y propiciar un camino de solución a ambas comunidades nacionales que permita eludir la destrucción de una o de ambas o incluso una crisis regional de grandes proporciones.

*EL PERFUME DE PALESTINA: UNA MIRADA AL CONFLICTO PALESTINO-ISRAELÍ***Iosu Perales**

San Sebastián, Tercera Prensa, 2004, 166 págs.

ISBN: 978-84-873-0373-9

Este libro no es el ensayo de un especialista en el conflicto que desgarrar Oriente Medio, sino una interesante serie de miradas y reflexiones hechas a través del viaje y el contacto directo, la convivencia y la conversación con algunos de sus protagonistas. Además de la versión impresa, esta obra es accesible vía Internet.

*PERMANECER EN LA MONTAÑA. CONVERSACIONES SOBRE PALESTINA***Mustafa Barghouthi**

Barcelona, Icaria/Fundació Alfons Comín, 2007, 120 págs.

ISBN: 978-84-742-6945-1

Una mirada a la sociedad y la política palestinas actuales, a través de una lúcida entrevista con una de sus figuras políticas y de la sociedad civil más destacadas. Barghouthi es secretario general de la Iniciativa Nacional Palestina (Al-Mubadara) y fue ministro de Información en el efímero gobierno de unidad nacional (marzo-junio de 2007).

*POLÍTICAS DE LA NEGACIÓN: ISRAEL Y LOS REFUGIADOS PALESTINOS***Nur Masalha**

Barcelona, Bellaterra, 2005, 352 págs.

ISBN: 978-84-729-0274-9

La cuestión de los refugiados es una de las que el autor llama «políticas de la negación». Esta obra estudia las distintas etapas de la posición israelí ante ella. El rigor y la contención de la exposición y el abundante material procedente de archivos, incluidos los israelíes, hace que la tragedia de la diáspora palestina se muestre en toda su crudeza como una apelación a la conciencia universal y, al tiempo, explica dónde se encuentra una de las dificultades mayores para la resolución del conflicto de Oriente Próximo.

*POLITICIDIO. LA GUERRA DE ARIEL SHARON CONTRA LOS PALESTINOS***Baruch Kimmerling**

Madrid, Foca, 2004, 208 págs.

ISBN: 978-84-954-4060-0

Sociólogo del post-sionismo, vinculado a la corriente de los nuevos historiadores israelíes, Kimmerling denuncia el intento de Ariel Sharon de intentar la reconfiguración geopolítica de Oriente Medio y, en particular, acabar con la identidad política y nacional palestina.

*¿POR QUÉ HA FRACASADO LA PAZ? CLAVES PARA ENTENDER EL CONFLICTO PALESTINO-ISRAELÍ***Ignacio Álvarez-Ossorio y Ferrán Izquierdo Brichs**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2007, 288 págs.

ISBN: 978-84-831-9310-5

Ambos autores defienden la tesis de que el conflicto y la paz están ligados a los intereses y al poder de los actores israelíes, que, como parte fuerte, disponen de mayor capacidad para imponer sus planteamientos a la parte débil: los palestinos.

*LA RESPUESTA PACIFISTA. CONVERSACIONES CON MIEMBROS ISRAELÍES Y PALESTINOS DE LOS MOVIMIENTOS POR LA PAZ***Miquel Àngel Llauger, Rodrigo del Pozo y Margalida Capellà (eds.)**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2008, 224 págs.

ISBN: 978-84-831-9364-8

Tanto en Israel como en los Territorios Ocupados existen grupos que luchan contra la cultura del militarismo y defienden una paz basada en el diálogo y en el reconocimiento de los derechos de los palestinos. Este libro ofrece, en dieciséis entrevistas, una panorámica del trabajo, de las visiones y de las propuestas de representantes, israelíes y palestinos, de diferentes grupos pacifistas y de defensa de los derechos humanos.

*LA REVOLUCIÓN SIONISTA HA MUERTO. VOCES ISRAELÍES CONTRA LA OCUPACIÓN (1967-2007)***Michel Warschawski (ed.)**

Barcelona, Bellaterra, 2008, 160 págs.

ISBN: 978-84-729-0391-3

Existen voces israelíes muy críticas con las políticas de Israel hacia los árabes. Particularmente, con la violencia de tinte racista desplegada en Gaza y Cisjordania desde su ocupación en 1967, pero también en lo tocante al Líbano, a la marginación de los palestinos de ciudadanía israelí o incluso de los llamados judíos «orientales». Algunas de estas voces surgen del propio sionismo y consideran que la insensibilidad y la corrupción han liquidado para siempre la vieja idea sionista de hacer de Israel «la luz de las naciones».

*LA SEGUNDA INTIFADA. HISTORIA DE LA REVUELTA PALESTINA***Miguel-Anxo Murado**

Guadarrama, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2006, 400 págs.

ISBN: 978-84-963-2728-3

Recorrido histórico y periodístico por el conflicto palestino-israelí, con una apretada y documentada síntesis sobre los orígenes del mismo. El autor se detiene en las estaciones más importantes desde el fracasado proceso de Oslo hasta el estallido de la segunda Intifada.

**Iraq***AUTOPSIA DE IRAQ. LAS SANCIONES: OTRA FORMA DE GUERRA***Hans-Christof von Sponeck**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2007, 550 págs.

ISBN: 978-84-963-2736-8

Una reflexión hecha desde la experiencia del autor como coordinador humanitario de la ONU en Iraq, que pone de manifiesto la necesidad de llevar a cabo una profunda reestructuración de las Naciones Unidas y el Consejo de Seguridad para que puedan contribuir de forma efectiva al objetivo de promover la paz y la justicia social.

*BAGDAD EN LLAMAS. EL BLOG DE UNA JOVEN DE IRAK***Riverbend**

Barcelona, Laertes, 2006, 333 págs.

ISBN: 978-84-758-4580-7

Muchos libros han analizado la guerra de Iraq desde diversas perspectivas. Esta es una crónica íntima y diaria desde el infierno, lanzada al mundo a través de una bitácora de Internet por una anónima joven iraquí, bajo el seudónimo Riverbend. Este libro recoge sus reflexiones del primer año de la guerra.

*LA CAÍDA DE BAGDAD***Jon Lee Anderson**

Barcelona, Anagrama, 2005, 504 págs.

ISBN: 978-84-742-6759-4

Un reportaje literario que cuenta la experiencia de una variada y nutrida muestra de iraquíes normales que viven el epílogo del régimen de Saddam Husein: desde el miedo omnipresente bajo un régimen brutal y orwelliano y la atmósfera surrealista de Bagdad antes de la invasión, pasando por el estallido de la guerra, hasta llegar a la desastrosa ocupación y sus frutos.

*CRÓNICAS DE IRAQ***Imán Ahmad Jamás**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2006, 347 págs.

ISBN: 978-84-963-2724-5

Una periodista iraquí recorre su país devastado por la guerra y revela lo que habitualmente velan los medios de comunicación: el sufrimiento y la impotencia de las víctimas y la sinrazón y los crímenes del ocupante.

*DAÑOS COLATERALES. UN ESPAÑOL EN EL INFIERNO IRAQUÍ***Ignacio Rupérez**

Barcelona, Planeta, 2008, 300 págs.

ISBN: 978-84-080-7942-2

Ignacio Rupérez residió en Iraq entre 1997 y 2000 como encargado de negocios y de 2003 a 2005 como embajador de España. Este libro, mitad memoria y mitad ensayo, es una introducción al infierno que actualmente vive Iraq, escrito por un diplomático que vio cómo se fraguaba y se llevaba a cabo la destrucción de un gran país.

*¿DESARMANDO A IRAQ? EN BUSCA DE LAS ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA***Hans Blix**

Barcelona, Planeta, 2004, 320 págs.

ISBN: 978-84-080-5312-5

Hans Blix presidió la comisión internacional encargada de buscar en Iraq las inexistentes armas de destrucción masiva que, a la postre, sirvieron como justificación para la invasión del país. Este informe sobre lo que sucedió realmente no es únicamente un poderoso documento sobre la primera guerra del siglo XXI, también es una cuidadosa valoración sobre lo que depara el futuro en términos de paz y seguridad.

*LA DESTRUCCIÓN CULTURAL DE IRAQ. UN TESTIMONIO DE POSGUERRA***Fernando Báez**

Barcelona, Octaedro, 2004, 160 págs.

ISBN: 978-84-806-3687-2

La catástrofe cultural de Iraq en el año 2003 fue un acontecimiento que conmovió al mundo. Capturada Bagdad por las tropas de Estados Unidos, comenzó una ola de pillaje que provocó la desaparición o destrucción de miles de obras de arte en el Museo Arqueológico. Aún fresca esta tragedia, miles de asentamientos arqueológicos fueron saqueados.

*ESCUCHAR A IRAQ***Abel Ruiz de León**

Barcelona, Blume, 2006, 208 págs.

ISBN: 978-84-980-1076-3

La guerra, cuyos eventos sobresalientes conocemos mejor o peor a través de los medios, está compuesta sobre todo por hechos pequeños que nadie relata y que cambian para siempre la vida de quienes los padecen. Este libro recoge los testimonios sobrecogedores y humanos de algunos iraquíes, víctimas colaterales de la guerra y la posguerra en el país de los dos ríos.

*HISTORIA DE IRAK***Charles Tripp**

Madrid, Cambridge University Press, 2003, 416 págs.

ISBN: 978-84-832-3347-4

Considerada por muchos como una de las más significativas historias de Iraq, repasa los principales acontecimientos vividos desde el establecimiento de los británicos hasta los prolegómenos de la invasión por parte de Estados Unidos. Proporciona claves para entender la construcción del Estado iraquí y el sistema político del Baath.

*IRAK. INVASIÓN, OCUPACIÓN Y CAOS***Ignacio Gutiérrez de Terán (coord.)**

Madrid, Los Libros de la Catarata, 2006, 197 págs.

ISBN: 978-84-831-9257-3

Recuento documentado y razonado de lo que supuso la invasión de Iraq en 2003 y sus efectos sobre la política internacional, la estabilidad de Oriente Medio y, lo que es más importante, la vida diaria de millones de iraquíes.

*IRAQ: UN FRACASO DE OCCIDENTE (1920-2003)***Gema Martín Muñoz**

Barcelona, Tusquets, 2003, 323 págs.

ISBN: 978-84-831-0895-6

Análisis del conflicto iraquí a raíz de la invasión del país por Estados Unidos en 2003, en el que esta reconocida arabista hace un recorrido histórico por su construcción estatal desde la independencia (1920), su configuración sociopolítica y sus claves geoestratégicas en el escenario regional y mundial.

## Líbano y Siria \_\_\_\_\_

*ESTADO Y CONFESIÓN EN ORIENTE MEDIO. EL CASO DE SIRIA Y LÍBANO: RELIGIÓN, TAIFA Y REPRESENTATIVIDAD*

**Ignacio Gutiérrez de Terán**

Cantoblanco (Madrid), Universidad Autónoma de Madrid, 2003, 342 págs.

ISBN: 978-84-747-7888-5

Sunnies, chiies, católicos, ortodoxos, drusos, alauíes, judíos... En Oriente Medio conviven prácticamente todos los credos monoteístas. En países como Siria y Líbano, las comunidades de base confesional tienen una importancia capital en la configuración del poder político.

*LA GUERRA DE LOS 33 DÍAS. ISRAEL CONTRA HEZBOLÁ EN EL LÍBANO Y SUS CONSECUENCIAS*

**Gilbert Achcar y Michel Warschawski**

Barcelona, Icaria, 2006, 112 págs.

ISBN: 978-84-742-6919-2

Análisis de las causas y consecuencias de la guerra de Israel en el Líbano del verano de 2006, en el que se realiza un esbozo histórico de la emergencia y naturaleza política de Hizbullah, el movimiento chií libanés que mantiene desde hace décadas un enfrentamiento armado abierto con el Estado hebreo.

*HISTORIA CONTEMPORÁNEA DEL LÍBANO. CONFESIONALISMO Y POLÍTICA (1840-2005)*

**Domingo Garí-Montllor Hayek**

Santa Cruz de Tenerife, Idea, 2006, 258 págs.

ISBN: 978-84-965-7093-1

La agitada historia del Líbano no da esperanzas para pensar en un cierre definitivo de la conflictividad en este país. Los elementos característicos de su historia, causantes de las desestabilizaciones y de la violencia, continúan estando presentes. Asimismo, la herencia colonial sigue haciendo estragos en la convivencia entre las distintas comunidades.

*EL LÍBANO CONTEMPORÁNEO. HISTORIA Y SOCIEDAD*

**Georges Corm**

Barcelona, Bellaterra, 2006, 386 págs.

ISBN: 978-84-729-0319-7

De «Suiza del Oriente Próximo» a paradigma de la violencia sectaria. El Líbano, aparentemente destinado a ser un ejemplo de democracia y convivencia intercomunitaria en la torturada historia de la región, se convirtió en epitome de sus conflictos. Esta obra, escrita por uno de los observadores más lúcidos de la historia reciente de su país, disecciona los distintos rasgos de la historia libanesa y ayuda a comprender la actualidad del país levantino.

## LITERATURA

### Crítica literaria, historia de la literatura \_\_\_\_\_

*DANTE Y EL ISLAM*

**Miguel Asín Palacios**

Pamplona, Urgoiti, 2007, 159 págs.

ISBN: 978-84-935-2901-7

Obra clásica que pone de manifiesto una multitud de coincidencias entre la *Divina comedia* de Dante y una antigua leyenda musulmana que narra el viaje de Mahoma a través de las mansiones de ultratumba. Los filósofos y poetas musulmanes escribieron gran cantidad de relatos desarrollando esta leyenda, y la obra de Dante coincide con ella en muchos puntos, tanto en la arquitectura general del infierno y del paraíso como en su estructura moral o en la descripción de las penas y los premios.

*ENTRE LAS DOS ORILLAS: LITERATURA MARROQUÍ EN LENGUA ESPAÑOLA*

**Carmelo Pérez Beltrán (ed.)**

Granada, Universidad de Granada, 2007, 262 págs.

ISBN: 978-84-338-4533-7

En Marruecos existe un nutrido grupo de escritores, fundamentalmente poetas y narradores, que por razones diversas han optado por el español como lengua literaria. Esta obra es una selección de textos para introducir al lector en esa literatura que se encuentra a caballo entre las dos orillas del Estrecho.

*HISTORIA DE LA LITERATURA ÁRABE CLÁSICA*

**Mahmud Sobh**

Madrid, Anaya, 2002, 1354 págs.

ISBN: 978-84-376-1988-0

El árabe ha sido una de las principales lenguas de cultura del Viejo Mundo. Por eso, también ha sido vehículo de expresión de una impresionante producción literaria, cuya historia, a lo largo de los mil años de lo que se considera su etapa clásica, se recoge en este libro, contextualizada con referencias a la historia, la filosofía y el pensamiento, la religión, la jurisprudencia o la ciencia.

*LITERATURA ÁRABE*

**Juan Vernet**

Barcelona, El Acanalado, 2002, 354 págs.

ISBN: 978-84-953-5981-0

Otro libro clave para conocer, de modo sintético y global, una de las literaturas más fecundas y originales de todos los tiempos. Desde la poesía preislámica hasta los autores más relevantes del siglo XX, esta edición se acompaña con numerosos textos ilustrativos que, además, revelan los contactos que esta literatura ha mantenido con la occidental a lo largo de los siglos.



*LA LITERATURA ÁRABE CLÁSICA. DESDE LA ÉPOCA PRE-ISLÁMICA AL IMPERIO OTOMANO*

**María Jesús Rubiera Mata**

Alicante, Universidad de Alicante, 2005, 128 págs.

ISBN: 978-84-790-8823-1

La literatura clásica en lengua árabe se desarrolló en un amplio período que va desde tiempos anteriores al islam hasta el siglo XVIII, y en un territorio igualmente vasto, desde el mar de Aral hasta las costas portuguesas. Este libro es un manual didáctico y conciso, con el que el lector podrá tomar contacto con ese apasionante universo.

*EL PROBLEMA POLÍTICO-SOCIAL EN LA NOVELA ISRAELÍ Y PALESTINA*

**Belén Holgado Cristeto**

Mairena del Aljarafe (Sevilla), Mergablum, 2005, 152 págs.

ISBN: 978-84-963-7809-4

Con esta obra su autora pretende dar a conocer al lector no especialista la producción novelística israelí y palestina de las dos últimas décadas, analizar las diferencias y coincidencias entre ambas y comprobar cómo la situación política y social influye en la narrativa. Una rápida panorámica del conflicto palestino-israelí, de la evolución de ambas literaturas desde 1948 y una cuidada selección de fragmentos contribuyen a contextualizar el tema.

*VIDAS FRONTERIZAS EN LAS LETRAS ESPAÑOLAS*

**María Soledad Carrasco Urgoiti**

Barcelona, Bellaterra, 2005, 254 págs.

ISBN: 978-84-729-0289-3

Soledad Carrasco (1922-2007) fue una excepcional filóloga, investigadora de todo cuanto se movía en la difusa frontera entre cristiandad e islam en los siglos XVI y XVII. Estos artículos tratan de la presencia en los textos literarios de todas esas vidas fronterizas: personajes moriscos, turcos o berberiscos, cristianos renegados, cautivos, musulmanes que fingían ser cristianos y viceversa, amores fronterizos y el eco de la lucha entre los imperios español y otomano por el control del Mediterráneo.

**Narrativa y teatro** \_\_\_\_\_

*AIXA, EL CIELO DE PANDORA*

**Mohamed Bouissef Rekab**

Cádiz, Quorum, 2007, 264 págs.

ISBN: 978-84-885-9991-9

Con esta novela, la literatura de Bouissef Rekab se podría situar en franco diálogo intertextual con el «realismo sucio» tanto de su compatriota Mohammed Chukri como del cubano Pedro Juan Gutiérrez. *Aixa* tiene mucho de leyenda urbana, de escatología y un dejo de representación metrosexual retro (el tiempo narrativo abarca el Protectorado Español).

*AL ESTE DEL MEDITERRÁNEO*

**Abderrahmán Munif**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2001, 252 págs.

ISBN: 978-84-871-9874-8

Una obra ya clásica sobre la lucha por la libertad y la resistencia contra la opresión en un país cualquiera al este del Mediterráneo.

*ALÁ SUPERSTAR*

**Y. B.**

Barcelona, Anagrama, 2006, 176 págs.

ISBN: 978-84-339-7089-3

Para un joven de origen árabe es más fácil entrar en Al-Qaeda que en la televisión francesa, explica Kamel Hassani, francés de padre argelino empeñado en triunfar en la sociedad del espectáculo. Convertido en el *showman* Kamel Léon, pone en escena un espectáculo tan escandaloso que acaba condenado por una oscura fetua. Bajo el influjo de Jerry Seinfeld y Woody Allen, es también una novela digna de la explosiva herencia situacionista.

*AL-HAKIM NO PARTICIPA EN EL CORTEJO*

**Ahmed Etman**

Madrid, Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 2006, 112 págs.

ISBN: 978-84-932-7012-4

Una obra de teatro en la que el autor, dramaturgo y catedrático de estudios griegos y latinos en la Universidad de El Cairo, combina hábilmente las voces de dos maestros mediterráneos del teatro, pertenecientes a épocas muy distintas: el griego Aristófanes (muerto en el 390 a. C.) y el egipcio Tawfiq al-Hakim (muerto en 1987).

*LA ALMENDRA. MEMORIAS ERÓTICAS DE UNA MUJER ÁRABE*

**Nedjma**

Madrid, Maeva, 2005, 224 págs.

ISBN: 978-84-967-4815-6

Años sesenta en un pueblecito marroquí: con tan sólo diecisiete años, Badra debe casarse con un notario cuarentón que ya ha repudiado a sus dos esposas anteriores. Para huir de este matrimonio infeliz, decide marcharse a Tánger, donde la vida cambia totalmente para la joven que aprenderá a gozar de su cuerpo y conocerá el verdadero amor.

*AL-WA'D AL-HAQQ (LA PROMESA DE LA VERDAD)*

**Taha Husayn**

Madrid, Real Academia de la Historia, 2007, 126 págs.

ISBN: 978-84-959-8398-5

En esta novela, Taha Husayn, uno de los más destacados intelectuales árabes del siglo XX, recrea de modo erudito y realista la época de la predicación de Mahoma y los primeros tiempos del islam. La traducción es obra del famoso arabista Emilio García Gómez, fallecido en 1995, y permanecía inédita hasta ahora.



*EL AMANTE PALESTINO***Sélim Nassib**Barcelona, Lumen, 2005, 224 págs.  
ISBN: 978-84-264-1498-4

Novela que cuenta un insólito episodio de la vida de Golda Meir, icono del sionismo, sobre el que sus biógrafos pasan de puntillas: la apasionada relación que mantuvo con el palestino Albert Pharaon, miembro de una acomodada familia de Haifa, años antes de producirse la gran herida que ha marcado a Palestina desde entonces.

*ANÉCDOTAS DE YOHA***Raghida Abillamaa (ed.)**Barcelona, Sirpus, 2008, 136 págs.  
ISBN: 978-84-899-0275-6

Yoha es uno de los personajes más importantes del imaginario y la tradición oral de muchos pueblos del Mediterráneo y Asia central, sabio y perezoso a la vez, múltiple y rotundamente humano. Sus moralejas, siempre críticas con el poder, siguen hoy tan vigentes como su humor ácido, paródico, universal. Este libro presenta, en edición bilingüe árabe-español, cincuenta relatos para conocer a tan especial personaje.

*ÁRABES DANZANTES***Sayed Kashua**Salamanca, Tropismos, 2006, 244 págs.  
ISBN: 978-84-964-5422-4

La historia de un joven palestino israelí marcado por un pasado familiar de resistencia al desalojo sionista de Palestina cuya vida cambia repentinamente cuando, debido a sus méritos escolares, es aceptado en un exclusivo colegio hebreo. Kashua construye en su primera novela un personaje que es todo palestino y todo israelí, fiel reflejo del abismo abierto en una tierra dividida.

*EL ATENTADO***Yasmína Khadra**Madrid, Alianza, 2007, 272 págs.  
ISBN: 978-84-206-6650-1

Un acomodado médico de origen beduino, bien integrado en la sociedad israelí, se despierta un día con la noticia de la muerte de su mujer en un atentado suicida en una atestada cafetería de Tel-Aviv. Trepidante novela de engaños y desengaños, de ilusiones y decepciones, con el trasfondo violento del conflicto palestino-israelí.

*LAS AVENTURAS DE SINDBAD EL MARINO***Anónimo**Barcelona, Sirpus, 2002, 192 págs.  
ISBN: 978-84-899-0245-9

El personaje de Sindbad o Simbad es bien conocido en Occidente gracias a la inclusión de parte de sus aventuras en las ediciones occidentales de *Las mil y una noches*, a las que en realidad no pertenece. Este libro recoge, por primera vez en español, el texto íntegro de esta obra anónima medieval,

tal y como lo fijó el gran arabista René R. Khawam. Nos introduce en el apasionante mundo de los navegantes árabes por el Índico, que fue real aunque los viajes de Sindbad se adornen con magos y seres extraordinarios.

*LAS AVENTURAS DE SINDBAD EL TERRESTRE***Anónimo**Barcelona, Sirpus, 2004, 240 págs.  
ISBN: 978-84-899-0270-1

Quienes lean las peripecias de Sindbad el Marino descubrirán que su protagonista tenía un tocayo que fue también un gran viajero: Sindbad el Terrestre. A diferencia del anterior, no viaja por mar sino que atraviesa los desiertos y montañas de Asia hasta llegar a las costas de Japón. Estas románticas aventuras escribieron hacia el siglo VIII y el texto ha sido recuperado y fijado por René R. Khawam.

*BAJO LA OCUPACIÓN: RELATOS PALESTINOS***Luz Gómez (comp.)**Málaga, Diputación de Málaga, 2003, 140 págs.  
ISBN: 978-84-778-5572-9

Un conjunto de relatos seleccionados por la Unión de Escritores Palestinos y un prólogo de José Saramago conforman este libro solidario, que pretende dar a conocer la crudeza de la vida de los palestinos bajo la ocupación militar, y cuyos beneficios se destinan a un proyecto cultural en los territorios ocupados.

*BAJO UN CIELO DE MÁRMOL***Aïcha Lemsine**Valladolid, Universidad de Valladolid, 2002, 150 págs.  
ISBN: 978-84-776-2792-0

Ambientada en un pueblito de Argelia entre 1950 y 1974, esta novela cuenta la vida cotidiana de sus habitantes, nativos argelinos y colonos franceses, y los efectos que tiene la guerra de liberación en las vidas y las relaciones de unos y otros.

*BANDAR SHAH***Táyyeb Sáleh**Madrid, Huerga y Fierro, 2006, 160 págs.  
ISBN: 978-84-837-4600-4

A pesar de su escasa producción literaria, Táyyeb Sáleh (Sudán, 1929) está considerado como uno de los más importantes novelistas árabes contemporáneos. Su obra se ha traducido a las lenguas de más difusión del mundo. Esta original obra es un intento de reinventar la novela árabe, como género híbrido entre las tradiciones narrativas árabe y europea.

*BARRIENDO EL SOL DE LOS TEJADOS***Hanan Al-Shaykh**Barcelona, Ediciones del Bronce, 2001, 224 págs.  
ISBN: 978-84-845-3051-0

Diecisiete cuentos que recrean las sutiles y ambiguas relaciones de poder que configuran el paisaje del mundo árabe actual. Sus personajes se mueven en los límites de la tradición y la

modernidad, Oriente y Occidente, la inocencia y la madurez, lo cotidiano y la fantasía.

*LA BODA DE ZAYN Y OTROS CUENTOS*

**Táyyeb Sáleh**

Madrid, Huerga y Fierro, 2006, 176 págs.

ISBN: 978-84-837-4601-1

En esta novela, el gran autor Táyyeb Sáleh recrea el ambiente rural de su tierra natal en el norte de Sudán y narra los curiosos amores de Zayn, el viejo maestro sufi de la aldea, y la hermosa y joven Naima.

*EL CABALLO DE NIETZSCHE*

**Abdelfattah Kilito**

Madrid, Losada, 2005, 144 págs.

ISBN: 978-84-963-7527-7

Los grandes escritores suelen empezar siendo niños lectores que se preguntan cuáles son los grandes clásicos a los que uno debería copiar o imitar. Si además viven en una ciudad marroquí, posiblemente dudarán también si escribir en el prestigioso árabe clásico o en el francés que abre las puertas del mercado editorial. Con estos relatos, Abdelfattah Kilito vuelve con humor y ternura a su infancia de niño escritor.

*LOS CHIVOS*

**Driss Chraïbi**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008, 158 págs

ISBN: 978-84-963-2748-5

Chraïbi fue uno de los grandes escritores magrebíes en lengua francesa, y esta novela, publicada originalmente en 1955, una de las primeras que denunció la deplorable situación de los trabajadores norteafricanos en Francia. Medio siglo después de haber sido escrito, este libro descarnado e irónico sigue estando de plena actualidad.

*CIUDADES DE SAL. EL EXTRAVÍO*

**Abderrahmán Munif**

Barcelona, Belacqva, 2006, 682 págs.

ISBN: 978-84-963-2690-3

Un retrato meticuloso y paciente de la sociedad beduina realizado a partir de los habitantes de un oasis de Arabia. Una metáfora que muestra la revolución social, económica y política que siguió al descubrimiento del petróleo y la destrucción del equilibrio entre el hombre y la naturaleza.

*CRÁTER*

**Pilar Salamanca**

Vitoria-Gasteiz, Bassarai, 2007, 256 págs.

ISBN: 978-84-966-3613-2

Una investigadora universitaria llamada Olga emprende un viaje —y una fuga— hacia las dunas deshabitadas del Yemen en busca de los diarios perdidos de Rimbaud. Un guía culto y misterioso y el paisaje desolado de aquellas tierras irán modelando la femenina mirada de Olga.

*LA CRISÁLIDA*

**Aïcha Lemsine**

Valladolid, Universidad de Valladolid, 2007, 213 págs.

ISBN: 978-84-844-8420-2

Con esta novela, escrita originalmente en 1976, comenzó la carrera literaria de su autora y también los problemas con las autoridades de su país, Argelia, la persecución y las amenazas que la llevaron al exilio. Es un grito de rebeldía fruto de la desilusión, al ver que la revolución que su país inició a la vez que se libraba del yugo colonial no sirvió para cambiar la situación de la mujer, sometida al patriarcado y humillada con costumbres ancestrales como la poligamia o el repudio.

*CUENTOS DE ARABIA*

**Abdulaziz al-Sebail y Abdellah Djbilou (eds.)**

Cádiz, Quorum, 2005, 198 págs.

ISBN: 978-84-885-9965-0

Este tercer volumen de la colección Algarabía es una antología de relatos breves procedentes de los países que integran la península de Arabia: Arabia Saudí, Bahrein, Emiratos Árabes, Kuwait, Omán, Qatar y Yemen.

*CUENTOS DEL ISLAM*

**René R. Khawam (comp.)**

Madrid, Editorial Popular, 2007, 260 págs.

ISBN: 978-84-788-4347-3

Esta amena antología de relatos legendarios e históricos llevan al lector hasta la Arabia anterior al islam, para recorrer después momentos como el de la Hégira, los albores del mundo islámico o las épocas de los califas omeyas y sus sucesores, los abbasíes. Por sus páginas desfilan personajes históricos, desde el profeta Mahoma hasta el emir Abd al-Qadir, héroe de la resistencia argelina contra los franceses en el siglo XIX.

*CUENTOS DE LAS DOS ORILLAS II*

**José Monleón (ed.)**

Madrid, AECI, 2006, 312 págs.

ISBN: 978-84-723-2971-3

Edición bilingüe español-árabe, integra a cinco narradores españoles y otros tantos marroquíes en algo muy distinto a una breve antología bilateral. Quiere lanzar a miles de niños, niñas y adolescentes el mensaje de que los «otros» son gentes como nosotros simplemente sujetos a otras circunstancias.

*CUENTOS POPULARES DE LOS BEREBERES*

**Uwe Topper**

Madrid, Miraguano, 2003, 240 págs.

ISBN: 978-84-7813-110-5

Los pueblos de lengua bereber son los habitantes más antiguos del Magreb, y han tenido una importancia capital en la historia y la cultura de esta región del mundo. Este libro es una introducción a su rica narrativa oral. Lo conforman 55 relatos recogidos principalmente en Marruecos por el antropólogo y berberólogo alemán Uwe Topper.

*CUENTOS POPULARES DEL VALLE DEL NILO***Yacoub Artin Pacha (ed.)**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2005, 164 págs.

ISBN: 978-84-971-6462-7

Estos cuentos, reunidos y traducidos originalmente del árabe al francés a finales del siglo XIX por un conocido intelectual egipcio, son un recorrido por la rica narrativa oral del valle del Nilo, un espacio singular dotado de una fuerte personalidad propia dentro del mundo árabe.

*CUENTOS SAHARAUIS. TRADUCCIÓN Y APROXIMACIÓN A LOS CUENTOS DE ANIMALES***Larosi Haidar**

Santa Cruz de Tenerife, Idea, 2008, 344 págs.

ISBN: 978-84-838-2110-7

Este corpus de cuentos saharauis es una especie de compendio cultural que nos descubre valores y virtudes, anhelos y deseos por medio de un personaje emblemático denominado Shertat. Para facilitar una inmersión exhaustiva en este universo, se presenta en primer lugar el cuento original en árabe hasaniyya, después su traducción casi literal, seguida de un vocabulario, un comentario y la traducción final del cuento.

*CUENTOS Y RELATOS DE ANDALUCÍA Y MARRUECOS***Antonio Reyes Ruiz (ed.)**

Sevilla, Alfar, 2007, 362 págs.

ISBN: 978-84-789-8255-4

Este libro bilingüe árabe-español recoge relatos breves de 26 escritores de Andalucía y Marruecos, participantes del ciclo literario *Voces del Sur*, organizado por el Centro Cultural Al-Ándalus de Martil (Marruecos) entre 2004 y 2006. En él se han dado cita autores consagrados y jóvenes creadores; unos y otros han apostado, en esta ocasión, por el cuento como modo de unir ambas orillas del Estrecho.

*UNA CUESTIÓN DE HONOR***Yúsuf Idrís**

Guadarrama (Madrid), Ediciones de Oriente y del Mediterráneo, 2003, 186 págs.

ISBN: 978-84-871-9876-2

Siete relatos cuya acción se desarrolla fundamentalmente en el delta del Nilo, la región natal del autor, que fue uno de los más grandes escritores árabes contemporáneos. Una mezcla de elementos autobiográficos con lúcidas estampas de la vida rural y urbana de Egipto durante la década de los años cincuenta del pasado siglo.

*DEDOS DE DÁTILES***Muhsin Al-Ramli**

Madrid, El Tercer Nombre, 2008, 239 págs.

ISBN: 978-84-966-9335-7

Los protagonistas de esta intensa novela son, como el propio autor, exiliados iraquíes en Madrid, que huyeron de la dictadura, la guerra y las estrictas tradiciones familiares y

religiosas de su país. La religión, la muerte, la guerra y el amor sirven para presentar conflictos sociales y morales con una espléndida sensibilidad poética.

*DÉJALO, YA VOLVEREMOS***Esther Bendahan**

Barcelona, Seix Barral, 2006, 240 págs.

ISBN: 978-84-322-1218-5

El relato de la desintegración de una comunidad histórica, la de los judíos sefardíes del norte de Marruecos, visto a través de los ojos de una niña. Reina, a sus siete años, vivirá la emigración de su familia desde su Tetuán natal a España, y con ella la desaparición de la infancia y de un universo irrepitible.

*EL DESCONSUELO DE LOS INSUMISOS***Malika Mokeddem**

Barcelona, El Cobre, 2007, 196 págs.

ISBN: 978-84-965-0105-8

La argelina Malika Mokeddem relata su insumisión para ser feliz. Se rebela contra un matrimonio acordado, su no escolarización y el poder de los varones.

*LOS DÍAS. MEMORIAS DE INFANCIA Y JUVENTUD***Taha Husayn**

La Coruña, Ediciones del Viento, 2004, 272 págs.

ISBN: 978-84-933-0017-3

Taha Husayn, uno de los grandes intelectuales árabes del siglo XX, aporta en esta autobiografía la mirada lúcida y crítica de un hombre que, habiendo perdido la vista muy pequeño, tuvo la oportunidad de adquirir una formación riquísima y diversa. Un recorrido vital fascinante del que llegaría a ser ministro de Educación, en una etapa apasionante en la historia de Egipto.

*DOS HERMANOS***Milton Hatoum**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2003, 255 págs.

ISBN: 978-84-460-1765-3

Novela de este escritor brasileño de origen libanés en la que narra la historia de dos hermanos gemelos, Omar y Yaqub, y con ella la de una casa y una familia en crisis. Es la historia de cómo se construyen las relaciones de identidad y diferencia en esa casa, y en un espacio que se extiende por Manaus, el puerto en la margen del río Negro: la ciudad y el río, metáforas de las ruinas y del paso del tiempo, acompañan la andadura del drama familiar.

*DOS MUJERES EN UNA***Nawal al-Saadawi**

Barcelona, El Andén, 2008, 420 págs.

ISBN: 978-84-969-2986-9

Asfixiada por las restricciones de una sociedad que no permite el menor atisbo de individualidad, Bahian Shanin, una joven egipcia estudiante de medicina, no tiene más remedio que

vivir escindida entre una compleja vida interior y una realidad regida por los roles, las tradiciones y los tabúes sexuales.

*EL EDIFICIO YACOBÍAN. UNA NOVELA SOBRE UN INMUEBLE DE EL CAIRO Y LAS VIDAS DE SUS HABITANTES*

**Alaa Al Aswany**

Barcelona, Maeva, 2007, 213 págs.

ISBN: 978-84-967-4802-6

Esta polémica novela, de gran éxito editorial en el mundo árabe y llevada ya al cine, refleja, a través de las vidas cruzadas de los vecinos de un famoso edificio, algunos problemas de la sociedad egipcia (y árabe) actual: autoritarismo, corrupción, discriminación de la mujer, clasismo, homofobia, radicalismo y violencia política.

*EL EJÉRCITO DE SALVACIÓN*

**Abdelá Taia**

Irún, Alberdania, 2007, 112 págs.

ISBN: 978-84-966-4360-4

Abdelá es un adolescente cuando su hermano mayor lo lleva a Tánger de excursión. En ese viaje descubrirá, no sin zozobra, la verdadera naturaleza de su deseo. Años más tarde, la emigración a Europa le abrirá a nuevos horizontes, pero también a la soledad y el desarraigo. Una novela a la vez cruda y delicada, irónica y desgarrada, sobre la educación sexual e intelectual de un joven gay marroquí.

*EN EL DESIERTO NO HAY ATASCOS. UN TUAREG EN LA CIUDAD*

**Moussa Ag Assarid**

Barcelona, Sirpus, 2006, 192 págs.

ISBN: 978-84-964-8340-8

Moussa Ag Assarid, tuareg oriundo del norte de Mali, cambió a los 23 años los dromedarios de su infancia por el metro de París. Siempre en movimiento e interesado en conocer a los demás, Moussa describe en esta obra su fascinación y perplejidad ante el mundo europeo que va descubriendo.

*EN LAS PUERTAS DE TÁNGER*

**Mois Benarroch**

Barcelona, Destino, 2008, 216 págs.

ISBN: 978-84-233-4014-9

La muerte del anciano sefardí Benzimra obliga a su familia a regresar al Marruecos de sus raíces desde lugares tan distintos como Israel, España, Francia y Estados Unidos. El viaje es una experiencia transformadora que les enfrenta con su identidad. Esta obra explora el complejo mundo sefardí actual, su relación con sus raíces históricas, con el judaísmo y con Israel.

*ENTRE DOS PALACIOS*

**Naguib Mahfuz**

Barcelona, Martínez Roca, 2006, 448 págs.

ISBN: 978-84-270-1312-4

Naguib Mahfuz es, probablemente, el escritor en lengua

árabe más traducido al español. *Entre dos palacios* es el primer volumen de la famosa trilogía por la que se le concedió el premio Nobel, y que continúa con las novelas *Palacio del deseo* y *La azucarera*. El conjunto es una novela río de lectura más que recomendable que sumergirá al lector en la apasionante historia de tres generaciones de una familia tradicional de El Cairo viejo, y a través de ella en los profundos cambios que ha vivido la sociedad egipcia a lo largo de su historia reciente.

*EL ESCONDITE DE QÁMAR*

**Muhammad Nagui**

Albolote (Granada), Comares, 2007, 144 págs.

ISBN: 978-84-983-6165-0

La obra de Muhammad Nagui es una de las más personales de la literatura egipcia y una de las voces narrativas más sugerentes de la literatura árabe de hoy. Leer esta novela es como asomarse a la cuentística medieval o al Beckett de *Esperando a Godot*, por su intensa atmósfera de irrealidad.

*ESCRITORAS ÁRABES*

**Encarna Cabello (ed.)**

Barcelona, Icaria, 2005, 135 págs.

ISBN: 978-84-742-6422-7

Los once relatos breves que se recopilan en este libro son una invitación a acercarse a la obra completa de sus autoras, todas ellas reconocidas escritoras árabes contemporáneas: Alifa Rifaat, Hanan Al-Shayj, Salwa Bakr, Layla al-Uzm, Nawal al-Saadawi y Leila Houari.

*EL FILÓSOFO AUTODIDACTO*

**Ibn Tufayl**

Sevilla, Doble J, 2007, 128 págs.

ISBN: 978-84-935-2645-0

Esta obra clásica del pensador andalusí Ibn Tufayl (siglo XII) es un cuento alegórico sobre los modos en que se llega al saber y a la verdad. El protagonista crece en una isla desierta sin contacto alguno con seres humanos. Pronto descubre la fuerza de su razón e intelecto y, con ellos, supera a los animales y descubre el saber. Ascende del conocimiento empírico al científico y de éste al místico, en el que alcanza la visión intuitiva, perfecta, del ser necesario.

*LA GARZA*

**Ibrahim Aslán**

Madrid, Huerga y Fierro, 2004, 185 págs.

ISBN: 978-84-837-4490-1

Aslán es uno de los principales narradores egipcios de hoy. Esta aclamada novela de tintes autobiográficos, publicada en árabe en 1983, es la más famosa de sus obras.

*GÉNESIS*

**Abdelkarim Gallab**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2005, 252 págs.

ISBN: 978-84-963-2712-2

Novela autobiográfica en la que una de las figuras más sobresalientes de la cultura marroquí muestra, a través del relato de sus años de formación en Fez, algunos pasajes poco conocidos de la historia reciente del país vecino. Una fuente de primera mano para conocer el Marruecos de mediados del siglo XX.

#### GRANADA (TRILOGÍA)

##### **Radwa Ashur**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008, 570 págs.

ISBN: 978-84-963-2749-8

A través de la historia de una familia morisca de Granada, esta obra nos muestra cómo vivieron los últimos andalusíes la muerte de su cultura y la transformación de su ciudad. Sus protagonistas nos conducen en las tres direcciones seguidas por la población autóctona: emigración, conversión al cristianismo y ocultación de sus creencias, en un relato que se extiende a lo largo de más de un siglo.

#### HE VISTO RAMALA

##### **Murid Barguti**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2002, 250 págs.

ISBN: 978-84-871-9883-0

En esta revalorizada y redescubierta Ramala, Barguti, el escritor del exilio y la desposesión, se encuentra otra vez a sí mismo, pero sólo para descubrirse desplazado una y otra vez. «Basta con sufrir la primera experiencia del destierro para sentirse desterrado para siempre.»

#### HERENCIAS DE EL CAIRO

##### **Yasser Abdel-Latif**

Barcelona, Icaria, 2007, 80 págs.

ISBN: 978-84-742-6842-3

Un padre, un abuelo, un hijo... tres generaciones conforman la cotidianidad del siglo XX en una ciudad cosmopolita, llena de tradición y contradicciones. De la mano del protagonista recorreremos una ciudad única, poblada por vidas que corren paralelas, en tiempo y en lugares, pero que se entrelazan en un pasado común.

#### HIJOS DE NUESTRO BARRIO

##### **Naguib Mahfuz**

Barcelona, Martínez Roca, 2006, 598 págs.

ISBN: 978-84-270-3209-5

Partiendo del relato de la vida de una familia a lo largo de varias generaciones, Mahfuz hace una magistral alegoría del desarrollo de las tres grandes religiones monoteístas, entrelazado con temas como el poder, la guerra y la justicia social. Escrita hace cinco décadas, esta novela sigue bajo censura en el Egipto natal del escritor.

#### HISTORIAS DE MARRAKECH

##### **Mahi Binebine**

Madrid, Abada, 2005, 104 págs.

ISBN: 978-84-962-5850-1

En la plaza de Jemaa el Fna, las lámparas de petróleo rodean ya a los mercaderes nocturnos. Los vendedores de comida instalan sus caballetes, tablones, braseros; los encantadores de serpientes guardan en sus cofres a los reptiles; los charlatanes recogen sus ungüentos; los dentistas, sus dentaduras postizas... La vida nocturna reclama finalmente sus derechos. El libro incluye fotografías de Luis Asín, que traza un relato paralelo de esta ciudad apasionante.

#### EL HUEVO DEL AVESTRUZ

##### **Rauf M. Basta**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2001, 365 págs.

ISBN: 978-84-871-9842-7

Sólo alguien que afirma no ser un escritor profesional puede desvelarse como lo hace el sudanés Rauf M. Basta, enlazando con una tradición —la de *Las mil y una noches* y los cuentistas populares— que los guardianes de la ortodoxia han querido sepultar. Un valiente ejercicio de recuperación de la memoria, de lectura ágil, recibido con fuertes críticas por los sectores árabes más conservadores.

#### JÁTIM

##### **Raja Alem**

Madrid, Huerga y Fierro, 2007, 240 págs.

ISBN: 978-84-837-4632-5

Éste es uno de los escasos textos literarios procedentes de Arabia Saudí que se traducen al castellano. Novela ambientada en La Meca, la ciudad natal de la autora, en las postrimerías del Imperio Otomano, es un relato de apariencia realista en el que se entretajan la realidad, la magia, la memoria colectiva, el simbolismo y la ambigüedad, conformando una sugerente visión del mundo.

#### EL LABRADOR DE AGUAS

##### **Huda Barakat**

Barcelona, Belacqva, 2007, 192 págs.

ISBN: 978-84-966-9423-1

Nicolás es un comerciante acomodado del centro de Beirut, donde regenta una reputada tienda de telas. Durante la guerra civil, pierde a sus padres y a su amante, y poco después, el fuego arrasa el comercio familiar dejando intacto el sótano que sirve de almacén para las telas. Es allí donde Nicolás se refugia un día y donde decidirá vivir, rodeado de suntuosos brocados y terciopelos.

#### EL LADO OSCURO DEL AMOR

##### **Rafik Schami**

Barcelona, Salamandra, 2008, 832 págs.

ISBN: 978-84-983-8156-6



Partiendo de la historia de un amor imposible en la vieja ciudad de Damasco, Schami crea un impresionante mosaico de personajes cuyos destinos, entrecruzados, llevarán al lector a recorrer un Oriente Medio marcado por las convulsiones políticas desde el final del Imperio Otomano hasta nuestros días.

*LÁGRIMAS DE ALEGRÍA*

**Abderrahman Budda Hamadi**

Valencia, Associació Al-Amal de Solidaritat amb el Poble Sahrauí, 2007, 54 págs.  
ISBN: 978-84-611-9193-2

Primera novela de este escritor, nacido en El Aaiún, entonces capital del Sáhara español, en 1968. Narra el sufrimiento de una de tantas familias que, tras la ocupación marroquí del territorio, quedaron divididas entre los campos de refugiados en el exilio y el territorio anexionado por Marruecos.

*LA LUNA CUADRADA. RELATOS FANTÁSTICOS*

**Ghada Sammán**

Albolote (Granada), Comares, 2007, 312 págs.  
ISBN: 978-84-983-6257-2

Diez historias con las que esta veterana escritora siria se adentra en la literatura fantástica, usando un estilo muy personal en el que el sentido del humor y la mordacidad se conjugan con la crítica de la sociedad árabe y con un feminismo profundamente comprometido con los valores humanos universales.

*LA LUZ DE LA PASIÓN*

**Huda Barakat**

Barcelona, Seix Barral, 2000, 192 págs.  
ISBN: 978-84-322-1952-8

Esta escritora libanesa es una de las voces más importantes de la narrativa árabe actual. En esta novela, como en otras de la misma autora, la guerra civil que destrozó al Líbano es el telón de fondo de la acción. El protagonista, asesino de la mujer que amaba, lucha entre su deseo de recuperar los recuerdos de este amor que tanto le ha hecho sufrir y la tentación de la amnesia, promesa de paz y descanso.

*EL MAESTRO DE BELÉN*

**Matt Beynon Rees**

Barcelona, Ediciones B, 2007, 336 págs.  
ISBN: 978-84-666-1446-7

Después de pasar doce años en Palestina como corresponsal, este periodista galés ha dado el salto a la literatura para contar, a través de una original y aplaudida novela negra protagonizada por el detective palestino Omar Yusef, cómo se vive en la ciudad de Belén el conflicto palestino-israelí.

*MAÑANA SERÁ OTRO DÍA*

**Faïza Guène**

Barcelona, Salamandra, 2006, 160 págs.  
ISBN: 978-84-983-8030-9

Faïza Guène, francesa de padres argelinos, saltó a la fama en otoño de 2004 con esta primera novela sobre la vida en los barrios periféricos de París. Con apenas dieciocho años, su mirada irónica y devastadora sobre la realidad de los guetos de inmigrantes marcó su debut literario y la convirtió en un sorprendente fenómeno editorial.

*EL MAPA DEL AMOR*

**Ahdaf Soueif**

Barcelona, Salamandra, 2005, 464 págs.  
ISBN: 978-84-788-8930-3

El relato del inesperado encuentro entre una aristócrata inglesa y un abogado nacionalista en el Egipto colonial anterior a la Gran Guerra, con el trasfondo tumultuoso de la lucha por la independencia, las intrigas de un agonizante Imperio Otomano, la rapacidad de las potencias y los inicios de la colonización sionista de Palestina.

*MEMORIAS DE UNA JOVEN DOCTORA*

**Nawal El Saadawi**

Barcelona, Lumen, 2006, 112 págs.  
ISBN: 978-84-264-1569-1

Desde temprana edad, la médica egipcia Nawal al-Saadawi tomó conciencia de la necesidad de luchar por los derechos y la igualdad de las mujeres. Estas memorias, escritas cuando apenas tenía veinticinco años, son una primera muestra del compromiso de quien llegaría a ser una de las mayores referencias del feminismo árabe.

*LAS MIL NOCHES Y UNA NOCHE*

**Anónimo**

Madrid, Cátedra, 2007, 3058 págs. (2 vols.)  
ISBN: 978-84-376-2375-7

Reedición de este clásico de la literatura árabe, en la histórica traducción que hizo Vicente Blasco Ibáñez a partir de la versión del orientalista francés Joseph-Charles Mardrus. La existencia de ediciones españolas hechas directamente del árabe no hacen menos recomendable la traducción indirecta de Blasco Ibáñez, que es en sí un clásico. Una historia del texto y de las ediciones españolas; un comentario de los cuentos y sus cajas chinas; un cuadro comparativo de la secuencia de las noches, una breve historia de la lengua árabe y un vocabulario e índice de personajes completan esta cuidada edición.

*LAS MIL Y UNA NOCHES*

**Anónimo**

Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2005-2006 (3 vols.)  
ISBN: 978-84-810-9566-1

Imponente edición de este clásico oriental, una mágica sucesión de cuentos entrelazados, creados anónima y colectivamente a lo largo de varios siglos, en traducción directa del arabista Juan Vernet y bellamente ilustrada por el pintor Frederic Amat. No es recomendable como libro de bolsillo.

**MINARETE****Leila Aboulela**

Barcelona, Icaria/Intermón Oxfam, 2007, 260 págs.  
ISBN: 978-84-742-6953-6

La autora, sudanesa residente en Escocia, es un exponente del desgarro que supone la emigración. Esta novela de tintes autobiográficos se desarrolla entre África y Europa y plantea lúcidos interrogantes sobre la posibilidad de conjugar la ética y la práctica del islam con la integración en una sociedad europea, admirada y amenazadora a la vez.

**EL MUCHACHO DE TÚNEZ****Alexandre Legrand**

Madrid, Editorial Gay y Lesbiana, 2005, 134 págs.  
ISBN: 978-84-953-4679-7

Siguiendo a Samir, al que conoció furtivamente en un bar del barrio parisino del Marais, Emmanuel viaja a Túnez. Sin embargo, una vez allí será el encuentro con Nouri lo que cambiará su vida.

**MUJERES DE ARENA Y MIRRA****Hanan Al-Shaykh**

Barcelona, Ediciones del Bronce, 2002, 308 págs.  
ISBN: 978-84-845-3991-9

Es la obra más conocida de la libanesa Hanan al-Shaykh, una escritora que, como otras mujeres de la generación que vivió los sueños de emancipación y unidad que sacudieron el mundo árabe en los años sesenta, utiliza la literatura de manera incisiva como instrumento de denuncia de la desigualdad de género.

**EL MUNDO DE NASRUDÍN. CUENTOS SUFÍES****Idries Shah**

Barcelona, RBA Libros, 2004, 480 págs.  
ISBN: 978-84-787-1200-7

Nasr al-Din o Nasrudin es un personaje clásico de la tradición cuentística sufi, que tiene equivalentes a lo largo de todo el Mediterráneo. A veces sabio y a veces loco, sus disparatadas anécdotas son un espejo didáctico en el que pueden reconocerse todas las personas.

**NAFTALINA****Alia Mamduh**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2000, 249 págs.  
ISBN: 978-84-871-9864-9

El segundo libro de esta escritora iraquí, un relato integrado en la trilogía autobiográfica que se completa con *La pasión* y *La moza*, y que nos describe, desde la óptica de una niña de nueve años, la vida cotidiana en un barrio obrero de Bagdad durante las décadas de los años cuarenta y cincuenta, que conmovieron la vida política y social del país.

**NARRATIVA SIRIA CONTEMPORÁNEA****Ingrid Bejarano Escanilla e Isabel Hervás Jávega (eds.)**

Sevilla, Padilla Libros, 2003, 190 págs.  
ISBN: 978-84-843-4259-5

Antología de relatos de conocidos escritores sirios, cuya obra tiene, por lo general, una proyección que trasciende lo meramente literario y que responde a una posición vital de fuerte compromiso social, en algunos casos hasta polémico y controvertido.

**EL NIÑO DESLUMBRADO****Rachid O.**

Madrid, El Tercer Nombre, 2007, 123 págs.  
ISBN: 978-84-966-9316-6

Una novela pionera en el campo de la literatura magrebí. La adolescencia del autor estuvo marcada por sus dos grandes pasiones: los libros y los hombres. Escrita en tono autobiográfico, Rachid O. narra la dura realidad de la vida de un adolescente homosexual en Marruecos.

**NO SE EXPIDEN VISADOS PARA EL PARAÍSO DE ALÁ****Jean-Pierre Koffel**

Barcelona, Sirpus, 2006, 326 págs.  
ISBN: 978-84-899-0227-5

Una novela negra con el terrorismo como fondo. El autor, francés de Marruecos, construye una trepidante y densa trama en forma de puzzle; al lector le toca encajar las piezas, que le acabarán mostrando una visión panorámica de la compleja realidad del terrorismo.

**EL NUBIO****Idris Ali**

Barcelona, Icaria, 2007, 136 págs.  
ISBN: 978-84-742-6878-2

La historia con tintes autobiográficos de un joven nubio, testigo del éxodo de su pueblo tras la construcción de la gran presa de Asuán, que inundó para siempre buena parte de la antigua región de Nubia, entre Egipto y Sudán. Una novela ágil y llena de sentimiento y amor hacia la tierra y la cultura propias.

**PARTIR****Tahar Ben Jelloun**

Barcelona, El Aleph, 2006, 238 págs.  
ISBN: 978-84-766-9749-8

Un grupo de jóvenes de Tánger se reúne a menudo en un café junto al mar, desde donde se ven las luces de la costa española. Uno de ellos, hastiado de una vida sin perspectivas, decide cruzar el mar en busca de un mundo mejor. Una exploración lúcida y crítica del drama migratorio, a cargo de uno de los escritores magrebíes más conocidos.

*PATIO DE HONOR***Abdelkader Chaui**

Cádiz, Quorum, 2005, 242 págs.

ISBN: 978-84-885-9975-9

Una novela autobiográfica que arranca en un inhóspito escenario rural de Marruecos, repleto de creencias y leyendas, y pasa sin transición al sórdido mundo de las prisiones secretas de Hasan II, donde se hacinan, en unas celdas «que eran como tumbas», decenas de militantes de los movimientos clandestinos de izquierdas opuestos a la autocracia.

*LA RAZZIA***Amin Zaoui**

Barcelona, El Cobre, 2003, 168 págs.

ISBN: 978-84-960-9529-8

Atrapado en el sueño del tiempo, el narrador recuerda la historia de un burdel argelino de su infancia, reconvertido primero por la revolución socialista y luego por la islámica. El autor tuvo que marcharse de Argelia acosado por el integrista, que combate desde sus libros y la universidad. En esta novela, violenta y desesperada, nos muestra todas las caras de un país atrapado por la cólera de un Dios en manos de los hombres.

*RELATO DE UN CIERTO ORIENTE***Milton Hatoum**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2001, 173 págs.

ISBN: 978-84-460-1467-6

Tras una larga ausencia, una mujer regresa a Manaus, ciudad de su infancia. Desea encontrarse con Emilie, la extraordinaria matriarca de una familia libanesa instalada allí desde hace mucho. Situado entre Oriente y el Amazonas, este relato es la búsqueda de un mundo perdido, que se reconstruye en las voces alternadas de los personajes, remotos ecos de la tradición oral de los narradores orientales.

*RELATOS DEL SAHARA ESPAÑOL***Ramón Mayrata (ed.)**

Madrid, Clan, 2005, 308 págs.

ISBN: 978-84-891-4281-7

Interesante antología de textos de la literatura española dedicados al Sáhara, ordenados cronológicamente, lo que permite reconstruir la presencia española en aquella antigua colonia. Visiones diversas de una misma aventura, contemplada con los ojos múltiples de náufragos, viajeros, escritores, militares, científicos y curiosos.

*EL REY DE LOS GENIOS Y OTROS RELATOS***Muhammad Zafzaf**

Madrid, Huerga y Fierro, 2002, 141 págs.

ISBN: 978-84-837-4123-8

Colección de relatos de uno de los principales representantes árabes del género. Muhammad Zafzaf (1945-2001), que vivió una vida humilde en un barrio obrero de Casablanca, es uno de los grandes renovadores de la narrativa marroquí actual.

*SIETE CUENTOS FRONTERIZOS***Georges Moustaki**

Barcelona, Belacqva, 2007, 80 págs.

ISBN: 978-84-966-9413-2

El mítico cantante se transforma en escritor con esta pequeña e interesante obra. De padres griegos, egipcio de nacimiento, francés de nacionalidad, judío de religión y hablante de árabe, Moustaki es una persona fronteriza como los relatos de este libro, que introducen al lector en el conflicto de Oriente Medio. Una reflexión sobre los muros, que separan pero, a la vez, unen a comunidades que comparten miedos y recelos.

*EL SIGLO DE LAS LANGOSTAS***Malika Mokeddem**

Tafalla, Txalaparta, 2002, 282 págs.

ISBN: 978-84-813-6224-4

Una novela hermosa y terrible, en que varias décadas de historia y gran parte de la geografía de Argelia se despliegan con extraordinaria fuerza: el sur desértico, el fértil norte ocupado por los colonizadores, las plagas de langostas, el primer ferrocarril, las cárceles, los mercados...

*LAS SIRENAS DE BAGDAD***Yasmina Khadra**

Madrid, Alianza, 2007, 384 págs.

ISBN: 978-84-206-4890-3

Estremecedora novela de este autor argelino que firma con nombre de mujer. Con ella nos traslada al arrasado Iraq, para conducirnos por el laberíntico mundo de la clandestinidad, el fanatismo, la desesperación y el odio, ayudándonos a entender cómo viven los iraquíes la guerra y la ocupación militar que han destrozado su país.

*SOLO EN EL MUNDO***Hisham Matar**

Barcelona, Salamandra, 2006, 256 págs.

ISBN: 978-84-983-8076-7

Narrada de forma retrospectiva, esta primera novela del libio Hisham Matar aborda la historia de Solimán, un niño de nueve años cuyo universo infantil se desmorona ante los acontecimientos políticos de su país y la forma en que éstos afectan a su familia, con el telón de fondo de la resistencia a la dictadura.

*LA SUMISIÓN***Amin Zaoui**

Barcelona, El Cobre, 2003, 162 págs.

ISBN: 978-84-960-9508-3

En una morada sofocante, la de una familia magrebí, el autor describe los estragos y la violencia de la sumisión ancestral de las mujeres a sus maridos y de los hijos a sus padres, donde el fuego de los deseos llama a la sangre y anuncia los desastres. Amin Zaoui tuvo que huir de su país por rebelarse contra unas costumbres familiares y sociales que quedarían al descubierto en sus libros.

**TOMBUCTÚ 52 DÍAS A CAMELLO. CUENTO SAHARIANO DE HOY****Ahmed Ghazali**

Barcelona, Icaria, 2006, 140 págs.

ISBN: 978-84-742-6834-8

Travesías que han marcado la historia y la vida de millones de personas, los movimientos transaharianos continúan dándose desde tiempos remotos. La novela es un canto a la recuperación de la memoria a partir de la palabra y los recuerdos del viejo cartel situado al sur de Marruecos que indica desde hace siglos los antiguos caminos hacia Tombuctú.

**VARIAS VIDAS****Rachid O.**

Madrid, El Tercer Nombre, 2005, 120 págs.

ISBN: 978-84-934-1054-4

Esta novela bebe de la narrativa oral de las culturas islámicas para contar con delicadeza y sencillez las peripecias de Rachid O., un jovencísimo marroquí a caballo entre su país y Europa. Su mirada personalísima y fresca sobre ambos mundos impregna estos relatos de su infancia y sus primeros tanteos amorosos.

**EL VELO AL DESNUDO****Badia Hadj Nasser**

Atarfe (Granada), Alcalá, 2007, 208 págs.

ISBN: 978-84-968-0621-1

Una chica tangerina, nacida y criada en el seno de una familia tradicional, se enamora de un cooperante francés, lo que le obliga a cambiar todas las bases en que se fundamenta su vida, y a iniciar la búsqueda de su identidad como mujer y como árabe. Esta novela está considerada por la crítica como la más audaz de la literatura marroquí debida a una pluma femenina.

**VIAJANDO CON DJINNS****Jamal Mahjoub**

Madrid, Alfaguara, 2004, 200 págs.

ISBN: 978-84-204-6719-1

Esta novela es una ventana abierta al mundo de los nuevos europeos, personas, como el propio autor, de diferentes orígenes y cuyas identidades se construyen, no sin sensación de desarraigo, a partir de vínculos diversos con los países de los padres y sus culturas, y con las formas de vida de las sociedades europeas en las que han crecido.

**LA VUELTA DEL VIEJO A SU JUVENTUD Y OTROS CUENTOS ERÓTICOS DE LA ANTIGUA ARABIA****Abdul Hadi Sadoun y Luis Rafael (eds.)**

Madrid, Hiperión, 2003, 113 págs.

ISBN: 978-84-751-7741-7

El erotismo ocupa un lugar importante en la rica literatura árabe clásica. Este libro contiene una cuidada selección de textos eróticos extraídos de obras de grandes autores medievales, como Al-Tifashi, Al-Nafzawi, Al-Yahiz o Ibn Kamal, a cargo de dos poetas y narradores, iraquí el primero y cubano el segundo.

**Poesía****AAIÚN, GRITANDO LO QUE SE SIENTE. POESÍA SAHARAUI CONTEMPORÁNEA****Generación de la Amistad**

Madrid, Exilios/Universidad Autónoma de Madrid, 2006, 100 págs.

ISBN: 978-84-611-1722-2

Sus autores son diez poetas saharauis integrados en la Generación de la Amistad, un grupo que usa el castellano como vehículo de expresión. Esta antología, de la que afirman que ha de ser «un libro que rompa el silencio, un grito al ocupante marroquí» es su primera publicación colectiva.

**ALLÍ DONDE EL RÍO SE INCENDIA. ANTOLOGÍA DE LA POESÍA LIBANESA MODERNA****Joumana Haddad (ed.)**

Benalmádena, Nortesur, 2005, 128 págs.

ISBN: 978-84-934-1844-1

Treinta y ocho poetas del país de los cedros y de diferentes generaciones aparecen en esta antología, compilada y traducida por Joumana Haddad, periodista y poeta, responsable de las páginas culturales del periódico libanés *Al-Nahar*.

**ANTOLOGÍA DE LA POESÍA FEMENINA MARROQUÍ****Antonio Reyes Ruiz (ed.)**

Sevilla, Alfar, 2006, 146 págs.

ISBN: 978-84-789-8261-5

Esta antología de poesía marroquí escrita por mujeres es la primera de estas características que se publica en español. Recoge, en edición bilingüe, una muestra del trabajo de dieciocho poetas actuales: mujeres que utilizan la escritura como vehículo de transgresión en un territorio, el literario, que en Marruecos sigue siendo predominantemente masculino. Una obra que es iniciativa del activo Centro Cultural Al-Ándalus de Martil (Marruecos) y que quiere contribuir a la difusión de una literatura, la marroquí, que a pesar de la inmediatez geográfica e histórica se conoce poco en España.

**BAILANDO CON EL HUMO****Najim Mouhsin**

Madrid, Alfalfa, 2007, 95 págs.

ISBN: 978-84-982-1830-5

Largo poema sobre el amor y el desamor en tiempo de guerra y conflictos, de un poeta iraquí afincado en Madrid, después de dejar Suecia, su país de acogida durante los últimos quince años de exilio forzado.

**BUBISHER. POESÍA SAHARAUI CONTEMPORÁNEA****María Jesús Alvarado (ed.)**

Las Palmas de Gran Canaria, Puentepalo, 2003, 77 págs.

ISBN: 978-84-607-8435-7

Esta antología reúne obras de seis poetas saharauis que compartieron estudios en Cuba y que utilizan el español como

lengua literaria. Es una poesía reivindicativa, social, que refleja la lucha, la pérdida, el vacío, la separación de la tierra. Aunque también deja espacio al optimismo y la esperanza: el *bubisher* es, en el Sáhara, el pájaro que trae las buenas noticias.

#### EL CÁLAMO DEL POETA

##### **Abū Tammām Ibn Rabāh de Calatrava**

Madrid, Hiperión, 2008, 166 págs.

ISBN: 978-84-751-7596-6

De origen humilde, barbero de profesión, este poeta manchego del siglo XIII tomaba la realidad circundante y la idealizaba en unos versos de extraordinaria belleza. Vivió la época de mayor esplendor de la poesía de Al-Ándalus, la de los reinos de taifas. Esta antología recoge, en edición bilingüe árabe-español, todo lo que se conserva de su obra.

#### CALIGRAFÍA DEL AIRE

##### **Wafi Salih**

Madrid, Alfalfa, 2007, 72 págs.

ISBN: 978-84-982-1778-0

Desde principios del siglo XX existe una interesante producción literaria, poco conocida en España, de autores latinoamericanos de origen árabe, que se expresa tanto en árabe como en español. Los versos de la venezolana Wafi Salih que se recogen en este libro en árabe, español y francés son una buena muestra de ello.

#### CASIDAS SELECTAS

##### **Ibn Zaydún**

Madrid, Cátedra, 2005, 312 págs.

ISBN: 978-84-376-2237-8

Selección bilingüe de uno de los más grandes poetas hispanos de todos los tiempos, el cordobés Ahmad Ibn Zaydún (1003-1070). Su amor por la controvertida princesa y poeta Wallada se tradujo en una poesía apasionada, intimista y carnal, que revolucionó el género. La tormentosa ruptura de sus relaciones tuvo consecuencias políticas que le llevaron a la cárcel y finalmente al exilio en Sevilla, donde acabó sus días como secretario del joven rey poeta Al-Mutamid.

#### CEREZA ROJA SOBRE LOSAS BLANCAS

##### **Maram al-Masri**

Albolote (Granada), Comares, 2002, 230 págs.

ISBN: 978-84-844-4621-7

Segundo libro de poemas de esta escritora siria, de la que el gran poeta Adonis dice admirar dos cosas: «que da una forma lingüística a su feminidad, vivida e imaginada, en su perceptible pureza original, y que en esferas de palabras, sentimientos e impresiones, se desliza a rienda suelta, desbocada, por los laberintos del sexo. La segunda es que todo lo anterior lo traduce [...] con la pasión de un estilo cotidiano, sencillo, cálido, incontenible».

#### DE LA CHINA A AL-ANDALUS

##### **Ramón Dachs, Anne-Hélène Suárez y Josep Ramon Gregori**

Barcelona, Azul, 2004, 124 págs.

ISBN: 978-84-954-8814-5

Esta selección trilingüe de treinta *jueju* o cuartetos chinos de la dinastía Tang, y de seis *rubaiyyat* o cuartetos arábigo-persas de dos autores de Al-Ándalus pone de relieve la conexión existente entre ambas formas poéticas, así como la influencia de la lírica andalusí sobre la europea a través de Occitania. Un libro que desvela fascinantes encrucijadas poéticas casi vírgenes.

#### DESDE LA OTRA ORILLA

##### **Abderrahman El Fathi**

Cádiz, Quorum, 2004, 212 páginas.

ISBN: 978-84-885-9959-9

Con este libro los editores inician una colección que pretende difundir la producción de autores árabes de calidad poco o nada conocidos en España. En este caso, se trata de un poeta muy cercano, tanto por su condición de marroquí nacido en Tetuán como por el hecho de que es uno de los más importantes hispanistas del país vecino.

#### LAS DIEZ MU'ALLAQAT. POESÍA Y PANORAMA DE ARABIA EN VÍSPERAS DEL ISLAM

##### **Federico Corriente Córdoba y Juan Pedro Monferrer Sala (eds.)**

Madrid, Hiperión, 2005, 256 págs.

ISBN: 978-84-751-7825-7

Compuestos en vísperas del nacimiento del islam, en la entonces pagana Arabia, los poemas conocidos como *mu'allaqat* son uno de los monumentos de la literatura universal. Esta traducción es un trabajo riguroso que pone a disposición de los lectores la obra fundamental de la poesía árabe preislámica, al tiempo que las claves para su comprensión y disfrute.

#### DIVÁN

##### **Mansur Hallay**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2002, 192 págs.

ISBN: 978-84-871-9884-7

Hallay es uno de los más importantes místicos del islam, nacido en Irán y crucificado en Bagdad en 922, tras pasar los últimos años de su vida en la cárcel, donde escribió la mayor parte de su obra. Esta antología recoge sus poemas místicos, que alimentaron el estilo y universo simbólico de los místicos posteriores.

#### EL DON DEL VACÍO

##### **Mohammed Bennis**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2006, 168 págs.

ISBN: 978-84-963-2735-1

Una excelente introducción bilingüe al mundo de Bennis, uno de los más singulares poetas marroquíes contemporáneos, que obtuvo el Premio del Libro Marroquí en 1993 y es paradigma de la modernidad de la poesía marroquí en lengua árabe.



*ELEGÍA PARA LA ESPALDA MOJADA***Mezouar El Idrissi**

Málaga, Diputación de Málaga, 2006, 95 págs.

ISBN: 978-84-778-5723-5

Poemario bilingüe de este intenso poeta tetuaní, que es profesor de árabe en un centro español de enseñanza media en Tánger y colaborador habitual de varias revistas españolas.

*EN LA SOMBRA DE LOS EXILIOS***Basem Furat**

Madrid, Alfalfa, 2007, 66 págs.

ISBN: 978-84-982-1721-0

Selección de poemas de un joven poeta iraquí, que tras vivir exiliado en varios países reside actualmente en Hiroshima. Es una poesía de exilio, de contemplación de la situación personal a través de los acontecimientos del país natal y de las tierras de acogida.

*ENCUENTRO DE JÓVENES POETAS ESPAÑOLES Y PALESTINOS***Varios autores**

Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional,

2006, 80 págs. + CD-ROM

ISBN: 978-84-834-7017-6

Entre noviembre y diciembre de 2005, cinco poetas españoles presentaron en Palestina una parte de su obra más reciente. Después, cinco poetas palestinos hicieron otro tanto en España. Este poemario, que incluye una grabación sonora, es el resultado de aquel encuentro: contiene, en edición bilingüe árabe-español, poemas de Hala al-Shorof, Elena Medel, Bashir Shalash, Antonio Mochón, Yusef Al-Qidra, Javier Vela, Sumaya al-Susi, José Cabrera Marto, Walid al-Sheij y Raúl Quinto.

*ENTRE LEVANTE Y PONIENTE***Mohamed Doggui**

Madrid, Sial, 2006, 58 págs.

ISBN: 978-84-964-6447-6

El autor ha enseñado español a varias generaciones de tunecinos y ha publicado numerosos textos didácticos y de investigación que han contribuido notablemente a difundir el español en Túnez. Casi como consecuencia natural de ese amor y esa vocación, Mohamed Doggui ha elegido la lengua de Lope, Machado y Lorca para su primera y feliz incursión en los territorios de la poesía.

*ESTADO Y ESTADOS***Ahmed Lemsyeh**

Cádiz, Universidad de Cádiz, 2007, 199 págs.

ISBN: 978-84-982-8140-8

Este *diwan* o poemario en edición bilingüe árabe-español es una buena muestra de la evolución y madurez alcanzadas por la poesía marroquí actual. Ahmed Lemsyeh se enfrenta aquí con su propio yo, creando todo un mundo simbólico propio, intimista, revelador de sí mismo, en el que el poeta se desnuda ante el lector y se entrega por entero a él.

*ESTANCIAS***Gibrán Jalil Gibrán**

Valencia, Pre-Textos, 2005, 100 págs.

ISBN: 978-84-819-1678-2

Escritor y pintor, libanés y neoyorquino, hijo de la emigración, la obra de Gibrán (1883-1931) se expresa tanto en inglés como en árabe. En el primer caso, su producción es sobradamente conocida en todo el mundo. No ocurre otro tanto con sus escritos árabes, de los que *Estancias* —presentado aquí en edición bilingüe— se considera la culminación y una de las piezas maestras de la poesía en este idioma.

*ÉSTE ES MI NOMBRE (VERSIÓN DEFINITIVA)***Adonis**

Madrid, Alianza, 2006, 168 págs.

ISBN: 978-84-206-4857-6

Ali Ahmad Said Esber, *Adonis*, libanés de origen sirio nacido en 1930, es uno de los creadores más importantes y renovadores de la lírica árabe contemporánea. «Éste es mi nombre» es uno de los tres grandes poemas que componen este libro, que refleja una escritura ideológica y crítica marcada por referencias al desastre de junio de 1967. En otro de los poemas hace una detenida lectura de *Poeta en Nueva York* y rescata reminiscencias lorquianas.

*EL FÉNIX MORTAL***Mahmud Darwix**

Madrid, Cátedra, 2003, 112 págs.

ISBN: 978-84-376-1849-4

Mahmud Darwix o Darwish es una voz crítica de la resistencia palestina y uno de los más importantes poetas árabes contemporáneos, muchos de cuyos poemas han sido objeto de adaptaciones musicales. Éste es un libro complejo que acrisola, desde una perspectiva moderna y personal, la tradición poética y mitológica de los territorios que van de Egipto a Siria y Mesopotamia.

*HILADO DE CHICAS***Murad Kadiri**

Málaga, Diputación de Málaga, 2007, 147 págs.

ISBN: 978-84-778-5792-1

Murad Kadiri (Salé, 1965) es una de las figuras nuevas y renovadoras de la poesía contemporánea en árabe dialectal marroquí. Se trata de una obra en la que el poeta emplea las palabras a modo de juego para descubrir sensaciones y sentimientos, nacidos de la soledad del ser, convertidos en un ejercicio de erotismo que emplea símbolos basados en objetos de la vida cotidiana para romper tabúes sociales y pasiones reprimidas.

*EL JARDÍN DE LA SOLEDAD***Mohamed Achaari**

Cádiz, Quorum, 2005, 166 págs.

ISBN: 978-84-885-9980-3

Edición bilingüe árabe-español de los versos de este poeta,

narrador, periodista y político marroquí, que fue ministro de Cultura de su país. En los poemas de Aachari se entremezclan los elementos autobiográficos con elementos documentales, de reportaje; el poeta se mete en la piel de sus personajes y se transforma en mujer, actor, amante, indigente, hombre público, viajero o ermitaño.

*EL LIBRO. EL AYER, EL LUGAR Y EL AHORA*

**Adonis**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2005, 400 págs.  
ISBN: 978-84-963-2715-3

Obra esencial de Adonis, escrita ya en su madurez y en la que simula comentar o anotar un manuscrito del gran poeta clásico Al-Mutanabbi. El autor ha dicho de este libro, entre bromas y veras, que representa en la literatura árabe lo que *La divina comedia* significó para la literatura italiana de su época.

*EL LIBRO DEL AMOR*

**Nizar Kabbani**

Madrid, Hiperión, 2005, 127 págs.  
ISBN: 978-84-7517-691-8

El sirio Nizar Qabbani, la voz del amor, ha sido uno de los poetas árabes contemporáneos más prolíficos y populares, aunque también duramente criticado por romper, de forma llana, algunos tabúes como el sexual. Utilizó una lengua sencilla y elegante para crear una poesía accesible y llena de musicalidad, de la que este libro ofrece una buena muestra.

*LA MALDICIÓN DE GILGAMESH. ANTOLOGÍA DE LA POESÍA IRAQUÍ CONTEMPORÁNEA*

**Abdul Hadi Saadoun y Josep Ramon Gregori (eds.)**

Barcelona, La Tempestat, 2005, 102 págs.  
ISBN: 978-84-794-8024-6

La poesía iraquí juega un papel esencial dentro de la poesía árabe debido a su carácter siempre original y renovador. Esta antología de versos de más de treinta poetas iraquíes actuales es una recopilación de lo mejor de la poesía iraquí de los últimos años, presentados aquí en edición bilingüe árabe-español.

*EL MAR ESTÁ LEJOS. LE OIGO SUSPIRAR*

**Abd al-Wahhab al-Bayati**

Madrid, Ibersaf, 2003, 152 págs.  
ISBN: 978-84-958-0315-3

Coronación de la obra poética del iraquí Al-Bayati (1926-1998), un autor original y políticamente comprometido, que es, además, una de las referencias más importantes de la poesía árabe del siglo XX. La belleza y el brillo de su obra han trascendido el mundo árabe y han elevado al poeta al rango de escritor universal.

*MEDIANOCHE*

**Murid Barguti**

Cuenca, Fundación Antonio Pérez/Universidad de Castilla-La Mancha, 2006, 76 págs.  
ISBN: 978-84-842-7494-2

Murid Barguti, prosista y poeta nacido en Ramala en 1944, es una de las voces más independientes y críticas de la diáspora palestina, muy conocido por su novela *He visto Ramala*, que se incluye también en esta guía de lectura. *Medianoche* es el último de sus catorce poemarios.

*MENOS ROSAS*

**Mahmud Darwish**

Madrid, Hiperión, 2006, 119 págs.  
ISBN: 978-84-751-7685-7

Esmerado poemario en edición bilingüe. Aquí, Darwish —uno de los más grandes poetas árabes actuales— sigue experimentando con la forma y con el ritmo. En una mezcla de orgullo y desesperación, de resistencia y reconocimiento del monstruo dominante, el héroe de estos poemas lucha hasta el límite de su capacidad, a pesar del exilio y la derrota.

*MURAL*

**Mahmud Darwish**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2003, 212 págs.  
ISBN: 978-84-871-9885-4

Obra reciente de este gran poeta, icono de la resistencia palestina y auténtica leyenda viva de las letras árabes. Darwish compone este largo poema inspirándose en experiencias vitales y logra mantener constantemente una estructura y un ritmo armónicos, en una composición de gran economía y pureza.

*PALESTINA LIBRE. POESÍA DE RESISTENCIA.*

**Raouf Mahmoud (ed.)**

Madrid/Santander, Paz con Dignidad/Comité de Solidaridad con los Pueblos, 2007, 87 págs.  
ISBN: no tiene

La terrible situación del pueblo palestino ha generado una abundante literatura de testimonio y denuncia, y dentro de ella todo un género poético que se conoce como «poesía palestina de resistencia». Este librito, que reúne poemas de diecisiete conocidos autores, es una buena forma de acercarse a la creación poética de los palestinos.

*POEMAS DEL FUEGO Y OTRAS CASIDAS*

**Ibn Sāra Aṣ-Ṣantarīnī**

Madrid, Hiperión, 2001, 325 págs.  
ISBN: 978-84-751-7683-3

Edición bilingüe árabe-español de poemas de Ibn Sara, el poeta de Santarén. Exiliado en Sevilla tras la invasión almorávide, tuvo que ganarse la vida como copista, gramático y otras ocupaciones poco rentables, buscando en ocasiones

la protección de los poderosos. Fue un gran prosista y un extraordinario poeta.

#### POEMAS SUFÍES

##### Yalāl al-Dīn Rūmī

Madrid, Hiperión, 2006, 144 págs.

ISBN: 978-84-7517-527-0

Nacido en el actual Afganistán en el siglo XIII, Rumi es uno de los más importantes poetas místicos del islam. Fundador de la famosa orden de los *mevlevís* o derviches danzantes, aún activa, compuso abundante poesía —a veces fruto del trance— en la que expresa su extenuante búsqueda del Amado perdido.

#### POESÍA COMPLETA

##### Al-Mutamid de Sevilla

Albolote (Granada), Comares, 2006, 248 págs.

ISBN: 978-84-983-6074-5

Político implacable y asesino despiadado, que accedió al trono cuando su padre ordenó matar al primogénito, la vida de Al-Mutamid ibn Abbad, rey de Sevilla, estuvo tan consagrada al poder y a la guerra como a los placeres y a la poesía, con unos versos cargados de romanticismo, sensibilidad y belleza que Miguel Hagerty reúne en este volumen.

#### POESÍA ESCOGIDA (1996-2005)

##### Mahmud Darwix

Valencia, Pre-Textos, 2008, 269 págs.

ISBN: 978-84-819-1845-8

Una amplia y cuidada selección bilingüe de poemas, a cargo de la arabista Luz Gómez García, una de las traductoras habituales del que quizá sea el más destacado poeta árabe vivo. La poesía de Darwix —o Darwish— está profundamente marcada por el exilio y la voluntad de renovación y búsqueda poética.

#### LA POESÍA MARROQUÍ. DE LA INDEPENDENCIA A NUESTROS DÍAS

##### Abdellatif Laâbi (ed.)

Santa Cruz de Tenerife, Idea, 2006, 532 págs.

ISBN: 978-84-966-4032-0

La poesía marroquí, escasamente conocida en España, ha sido un bastión de resistencia y desobediencia al absolutismo, ha defendido el pluralismo lingüístico frente a las cerrazones identitarias y ha sabido superar a su modo los corsés de las diversas tradiciones. El compilador de esta antología, Abdellatif Laâbi, es un prolífico y comprometido escritor marroquí.

#### ROBAIYYAT

##### Omar Jayyam

Madrid, Hiperión, 2007, 184 págs.

ISBN: 978-84-751-7377-1

Omar Jayyam fue un matemático y astrónomo iraní de los siglos XI y XII, autor de una importante cantidad de estudios científicos escritos en árabe, la lengua de cultura

de su época. Sin embargo, es más conocido por una obra de intención más modesta: los poemas que escribía en persa, su lengua materna. Estas *Robaiyyat* o cuartetos se han convertido en una obra cumbre de la literatura universal, como lo prueban la cantidad de ediciones que se han hecho de la misma. Ésta de Hiperión es una cuidada edición bilingüe, y también es recomendable la de la editorial Alianza (*Rubayat*; ISBN: 978-84-206-7790-3).

#### RUMI E IBN ARABÍ. ORIENTE Y OCCIDENTE, SIGLO XIII

##### Eduardo Paniagua

Córdoba, Almuzara, 2005, 48 págs. + CD-ROM

ISBN: 978-84-964-1698-7

Edición musical de los poemas de dos grandes místicos del islam: el murciano Muhyi al-Din Ibn Arabi y el persa Yalal al-Din Rumi, procedentes de las famosas obras *El intérprete de los deseos*, del primero, y el *Diwan de Shams de Tabriz*, del segundo. El editor, Eduardo Paniagua, es un músico medievalista excepcional, y las versiones sonoras las ejecutan él mismo, Omar Metioui y los grupos Ibn Báya, Cálamus y la cofradía Shustarí.

#### SELECCIÓN DE POESÍA ÁRABE

##### Abu al-Ala al-Ma'arri, Ibn al-Ahnaf e Ibn al-Mu'tazz

Santa Perpètua de la Mogoda (Barcelona), Edicomunicación, 2003, 128 págs.

ISBN: 978-84-846-1134-9

Esta obra recoge versos de tres grandes poetas árabes clásicos. Ibn al-Ahnaf (750-809), poeta de la corte de Harun al-Rashid que cultivó el *gaza* o poema lírico amoroso; Ibn al-Mu'tazz (861-908), miembro de la dinastía abbasí, que reinó como califa por espacio de un día y fue mucho mejor poeta y estudioso que político; y el gran poeta y filósofo ciego Al-Ma'arri (973-1057), conocido por su originalidad y certero pesimismo.

#### SINGULARES

##### Adonis

Orense, Linteo, 2005, 194 págs.

ISBN: 978-84-960-6710-3

Con *Singulares*, Adonis reinventa a su modo el juego de la Creación. Compone un poema singular, un poema-cuerpo, un árbol frondoso de ramas dispersas en el que es la propia dispersión lo que da forma y sentido a la unidad.

#### LA SOLEDAD DE LA ARENA

##### Aïcha Bassry

Sevilla, Alfar, 2006, 112 págs.

ISBN: 978-84-789-8211-0

Antología bilingüe de esta poeta marroquí nacida en 1960. Un libro que pretende ser un puente tendido a través del Estrecho y que rescata muchos de los sabores y de los ritmos que fueron y son elementos de convivencia entre ambas orillas.

**TIEMPO SIN TREGUA (101 POEMAS)****Al-Mutanabbi**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2007, 384 págs.

ISBN: 978-84-963-2741-2

Nacido en Iraq en el siglo X, Al-Mutanabbi, «el que se las da de profeta», es uno de los más grandes poetas árabes de todos los tiempos. Espíritu indomable y vagabundo, defensor de los viejos valores de caballerosidad y valentía, poeta incisivo y lúcido, sus versos son una puerta abierta a un mundo lleno de movimiento. Esta edición bilingüe reúne 101 de sus trescientos poemas, con un estudio preliminar de Clara Janés y Milagros Nuin y una palabra previa de Adonis.

**VELADA CON MI DESTINO****Huda Al-Daghfaq**

Madrid, Alfalfa, 2006, 90 págs.

ISBN: 978-84-982-1389-4

Este libro bilingüe español-inglés es una selección de versos de una poeta contemporánea de Arabia Saudí, y uno de los pocos textos literarios producidos en ese país que se publican en español. La selección procede de los cuatro poemarios publicados por la autora durante la última década del siglo XX. Son poemas comprometidos con la resistencia de las mujeres saudíes a la invisibilidad que les impone la sociedad en la que viven.

**VOCES DEL SUR. POESÍA MARROQUÍ CONTEMPORÁNEA****Antonio Reyes Ruiz (ed.)**

Sevilla, Alfar, 2006, 195 págs.

ISBN: 978-84-789-8254-7

A pesar de la cercanía humana, geográfica e histórica, la literatura marroquí es aún escasamente conocida en España. En este libro bilingüe árabe-español se dan cita 27 de los creadores más destacados del panorama poético marroquí actual, tanto autores ya consagrados como poetas noveles. Todos ellos participaron en el ciclo literario *Voces del Sur*, organizado por el Centro Cultural Al-Ándalus de Martil (Marruecos) entre 2004 y 2006.

**Biografías y memorias** \_\_\_\_\_**ALHACÉN, EL ARQUÍMEDES ÁRABE****Ricardo Moreno Castillo**

Tres Cantos (Madrid), Nívola, 2007, 128 págs.

ISBN: 978-84-965-6641-5

Biografía del matemático medieval Abu Ali al-Hasan ibn al-Haytham, *Alhacén*, escrita por un experto en la matemática árabe, profesor en la Facultad de Matemáticas de la Universidad Complutense. Alhacén nació en Basora, pero hizo la mayor parte de sus investigaciones en la famosa Casa del Saber fundada por el califa Al-Hakim en El Cairo. Tocó muchos registros dentro de la matemática y se interesó por la física y por la parte más aplicada de la ciencia.

**FUERA DE LUGAR****Edward W. Said**

Barcelona, Grijalbo, 2001, 408 págs.

ISBN: 978-84-253-3605-8

Memorias del gran crítico y pensador palestino Edward Said, que ofrecen el fascinante y crudo relato de una vida a caballo entre Oriente y Occidente, marcada por el exilio y la desposesión. Escritas bajo la presión de una grave enfermedad, estas memorias se inician en un mundo que ya no existe y recorren la vida desarraigada de uno de los intelectuales más importantes y lúcidos del siglo XX.

**HORIZONTES VERTICALES****Abdelkáder el Yanabi**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2001, 192 páginas.

ISBN: 978-84-871-9869-4

Yanabi es un autor insólito y provocador, anatematizado por muchos de sus colegas árabes a causa de su escepticismo y su irreverencia. A mediados de los sesenta huyó de la dictadura en Iraq y se trasladó a Gran Bretaña y luego a Francia, donde reside desde entonces. Difusor del surrealismo árabe, ha sido también traductor de textos libertinos de la literatura árabe clásica. Este libro recoge sus memorias de juventud y exilio.

**IBN 'ARABI DE MURCIA: MAESTRO DE AMOR, SANTO HUMANISTA Y HEREJE****Rodrigo de Zayas**

Córdoba, Almuzara, 2007, 200 págs.

ISBN: 978-84-967-1048-1

El murciano Ibn Arabi (1165-1241) es autor de la obra teológica y metafísica más extensa jamás compuesta por una sola persona (846 obras). El sufismo andaluz y magrebí le debe lo esencial de sus doctrinas, y su influencia sobre Dante, san Juan de la Cruz o Giordano Bruno hace que sea una de las figuras fundamentales de la cultura occidental.

**IBN HAZM, EL ANDALUSÍ****Juan Félix Bellido**

Córdoba, El Almendro, 2007, 202 págs.

ISBN: 978-84-800-5093-7

Biografía novelada de Ibn Hazm de Córdoba, uno de los más grandes intelectuales hispanos y árabes de todas las épocas. Testigo de uno de los periodos más dramáticos de la historia de Al-Ándalus, se expresó siempre de modo sincero y apasionado, lo que le granjeó la enemistad de algunos poderosos, como el rey poeta Al-Mutamid de Sevilla, que ordenó quemar sus libros.

**MAHOMA****Juan Vernet**

Madrid, Espasa 2006, 188 págs.

ISBN: 978-84-670-2123-3

Una obra de referencia sobre el profeta del islam, a cargo de uno de los mayores especialistas españoles en la materia. Juan Vernet sigue de cerca las fuentes árabes de la vida de

Muhammad o Mahoma, el fundador de la religión que en menos de un siglo se extendería por una gran parte del mundo conocido en aquella época.

**MAHOMA: BIOGRAFÍA DEL PROFETA**

**Karen Armstrong**

Barcelona, Tusquets, 2005, 376 págs.

ISBN: 978-84-831-0432-3

Desde el retrato de las tribus beduinas en la Arabia del siglo VII, la teóloga Karen Armstrong narra la vida de Mahoma, los inicios de la nueva religión y las disputas políticas surgidas en La Meca y Medina. Reedición de la obra de 1991 con un nuevo prólogo de la autora.

**YO HE SIDO UN ESCLAVO. LA HISTORIA DE MIS DIEZ AÑOS DE ESCLAVITUD EN EL SUR DE SUDÁN Y MI HUÍDA EN 1996**

**Francis Bok**

Benasque (Huesca), Barrabes, 2007, 344 págs.

ISBN: 978-84-957-4488-3

Oficialmente está abolida, pero la esclavitud sigue siendo una práctica habitual en varios lugares del mundo. En 1986, el niño de siete años Francis Bok vendía huevos y cacahuets en su aldea del sur del Sudán cuando varias docenas de jinetes asaltaron el mercado, mataron a los hombres adultos y se llevaron a las mujeres y los niños. Durante diez años Francis fue obligado a trabajar como pastor esclavo de una familia beduina.

## VIAJES, LITERATURA DE VIAJES

**A TRAVÉS DEL ISLAM**

**Ibn Battūta**

Madrid, Alianza, 2005, 900 págs.

ISBN: 978-84-206-4585-8

Obra fundamental de la literatura de viajes, así como un clásico de las letras árabes. Es un relato en primera persona de las aventuras e impresiones del tangerino Muhammad Ibn Battuta en su dilatadísimo viaje, que le llevó a recorrer, en pleno siglo XIV, todas las tierras del islam, desde Marruecos hasta China y desde Granada hasta el Níger.

**A TRAVÉS DEL ORIENTE. RIHLA**

**Ibn Yubayr**

Madrid, Alianza, 2007, 568 págs.

ISBN: 978-84-206-4859-0

El valenciano Ibn Yubayr, al escribir las impresiones de su viaje a Oriente, se convirtió, en el siglo XII, en el fundador del género literario de las letras arábigas conocido como *rihla* o relato de viaje. Ninguno de los viajeros posteriores nos ha transmitido un cuadro tan acabado y tan vivo de los principales centros del Levante árabe, ni ha evocado de forma tan personal los hechos de los que el autor fue testigo.

**ALÍ BEY Y LOS VIAJEROS EUROPEOS A ORIENTE**

**Patricia Almarcegui**

Barcelona, Bellaterra, 2007, 309 págs.

ISBN: 978-84-729-0371-5

Domingo Badía, *Alí Bey*, viajó dos veces a Oriente, en 1803 y 1817. Recorrió disfrazado Marruecos, Chipre, Egipto, Arabia, Palestina, Siria y Turquía. Visitó la Meca y murió como peregrino musulmán. Este libro reconstruye la vida del aventurero catalán a partir de sus manuscritos, hasta ahora inéditos. Analiza también los libros de viaje que leyó y las imágenes de Oriente que presentaban.

**LOS ÁRABES DE LAS MARISMAS**

**Wilfred Thesiger**

Barcelona, Península, 2001, 240 págs.

ISBN: 978-84-830-7354-4

Entre 1951 y 1958 Thesiger, uno de los últimos exploradores, vivió en el peculiar mundo de las marismas del sur de Iraq, un lugar aislado al que comparaba con el paraíso terrenal y donde los niños, dice, aprendían a navegar antes que a andar. Un relato nostálgico de una forma de vida cuya desaparición estaba cerca: gran parte de las marismas fueron desecadas años más tarde por Saddam Husein debido a que servían de refugio de toda clase de opositores.

**ARABIA DESERTA**

**Charles M. Doughty**

La Coruña, Ediciones del Viento, 2006, 376 págs.

ISBN: 978-84-934-7783-7

Un libro sin edad, un relato fascinante del que fue el primero de los viajeros occidentales que se adentró en el desierto de Arabia. La primera obra indispensable sobre los árabes del desierto.

**BUSCANDO DESESPERADAMENTE EL PARAÍSO. VIAJES DE UN MUSULMÁN ESCÉPTICO**

**Ziauddin Sardar**

Barcelona, Gedisa, 2006, 384 págs.

ISBN: 978-84-978-4079-8

¿Por qué la percepción de los norteamericanos se aparta tanto de la del resto del mundo? ¿Por qué tienen tan poco interés por los asuntos internacionales? A partir de preguntas como éstas, Sardar y Wyn Davies analizan, apoyándose en un recorrido por las consecuencias de la expansión económica, militar y cultural de Estados Unidos en todo el mundo, las causas que han generado un sentimiento de odio compartido fuera del país.

**EL CAIRO EN LOS ZAPATOS. RETRATO DE UNA SOCIEDAD EN EL PAÍS DEL NILO**

**Elisabeth Angarill**

Barcelona, Flor del Viento, 2003, 312 págs.

ISBN: 978-84-896-4489-2

Un libro lleno de matices en el que esta sociedad árabe queda



retratada sin tapujos, sin filtros, sin miedo. En definitiva, sin tópicos. «La imagen que nos llega del mundo árabe está habitualmente distorsionada; yo pretendía abrir la mirada para enfrentarme a algo más», comenta la autora.

*CAMELLADAS. EXPLORACIONES POR EL VERDADERO SÁHARA*

**Théodore Monod**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2004, 239 págs.

ISBN: 978-84-765-1780-2

Naturalista y aventurero dotado de una vasta cultura y una insaciable curiosidad científica, Théodore Monod (1902-2000) fue un extraordinario conocedor del desierto, por el que sentía una gran fascinación. Este libro, en el que relata sus experiencias, está considerado como uno de los mejores que se han escrito sobre el Sáhara.

*DESCRIPCIÓN DEL DAMASCO OTOMANO (1807-1920), SEGÚN LAS CRÓNICAS DE VIAJEROS ESPAÑOLES E HISPANOAMERICANOS*

**Pablo Martín Asuero**

Madrid, Miraguano, 2004, 208 págs.

ISBN: 978-84-781-3278-2

Los viajeros españoles descubrieron fascinados en Damasco algo que no vieron otros viajeros europeos: los orígenes de la España árabe, las similitudes con Córdoba, que sucedió a Damasco como capital de los Omeyas. Este libro analiza un conjunto de textos españoles e hispanoamericanos sobre la ciudad siria: descripciones de viajeros, artículos de prensa y un heterogéneo conjunto de referencias en enciclopedias y manuales de la época.

*DESCRIPCIÓN DEL EGIPTO OTOMANO SEGÚN LAS CRÓNICAS DE VIAJEROS ESPAÑOLES, HISPANOAMERICANOS Y OTROS TEXTOS (1806-1924)*

**Pablo Martín Asuero**

Madrid, Miraguano, 2006, 256 págs.

ISBN: 978-84-781-3307-9

La invasión napoleónica de Egipto, las reformas y modernización del país, la «moda egipcia» en Europa y la inauguración del canal de Suez por Eugenia de Montijo fueron hitos que despertaron el interés de españoles e hispanoamericanos por Egipto a lo largo del siglo XIX. El país árabe recibió la visita de numerosos viajeros, que describieron en sus crónicas un mundo hasta entonces desconocido para sus lectores.

*DESCRIPCIÓN GENERAL DEL ÁFRICA Y DE LAS COSAS PEREGRINAS QUE ALLÍ HAY*

**Juan León Africano**

Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2004, 568 págs.

ISBN: 978-84-932-9237-9

Hasan Ibn Muhammad al-Wazzan, llamado Juan León Africano, es un personaje fascinante: nacido en Granada hacia 1488, fue un infatigable viajero, aventurero y diplomático que recorrió gran parte de África. Fue capturado por piratas y

llevado como esclavo a Italia; allí, llegó a ser amigo y colaborador de Juan de Médicis, el papa León X, del que tomaría su nombre cristiano y bajo cuyo patrocinio escribió este libro basado en sus viajes.

*EL DESIERTO. VIAJE A TRAVÉS DEL SINAI*

**Pierre Loti**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2008, 166 págs.

ISBN: 978-84-971-6542-6

Pierre Loti fue un gran viajero que escribió numerosas novelas y relatos basados en sus viajes. Aquí describe una travesía del desierto del Sinaí a lomos de camello, hecha en 1894 camino de Jerusalén. Loti registra todos los aspectos de un paisaje despiadado pero lleno de una sublime belleza, los espejismos, los ritmos del tiempo, el calor sofocante, el frío nocturno, y las personas y animales que habitan en ese medio hostil.

*EN BRAZOS DE CONDOLEEZZA PERO SIN BAJAS*

**Zouhir Louassini**

Atarfe (Granada), Alcalá, 2007, 104 págs.

ISBN: 978-84-968-9621-4

En abril de 2006, un grupo de periodistas árabes recorrió Estados Unidos en el marco de una visita institucional organizada con el fin de mejorar la imagen de aquel país en el mundo árabe, empañada por los acontecimientos recientes en Oriente Medio. Esta incisiva crónica del periodista italomarroquí Zouhir Louassini es fruto de aquel viaje.

*ENTRE ÁRABES. SEMBLANZA DE DAMASCO. LAS MONTAÑAS DE ADONIS*

**Colin Thubron**

Barcelona, Península/Altair Viajes, 2002, 493 págs.

ISBN: 978-84-830-7526-5

Este libro recoge dos de los viajes más fascinantes que el viajero Colin Thubron emprendió en diferentes épocas por Damasco y Líbano. El primero describe minuciosamente la vieja capital omeya, el segundo es un recorrido por las montañas de un Líbano azotado por la guerra.

*ESPAÑA Y EL LÍBANO, 1788-1910. VIAJEROS, DIPLOMÁTICOS, PEREGRINOS E INTELLECTUALES. (CON UN APÉNDICE SOBRE EL LÍBANO ACTUAL)*

**Pablo Martín Asuero**

Madrid, Miraguano, 2003, 176 págs.

ISBN: 978-84-781-3254-6

Aunque el Líbano había sido visitado por viajeros españoles desde finales del siglo XVIII, fue a raíz de la guerra civil entre drusos y cristianos maronitas de 1860 cuando se disparó la curiosidad hacia aquel pequeño territorio del Levante otomano. Aventureros, diplomáticos, peregrinos e ilustrados de España e Iberoamérica empezaron entonces a recorrer el país.

*GUÍA DE AL-ÁNDALUS*

**Jesús Riosalido**

Madrid, Fundación Sapere Aude, 2004, 500 págs.

ISBN: 978-84-932-6581-6

Concebido como una guía de viajes, que propone interesantes rutas por escenarios marcados por el legado hispanoárabe e y está ilustrado con numerosas fotografías, este libro es una invitación para la integración enriquecedora en nuestra vida de más de ocho siglos de civilización y cultura islámicas en la península.

#### HIJAS DE LA ARENA

**Anna Tortajada**

Barcelona, Debolsillo, 2003, 284 págs.

ISBN: 978-84-975-9977-1

Este libro es fruto de un viaje que la autora hizo en 2002 a los campamentos de refugiados saharauis de Tinduf. A través de las cartas que escribió durante su periplo, el lector conocerá la realidad actual de este pueblo, su historia, antigua y reciente pero, sobre todo, el papel decisivo de las mujeres en la construcción, organización y gestión de las infraestructuras sociales creadas en el exilio

#### LOS HIJOS DE LAS NUBES

**Sophie Caratini**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008, 448 págs.

ISBN: 978-84-963-2744-3

En noviembre de 1974, la autora viajó a Mauritania para hacer una investigación antropológica sobre los nómadas erguibat. Este libro no recoge su investigación sino la intensa experiencia personal de su estancia entre «los hijos de las nubes», una reflexión sobre las gentes que conoció y sobre la práctica científica de los etnólogos, ofreciendo una visión de los árabes que desbarata muchos prejuicios.

#### IMPRESIONES MARRUECAS. APUNTES DE VIAJE AL MARRUECOS ACTUAL

**Manuel Arroyo Durán**

Córdoba, Almuzara, 2007, 214 págs.

ISBN: 978-84-967-1089-4

El autor nos habla en este libro de la transformación que es consustancial a cualquier gran viaje. En ese recorrido vital reside buena parte de esta especie de reportaje, sostenido pero intenso, de su estancia de más de tres años en Marruecos. Llevado allí por motivos profesionales, el autor constata la transformación de su visión sobre el país y sus gentes.

#### ORIENT EXPRESS

**John Dos Passos**

La Coruña, Ediciones del Viento, 2005, 212 págs.

ISBN: 978-84-934-0604-2

En 1921 John Dos Passos inició con el Orient Express un viaje que le llevó de Turquía a los Balcanes, del Cáucaso a Irán e Iraq, y desde Bagdad, en una caravana de camellos, llegó a Damasco tras 39 días de desierto. Recogió aquella intensa experiencia en este libro, bellamente editado ahora en castellano.

#### EL OTRO LABERINTO ESPAÑOL. VIAJEROS ÁRABES A ESPAÑA ENTRE EL SIGLO XVII Y 1936

**Nieves Paradela**

Madrid, Siglo XXI, 2005, 265 págs.

ISBN: 978-84-323-1187-1

Excelente análisis de numerosos relatos de viajeros árabes que recorrieron España, que evidencian muchos de los rasgos y maneras habituales de pensar sobre España y profundas identificaciones entre el antecedente histórico andalusí y el presente visitado, produciendo interesantísimas imágenes de comprensión del otro como uno mismo.

#### PALESTINA Y LOS PALESTINOS. GUÍA TURÍSTICA

**Grupo de Turismo Alternativo**

Gijón (Asturias), ATG, 2007, 448 págs.

ISBN: 9950-319-00-5

Esta obra es más que una guía turística. Proporciona abundante información práctica, cultural, histórica o arqueológica para hacer un viaje inolvidable de descubrimiento de Palestina y sus gentes. Abarca tanto Gaza y Cisjordania como el territorio que hasta 1948 era comúnmente llamado Palestina y que ahora forma parte del Estado de Israel.

#### LAS PEREGRINACIONES A LA MECA EN EL SIGLO XIX

**Juan de Dios de la Rada y Delgado**

Madrid, Miraguano, 2005, 208 págs.

ISBN: 978-84-781-3288-1

La ciudad santa del islam fue objeto de un vivo interés por parte de los viajeros europeos del siglo XIX, ávidos tanto de saber como de aventuras. El erudito Juan de Dios de la Rada (1827-1901) participó de esa curiosidad, encabezando una expedición a Oriente Medio en 1871 y dedicándose a la publicación de diferentes obras que, como ésta, dan cuenta de su sensibilidad arqueológica y su curiosidad antropológica.

#### LAS RUTAS DEL LEGADO ANDALUSÍ

**Varios autores**

Madrid, El País Aguilar, 2007, 248 págs.

ISBN: 978-84-035-0568-1

Ocho siglos de presencia musulmana en la Península Ibérica han dejado una huella indeleble en el patrimonio, la cultura e, incluso, la vida diaria de gran parte de España y Portugal. Este libro ofrece al viajero nueve rutas que, a través de Andalucía, Murcia y el sur de Portugal, confluyen en Granada y su Alhambra, con el objeto dar a conocer y poner en valor la rica herencia de Al-Ándalus.

#### TÁNGER Y OTROS MARRUECOS

**Daniel Rondeau**

Granada, Almed, 2006, 227 págs.

ISBN: 978-84-934-2155-7

Tánger ha ejercido desde siempre una especial fascinación sobre el viajero. Rondeau, editorialista de *L'Express* y autor de varios libros de viajes, redescubre la ciudad, y en ella a personajes como Paul Bowles o Mohammed Chukri.

**LOS TRES ANILLOS DEL SABIO. ITINERARIO HISTÓRICO Y LITERARIO POR LOS CONFINES DE AL-ANDALUS Y SEFARAD****Jesús Serrano y Rolf Neuhaus**

Churriana de la Vega (Granada), Mágina, 2007, 224 págs.

ISBN: 978-84-953-4530-1

Un viaje histórico y literario en veinte jornadas por algunos lugares relevantes del territorio que acogió a las «tres culturas»: desde Silves, en el Algarve, que fue cuna del rey poeta Al-Mutamid, hasta Murcia, patria del místico Ibn Arabi, pasando por la Extremadura morisca, el Toledo del rey sabio, los campos de batalla de Castilla, el legado andalusí de Aragón y Cataluña o la Valencia de poetas y corsarios.

**VIAJE A EGIPTO, PALESTINA Y SIRIA (1927-1928). CARTAS A DON MIGUEL ASÍN PALACIOS****Emilio García Gómez**

Madrid, Real Academia de la Historia, 2007, 94 págs.

ISBN: 978-84-959-8396-1

Este libro recoge la correspondencia entre dos grandes figuras del arabismo español: Miguel Asín Palacios (1871-1944) y su discípulo Emilio García Gómez (1905-1995), con ocasión del viaje realizado por este último a Oriente Medio entre el 28 de noviembre de 1927 y el 13 de mayo de 1928.

**VIAJE A LA CIUDAD DE BELÉN. CUNA DEL AMOR, SEMILLA DE INTIFADA****Victoria Martín de la Torre**

Benasque (Huesca), Barrabes, 2007, 272 págs.

ISBN: 978-84-957-4496-8

Relato de un viaje navideño a la ciudad palestina de Belén. La evocación de la historia sagrada se entrelaza con las voces actuales de sus habitantes, víctimas de la ocupación militar más larga y dura de la historia contemporánea. El resultado es un cuadro sobrecogedor, con la celebración de la Navidad como fondo.

**VIAJE A PALESTINA****Luis Reyes Blanc**

Barcelona, Ediciones B, 2005, 272 págs.

ISBN: 978-84-666-2295-0

Este libro, que obtuvo el Premio Grandes Viajeros en 1999, es un recorrido por los territorios ocupados palestinos. Enviado de la Unión Europea en las primeras elecciones palestinas de 1996, Luis Reyes introduce al lector en la compleja Jerusalén y recorre también Tulkarem, Hebrón, Belén, Masada, Gaza y otras ciudades de una tierra cargada de historia en la que cada metro cuadrado es objeto de fuertes disputas.

**VIAJE AL INTERIOR DE PERSIA****Adolfo Rivadeneyra**

Madrid, Miraguano, 2008, 333 págs.

ISBN: 978-84-781-3322-2

Adolfo Rivadeneyra fue un viajero y diplomático singular y uno de los introductores del orientalismo en España. En esta obra de madurez relata su periplo de más de un año por el

entonces misterioso Irán, analizando y describiendo con profusión a sus gentes, su paisaje, su comercio, su historia, su arquitectura y todo cuanto fue objeto de su inagotable curiosidad.

**VIAJE DE CEILÁN A DAMASCO, GOLFO PÉRSICO, MESOPOTAMIA, RUINAS DE BABILONIA, NÍNIVE Y PALMIRA Y CARTAS SOBRE LA SIRIA Y LA ISLA DE CEILÁN****Adolfo Rivadeneyra**

Madrid, Miraguano, 2006, 336 págs.

ISBN: 978-84-781-3299-7

En 1862 Adolfo Rivadeneyra, vicedónsul de España en Ceilán, recibe un nuevo destino en Damasco. Aventurero, políglota, hombre culto y curioso, Rivadeneyra aprovecha el viaje para recorrer el Golfo Pérsico, Iraq, Siria, Palestina y el Líbano. En sus cartas y apuntes describe y analiza todo lo que va conociendo a lo largo de tan fascinante itinerario: el conjunto compone un ameno relato sobre el Oriente Medio otomano, sus habitantes y su historia.

**VIAJE POR LAS RIBERAS DEL ÉUFRATES****Gertrude Bell**

Benasque (Huesca), Barrabes, 2006, 416 págs.

ISBN: 978-84-957-4475-3

Gertude Bell, arabista, arqueóloga, militar y viajera, recorrió Iraq a finales del siglo XIX. Recogió sus experiencias en este fascinante libro, en el que se alternan los rasgos de la Mesopotamia legendaria con los del convulso Oriente de la época.

**VIAJES POR MARRUECOS****Alí Bey el Abbasi**

Barcelona, Ediciones B, 2005, 592 págs.

ISBN: 978-84-666-2282-0

Explorador, aventurero y agente secreto, según la leyenda, Domingo Badía, *Alí Bey*, recorrió el norte de África haciéndose pasar por árabe y fue el primer occidental que visitó la Meca. Su singular peripecia se publicó en 1814 y alcanzó enorme éxito, aunque fue deformada por motivos políticos. Esta edición examina sobre el terreno la exactitud de las observaciones de Alí Bey, ofreciendo una versión rigurosa y contrastada de su fascinante aventura.

**YEMEN. UN VIAJE A LA ARABIA PROFUNDA EN TIEMPOS TURBULENTOS****Mark Aguirre**

Mataró (Barcelona), Ediciones de Intervención Cultural, 2006, 252 págs.

ISBN: 978-84-963-5656-6

Aunque lo estructura como un libro de viajes, el periodista Mark Aguirre escribe en realidad desde la perspectiva no de quien se asoma por primera vez al país sino de quien lleva ya varios años residiendo en él.

## LENGUA ÁRABE

## Manuales y estudios

*AN-NAFURA A1, LENGUA ÁRABE***Varios autores**

Roquetas de Mar (Almería), Albujaýra, 2007-2008  
 ISBN: 978-84-611-8226-8; 978-84-611-9061-4; 978-84-611-9458-2; 978-84-611-9060-7; 978-84-612-1723-6

Un completo método para aprender árabe estándar moderno, correspondiente al nivel A1 del Marco Común de Referencia Europeo y compuesto por cinco obras: el *Libro del alumno*, el *Libro del profesor*, el *Libro de ejercicios* y un CD-ROM con audiciones, a los que se añade un *Glosario* que puede descargarse gratuitamente de la web de la editorial. Enfocado a la comunicación del día a día, los personajes pertenecen a diferentes países árabes, para que el alumno se acostumbre a distintos acentos. También se ha diferenciado entre distintos registros (más formal o más relajado).

*ÁRABE PARA EXTRANJEROS. GRAMÁTICA PRÁCTICA DE LA LENGUA ÁRABE***Hesham Abu-Sharar**

Cerdanyola del Vallès (Barcelona), Universitat Autònoma de Barcelona, 2007, 200 págs.  
 ISBN: 978-84-490-2500-6

Este libro está pensado para todos aquellos que estudian la lengua árabe, pero se dirige especialmente a los alumnos de las facultades de traducción que aprenden el árabe como segunda lengua extranjera.

*ÁRABE PARA EXTRANJEROS. TEXTOS DE LECTURA***Hesham Abu-Sharar**

Cerdanyola del Vallès (Barcelona), Universitat Autònoma de Barcelona, 2007, 98 págs.  
 ISBN: 978-84-490-2501-3

Un conjunto de textos para la práctica tanto oral como escrita de la lengua árabe, que pretenden ayudar a los estudiantes no sólo a enriquecer y consolidar su vocabulario, sino también a enriquecer su conocimiento del mundo árabe, ya que los textos propuestos tratan temas sociales y culturales de interés.

*ÁRABE PARA VIAJAR A EGIPTO*

Madrid, El País/Aguilar, 2006, 163 págs.

ISBN: 978-84-035-0451-6

Útil librito que, junto a unos rudimentos básicos de gramática reúne vocabulario y fraseología básicas relacionado con las distintas situaciones con que se puede encontrar un viajero en el país del Nilo. Un recurso necesario para encontrar la frase adecuada a cada situación aunque no se sepa una palabra de árabe.

*EL ÁRABE SIN ESFUERZO***J. Jacques Schmidt**

Rubí (Barcelona), Assimil, 2006, 256 págs. + 3 CD-ROM  
 ISBN: 978-27-005-2070-5

Un método clásico para aprender árabe. La intención de los editores es que el lector pueda iniciarse y aprender los rudimentos del árabe estándar sin necesidad de memorizar reglas gramaticales y dedicando media hora diaria al estudio. Estructurado en 42 lecciones con diálogos y ejercicios, incluye un CD con grabaciones realizadas por locutores nativos en formato mp3.

*ÁRABE XXI: CONVERSACIÓN ELEMENTAL***Salah Serour Younes**

Bilbao, Centro de Estudios Orientales y Mediterráneos, 2006, 120 págs. + CD-ROM  
 ISBN: 978-84-611-3288-1

Una introducción sencilla a la lengua árabe estándar, la común a todos los países árabes, utilizada en la escuela, los medios de comunicación y la mayoría de los textos escritos. El libro está pensado para que el estudiante adquiera competencias comunicativas básicas, en un primer contacto con este idioma.

*ÁRABE XXI: FONÉTICA Y ESCRITURA***Salah Serour Younes**

Bilbao, Centro de Estudios Orientales y Mediterráneos, 2006, 245 págs. + CD-ROM  
 ISBN: 978-84-611-1852-6

Continuación de la anterior, es una guía fácil para el hispanohablante que desea aprender árabe estándar partiendo de cero. Las primeras lecciones avanzan a un ritmo lento hasta que el estudiante acumula un conocimiento básico que le permite aprender a un ritmo más rápido. Todas las lecciones incluyen ejercicios.

*ARCHIVO DEL VERBO ÁRABE. CUADERNO DE EJERCICIOS***José David Aguilar Cobos y Aram Hamparzoomian**

Roquetas de Mar (Almería), Albujaýra, 2008, 66 págs.  
 ISBN: 978-84-612-1551-5

Esta obra es un complemento muy útil para los estudiantes de árabe de cualquier nivel. Es una completa revisión de la conjugación verbal en este idioma, con ejercicios para ayudar a fijar las formas aprendidas.

*CÓMO EMPEZAR A COMUNICARSE EN ÁRABE-MARROQUÍ***Carlos Nieto Ortiz**

Armilla (Granada), Asociación Cultural Armillat, 2004, 140 págs.  
 ISBN: 978-84-932-2609-1

Los marroquíes constituyen la comunidad de inmigrantes más numerosa en España. Este factor, unido a la cercanía geográfica y a los vínculos históricos, contribuye a que se valore cada vez más el aprendizaje del árabe hablado en Marruecos. Este libro es una introducción a este dialecto, pensada para personas que no tienen ningún conocimiento previo de árabe.

*CUENTOS TRADICIONALES ÁRABES. ANTOLOGÍA DIDÁCTICA Y BILINGÜE***Waleed Saleh Alkhalifa**

Madrid, Ibersaf, 2003, 132 págs.

ISBN: 978-84-958-0314-6

Se trata de veinte textos narrativos, breves en su mayoría, que representan la tradición cuentística árabe. Son cuentos adaptados por el arabista Waleed Saleh para ser utilizados como herramienta didáctica por los hispanohablantes que estudian la lengua árabe.

*CURSO DE ÁRABE MARROQUÍ. DIÁLOGOS, GRAMÁTICA, EJERCICIOS, GLOSARIO Y BIBLIOGRAFÍA***Francisco Moscoso García**

Cádiz/Cuenca, Universidad de Cádiz/Universidad de Castilla-La Mancha, 2006, 482 págs +CD-ROM

ISBN: 978-84-842-7476-6

Completo curso de árabe coloquial marroquí, basado en el dialecto de Rabat, dirigido tanto a conocedores del árabe estándar como a principiantes, con abundantes explicaciones y anotaciones. Las lecciones parten de diálogos que reproducen situaciones habituales, transcritos tanto en caracteres árabes como latinos, a partir de los cuales se plantean cuestiones gramaticales, léxicas y ejercicios.

*CURSO PRÁCTICO DE LENGUA ÁRABE I Y II***Waleed Saleh Alkhalifa**

Madrid, Ibersaf, 2005 y 2006, 272 págs. y 164 págs.

ISBN: 978-84-958-0333-7; 978-84-958-0340-5

Dos libros del hispanista y arabista Waleed Saleh, compuestos por los temas básicos de la enseñanza del árabe, apoyados por gran cantidad de ejercicios y actividades prácticas.

*EL DIALECTO ÁRABE DE CHAUN (NORTE DE MARRUECOS): ESTUDIO LINGÜÍSTICO Y TEXTOS***Francisco Moscoso García**

Zaragoza, Libros Pórtico, 2004, 272 págs.

ISBN: 978-84-795-6034-8

En la ciudad de Chauen se habla un antiguo y peculiar dialecto, fuertemente influido tanto por el árabe andalusí —ya que la ciudad fue poblada por exiliados de Al-Ándalus— como por la vecina lengua rifeña. Este trabajo supone una valiosa contribución para los estudios de dialectología e historia de la lengua árabe, ya que el dialecto en cuestión está en vías de desaparición debido al proceso de unificación lingüística que está teniendo lugar en este país.

*ESBOZO GRAMATICAL DEL ÁRABE MARROQUÍ***Francisco Moscoso García**

Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2004, 214 págs.

ISBN: 978-84-842-7335-6

Esta obra, concebida tanto para iniciados en el árabe estándar como para aquellos que no lo están, está pensada como una gramática en la que se exponen los rasgos más sobresalientes

del árabe marroquí, tomando como base ejemplos de obras clásicas y otros escuchados en Marruecos por el propio autor.

*LA ESCRITURA ÁRABE ES FÁCIL***Nicolás Weber**

Barcelona, Sirpus, 2004, 80 págs.

ISBN: 978-84-899-0274-9

Una sencilla introducción a la escritura árabe, para aprender de forma metódica y sin mucho esfuerzo sus veintiocho letras. Tiene numerosos ejercicios.

*GUÍA DE CONVERSACIÓN ÁRABE MAGREBÍ. GUÍA ESENCIAL PARA EL VIAJERO***Adil Moustouai y Radouane Zidi**

Pozuelo de Alarcón (Madrid), Espasa-Calpe, 2005, 208 págs.

ISBN: 978-84-670-1765-6

Útil librito que, junto a unos rudimentos básicos de gramática reúne vocabulario y fraseología básicas relacionado con las distintas situaciones con que se puede encontrar un viajero en la otra orilla del Estrecho. Un recurso necesario para encontrar la frase adecuada a cada situación aunque no se sepa una palabra de árabe.

*GRAMÁTICA DE ÁRABE MARROQUÍ PARA HISPANO-HABLANTES***Bárbara Herrero Muñoz-Cobo**

Almería, Universidad de Almería, 1999, 143 págs.

ISBN: 978-84-824-0111-9

Esta obra está pensada sobre todo para personas sin conocimientos previos de árabe. Como es habitual en manuales de árabe dialectal, no usa el alfabeto árabe sino una transcripción en caracteres latinos, lo que facilita el aprendizaje de esta variedad de árabe tan útil por lo cercana.

*¡HABLA ÁRABE MARROQUÍ! MÉTODO PARA PRINCIPIANTES***Bárbara Herrero Muñoz-Cobo**

Madrid, Ibersaf, 2003, 312 págs + 3CD-ROM

ISBN: 978-84-958-0308-5

Amigable y útil introducción al árabe hablado en Marruecos, transliterado en caracteres latinos, dirigida principalmente a personas sin conocimientos previos de lengua árabe. Bárbara Herrero se basa en los dialectos hablados en el norte del país, aunque hace apuntes sobre las variantes sureñas de algunas palabras y expresiones.

*INTRODUCCIÓN A LA DIALECTOLOGÍA DE LA LENGUA ÁRABE***Soha Abboud-Haggar**

Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2003, 368 págs.

ISBN: 978-84-932-9232-4

La lengua árabe, hablada desde las costas atlánticas hasta el Golfo Pérsico, combina una prestigiosa variante estándar, común a todos los países árabes, con una rica variedad dialectal. Este libro es una introducción a los diferentes dialectos del árabe, que explica su formación, evolución, características, influencias y usos, entre otros temas.



*MANUAL DE SINTAXIS ÁRABE***Nieves Paradela**

Cantoblanco (Madrid), Universidad Autónoma de Madrid, 1999, 209 págs.

ISBN: 978-84-747-7744-4

Un manual de consulta muy útil, dirigido principalmente a los estudiantes universitarios de árabe, que expone la sintaxis de esta lengua organizando el material según la gramática árabe tradicional y utilizando su propio vocabulario lingüístico.

**Diccionarios***BREVE GRAMÁTICA Y DICCIONARIO TEMÁTICO BILINGÜE: ÁRABE HASSANIYA-ESPAÑOL***Moulay Lahssan Baya E.**

Albolote (Granada), Comares, 2007, 143 págs.

ISBN: 978-84-983-6221-3

Un «viaje lingüístico y cultural» por el Sáhara Occidental, mediante el estudio de las palabras y expresiones características de la vida cotidiana de los saharauis, expresadas en hasaniyya, la variedad local de árabe: la gastronomía, la geografía, las costumbres, la medicina tradicional o el propio concepto de enfermedad y salud son objeto de estudio en esta monografía, desde una perspectiva léxica y semántica.

*DICCIONARIO ÁRABE-ESPAÑOL***Federico Corriente**

Barcelona, Herder, 2004, 880 págs.

ISBN: 978-84-254-1763-4

Reimpreso varias veces, el diccionario de Federico Corriente ha sido durante décadas el diccionario árabe-español por excelencia. Sus entradas abarcan todo el abanico léxico del árabe literario, desde lo arcaizante hasta lo actual, y es por tanto una herramienta excepcional tanto para la traducción de textos clásicos como para la lectura de textos modernos.

*DICCIONARIO ÁRABE MARROQUÍ-ESPAÑOL/ESPAÑOL-ÁRABE MARROQUÍ***Jordi Aguadé y Laila Benyahia**

Cádiz, Quorum, 2005, 310 págs.

ISBN: 978-84-885-9979-7

Basado fundamentalmente en el dialecto hablado en Casablanca, el más extendido y comprendido por todo Marruecos. Tratándose de una variedad de árabe exclusivamente oral, no emplea caracteres árabes sino una transcripción latina que refleja fielmente la pronunciación marroquí y facilita su consulta y aprendizaje.

*DICCIONARIO AVANZADO ÁRABE. I. ÁRABE-ESPAÑOL***Federico Corriente e Ignacio Ferrando**

Barcelona, Herder, 2005, 1344 págs.

ISBN: 978-84-254-2287-4

Una obra avanzada y única en su género, útil tanto para hispanohablantes como para árabes. Recoge el fruto de varias décadas de experiencia docente e investigadora del catedrático Corriente, que ha contado para la actualización de esta obra con la colaboración del profesor Ignacio Ferrando.

*DICCIONARIO DE ÁRABE CULTO MODERNO. ÁRABE-ESPAÑOL*  
**Julio Cortés**

Madrid, Gredos, 1996, 1338 págs.

ISBN: 978-84-249-1794-4

El diccionario de Julio Cortés es uno de los grandes diccionarios árabe-español. De esmerada edición, trata de incorporar todo el vocabulario vivo del árabe estándar, no sólo el utilizado en obras literarias sino también en textos técnicos o periodísticos actuales, lo que incluye numerosos neologismos de última generación.

*DICCIONARIO DE TÉRMINOS ECONÓMICOS (ESPAÑOL-ÁRABE)*  
**Mahgoub Dwidar Khattab**

Madrid, Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 2007, 288 págs.

ISBN: 978-84-932-7017-9

Un vocabulario especializado, de gran utilidad para el intérprete y traductor. El autor ha desarrollado una intensa actividad como traductor en distintos organismos oficiales como la embajada de Kuwait, el Arab Bank, el Congreso de los Diputados y los ministerios de Asuntos Exteriores, Medio Ambiente y Agricultura, entre otros.

*DICCIONARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS ÁRABE-ESPAÑOL***Manuel C. Fera García**

Barcelona, Ariel, 2006, 224 págs.

ISBN: 978-84-344-3256-7

Diccionario bilingüe que quiere ser un instrumento de consulta útil y rápida para cuantos pretenden resolver sus dudas a la hora de traducir textos jurídicos. Se centra en la terminología del derecho de familia, las actas adulares, sentencias, atestados policiales y otros textos, procedentes en especial de Marruecos, que son objeto de constante traducción al español.

*DICCIONARIO ESPAÑOL-ÁRABE***Federico Corriente**

Barcelona, Herder, 1997, 1230 págs.

ISBN: 978-84-254-2018-4

Como su complementario, el diccionario árabe-español, es una obra de referencia y una poderosa herramienta de traducción.

*DICCIONARIO ESPAÑOL-ÁRABE HASANÍA***José Aguilera Pleguezuelo**

Málaga, Diputación de Málaga, 2006, 69 págs.

ISBN: 978-84-778-5759-4

El hasaniyya o hasanía es el dialecto árabe hablado en el Sáhara Occidental, Mauritania y algunas zonas del sur de Marruecos y de Argelia. Este diccionario contiene una gramática

sucinta de esta variedad de árabe y siete mil entradas, en caracteres árabes y en transcripción latina.

**DICCIONARIO ILUSTRADO ÁRABE-ESPAÑOL**

**Ahmad Alkuwaifi y Montserrat Torres**

Barcelona, Sirpus, 2005, 36 págs.

ISBN: 978-84-899-0259-6

Un recurso fácil para iniciarse en el aprendizaje tanto del árabe como del español a cualquier edad. Se divide en doce temas relacionados con la vida cotidiana y presenta el vocabulario básico relacionado con cada uno de ellos. Los términos incluyen sus respectivas transcripciones fonéticas, dirigidas tanto a árabes como a hispanohablantes.

**DICCIONARIO JURÍDICO ESPAÑOL-ÁRABE**

**Abdelatif Aguessim el Ghazouani**

Albolote (Granada), Comares, 2006, 216 págs.

ISBN: 978-84-983-6088-2

Este libro es un instrumento imprescindible tanto en el ámbito de las relaciones comerciales y de cooperación con países árabes, como para las crecientes necesidades de traducción e interpretación jurídica relacionadas con la inmigración árabe.

**DICCIONARIO POCKET HERDER ÁRABE**

**Ignacio Ferrando**

Barcelona, Herder, 2006, 581 págs.

ISBN: 978-84-254-2386-4

Este diccionario contiene, en su reducido tamaño, los diccionarios árabe-español y español-árabe, introducciones a las pronunciaciones y resúmenes de ambas gramáticas, así como una guía de conversación bilingüe.

**GLOSARIO ESPAÑOL-ÁRABE MARROQUÍ/ÁRABE MARROQUÍ-ESPAÑOL**

**Lahoucine El-Ghazouani**

Murcia, Universidad de Murcia, 2007, 310 págs.

ISBN: 978-84-837-1666-3

Glosario concebido como una herramienta útil para facilitar la tarea de comunicación entre el personal de atención directa (funcionarios, médicos, profesores...) y el colectivo inmigrante magrebí. De ahí que las palabras incorporadas a este trabajo estén constituidas fundamentalmente por vocabulario de uso corriente en las áreas más cotidianas: salud, educación, administración.

**RECOPILACIÓN DE ALGUNOS NOMBRES ARÁBIGOS QUE LOS ÁRABES PUSIERON A ALGUNAS CIUDADES Y A OTRAS MUCHAS COSAS**

**Diego de Guadix**

Gijón, Trea, 2007, 1226 págs.

ISBN: 978-84-970-4211-6

Diego de Guadix, intérprete de árabe de la Inquisición a finales del siglo XVI, recopiló en esta compleja e interesante obra todas las palabras y nombres propios que, a su juicio, procedían

del árabe. Se trata de una obra valiosa, que pocos lexicógrafos posteriores conocieron, y que se ha mantenido prácticamente inaccesible —en un único manuscrito— hasta la aparición de la presente edición, a cargo de Elena Bajo y Felipe Maíllo.

## ISLAM

### Islam en general

---

**BREVE ENCICLOPEDIA DEL ISLAM**

**Gordon D. Newby**

Madrid, Alianza, 2004, 376 págs.

ISBN: 978-84-206-5863-6

Guía básica que selecciona, compila y define con claridad los conceptos, movimientos, ramas, momentos históricos y personajes fundamentales del islam, desde Mahoma a nuestros días. La edición en castellano incluye entradas propias del ámbito peninsular.

**CARTA AL DISCÍPULO, SEGUIDA DE LAS MARAVILLAS DEL CORAZÓN**

**Abû Hâmid al-Ghazâlî**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2006, 94 págs.

ISBN: 978-84-971-6108-4

De la obra de Abu Hamid al-Gazali, *Algacel*, místico musulmán del siglo XI, se dice que ha sido la más leída en el mundo islámico después del Corán. Su autor era un sabio renombrado en Bagdad cuando una crisis espiritual lo llevó a dejarlo todo y a encontrar en el sufismo lo que no había hallado en ninguna escuela filosófica de su tiempo. En la *Carta al discípulo* resume todas sus enseñanzas en una conmovedora exhortación a la espiritualidad más integral.

**EL CORÁN**

**Julio Cortés (trad. y notas)**

Barcelona, Herder, 2000, 784 págs.

ISBN: 978-84-254-1570-8

El Corán es la palabra directa de Dios para más de mil millones de musulmanes. En esta edición castellana del prestigioso arabista Julio Cortés se asocian los conocimientos de un lingüista y de un islamólogo. Una introducción al texto sagrado sitúa al lector en el espacio y el tiempo. Enriquecen también la traducción un glosario de términos coránicos, un aparato crítico de notas y un índice analítico.

**EL CORÁN AYER Y HOY. PERSPECTIVAS ACTUALES SOBRE EL ISLAM. ESTUDIOS EN HONOR DEL PROFESOR JULIO CORTÉS**  
**Miguel Hernando de Larramendi y Salvador Peña Martín (coords.)**

Córdoba, Berenice, 2008, 574 págs.

ISBN: 978-84-967-5645-8

Una treintena de ensayos que abordan desde perspectivas diversas el estudio del Corán, y que constituyen el esfuerzo colectivo más completo por analizar el libro sagrado del islam,

tanto en sí mismo como en la medida en que ha contribuido a configurar la organización social y el pensamiento en las sociedades musulmanas.

*EL CORÁN. EDICIÓN COMENTADA DE RAÚL GONZÁLEZ BÓRNEZ*

**Madrid, Miraguano, 2006, 784 págs.**

ISBN: 978-84-781-3304-8

Una versión española del Corán, magníficamente editada, con gran cantidad de notas aclaratorias y un índice analítico. Su traductor, Raúl González, es mulá chií en la ciudad de Qom (Irán), en cuyo Seminario Teológico se formó en lengua árabe, exégesis coránica e historia del islam, entre otras materias.

*EL CORAZÓN DEL ISLAM*

**Seyyed Hossein Nasr**

Barcelona, Kairós, 2007, 376 págs.

ISBN: 978-84-724-5649-5

Las minorías extremistas musulmanas han creado una gran confusión en el mundo occidental, que tiende a considerar sus ideas y prácticas como representativas de todo el islam. Este libro, escrito por un experto en estudios islámicos, trata de desmontar esa idea, mostrando que el núcleo espiritual y los valores sociales del islam tienen poco que ver con esos fanatismos de nuevo cuño y, además, beben de las mismas fuentes que las tradiciones judía y cristiana.

*DICCIONARIO DE DERECHO ISLÁMICO*

**Felipe Maíllo Salgado**

Gijón, Trea, 2005, 592 págs.

ISBN: 978-84-970-4210-9

El derecho islámico es uno de los sistemas jurídicos que tienen dimensión universal. Este diccionario es una publicación pionera en el ámbito de las lenguas occidentales y ofrece una exposición concisa y clara de todo el complejo normativo de la *sharia*. Es una obra de referencia imprescindible para estudiosos del derecho o del islam, y muy útil también para el lector no especialista, que podrá encontrar en él información solvente sobre asuntos que están de actualidad.

*DICCIONARIO DEL AMANTE DEL ISLAM*

**Malek Chebel**

Barcelona, Paidós, 2005, 462 págs.

ISBN: 978-84-493-1708-8

Después del 11-S, se ha difundido una visión enormemente negativa del islam en todo el mundo y los musulmanes se han visto obligados a justificar su buena fe. Malek Chebel aborda en este libro, de modo alfabético, diversas cuestiones vinculadas al islam y a la civilización que ha creado, desde las más delicadas hasta las más evocadoras. Todas ellas son una invitación al viaje y a la ampliación de conocimientos.

*ENCICLOPEDIA DEL ISLAM*

**Emilio Galindo (ed.)**

Madrid, Darek-Nyumba, 2004, 592 págs.

ISBN: 978-84-880-5922-2

Resultado de la colaboración de más de treinta arabistas, islamólogos, teólogos e historiadores, y presentada por Pedro Martínez Montávez, la *Enciclopedia* ofrece casi setecientas entradas, clarificando conceptos básicos de nuestro imaginario sobre lo que ha sido y es el islam y los musulmanes.

*LA HISTORIA DEL CORÁN*

**Bruce Lawrence**

Barcelona, Debate, 2007, 223 págs.

ISBN: 978-84-830-6731-4

Una introducción al Corán que describe los orígenes del islam en la Arabia del siglo VII, explica por qué el Corán es memorizado y recitado, estudia a los escépticos y los comentaristas del libro y evalúa su influencia en la sociedad y la política contemporáneas. Sobre todo, afirma que el Corán es un libro lleno de símbolos que no tiene un único mensaje y que sólo puede ser comprendido correctamente a través de su historia.

*INICIACIÓN HISTÓRICA AL DERECHO MUSULMÁN*

**Bruno Aguilera Barchet**

Madrid, Dykinson, 2007, 296 págs.

ISBN: 978-84-984-9129-6

El derecho musulmán es, con el romano y el anglosajón, uno de los sistemas jurídicos que ha adquirido estatus universal. Inspira en mayor o menor medida la legislación de gran cantidad de países, en especial en lo tocante al derecho de familia. Afecta además a los Estados europeos, que tienen un número creciente de ciudadanos de religión islámica. Con esta introducción al derecho musulmán, el autor quiere introducir al conocimiento del islam mismo y hacer una reflexión sobre los cambios que viven las sociedades occidentales.

*INSHALLAH: COMPRENDER EL ISLAM*

**Ziauddin Sardar y Merryl Win Davies**

Barcelona, Intermón Oxfam, 200, 168 págs.

ISBN: 978-84-845-2299-7

Uno de cada cinco habitantes del planeta es musulmán, lo que hace que sea obligado conocer esta religión y las culturas asociadas a ella. Los autores de este libro tratan de desmontar los estereotipos negativos sobre el islam, mostrando su riqueza original y su diversidad y abogando por el establecimiento de reformas internas que acaben con las visiones dogmáticas y cerradas del mismo y le devuelvan su auténtica dignidad.

*UNA INTRODUCCIÓN AL ISLAM: RELIGIÓN, HISTORIA Y CULTURA*

**Dolors Bramon**

Barcelona, Crítica, 2002, 189 págs.

ISBN: 978-84-843-2358-7

Este libro ofrece, de forma amena y rigurosa, una excelente aproximación al islam que permitirá al lector conocer y comprender no sólo una religión, sino toda una cultura. Bramon recorre el islam desde sus orígenes, explorando sus fundamentos y sus distintas ramas, y finaliza con un útil glosario y una introducción al sufismo y a la filosofía y pensamiento islámicos.

*EL ISLAM*

**Karen Armstrong**

Barcelona, Mondadori, 2002, 309 págs.  
ISBN: 978-84-397-0938-1

Una introducción al islam, a cargo de una experta en religiones comparadas y conocida divulgadora de temas religiosos en el mundo anglosajón. El libro analiza no sólo el islam como religión, sino sus relaciones con la política y la sociedad, introduciendo al lector en la rica historia de la civilización islámica.

*EL ISLAM*

**Dominique Sourdel**

Barcelona, Davinci, 2007, 128 págs.  
ISBN: 978-84-935-5157-5

El término *islam*, que en sí designa una actitud religiosa de sumisión a Dios, caracteriza la revelación monoteísta predicada por Mahoma en el siglo VII y que se propagó después por gran parte del mundo. Esta obra tiene como propósito rescatar los principios fundamentales de esta religión y realizar una síntesis esencial para la comprensión del mundo de antaño, del actual y del futuro.

*EL ISLAM*

**David Waines**

Tres Cantos (Madrid), Akal, 2008, 384 págs.  
ISBN: 978-84-460-2794-2

A lo largo de catorce siglos de historia, el islam se ha extendido desde sus modestos orígenes en la Meca a todos los rincones del globo, siendo, en la actualidad, la religión mayoritaria en Oriente Medio, el norte de África y el sudeste asiático y la segunda a nivel mundial. Este libro es un clásico que analiza en detalle las creencias y las prácticas islámicas y la historia del mundo musulmán, con especial énfasis en la época moderna.

*EL ISLAM ANTERIOR AL ISLAM*

**Abdennur Prado**

Barcelona, OOZEBAP, 2007, 214 págs.  
ISBN: 978-84-612-0116-7

En este libro se encaran, desde una perspectiva musulmana y crítica, diversos temas fundamentales en el islam contemporáneo: el peso de la tradición, la división entre musulmanes, la usura, el descrédito de los ulemas oficiales, el tabú de la homosexualidad o las relaciones con otras religiones. El autor apuesta por una vivencia del islam que parta de la reflexión personal y el posicionamiento crítico.

*ISLAM: CIVILIZACIÓN Y SOCIEDADES*

**Paul Balta**

Madrid, Siglo XXI, 2006, 296 págs.  
ISBN: 978-84-323-1241-0

El islam es uno, pero la sociedad musulmana es múltiple. El lector podrá encontrar aquí los principios fundamentales de la civilización islámica asociados con la diversidad de las sociedades que constituyen la actual comunidad musulmana. La obra consta de tres partes: el estudio de la religión y de las sociedades, el espacio y la civilización, y una galería de retratos de musulmanes representativos de las diferentes tendencias del pensamiento islámico contemporáneo.

*EL ISLAM. DE RELIGIÓN DE LOS ÁRABES A RELIGIÓN UNIVERSAL*

**Montserrat Abumalham**

Madrid, Trotta/Universidad de Granada, 2007, 269 págs.  
ISBN: 978-84-816-4922-2

Un completo análisis de la religión islámica que, partiendo de la descripción del contexto histórico y cultural en el que surge, recorre sus fundamentos, sus dogmas y regulaciones en lo tocante a diferentes temas, sus divisiones sectarias, sus escuelas de pensamiento e interpretación, su mística o sus movimientos contemporáneos de reforma. Por último, un breve análisis de situación de diferentes regiones dibuja un panorama global del mundo islámico en el momento actual.

*EL ISLAM, EL FUNDAMENTALISMO Y LA TRAICIÓN AL ISLAM TRADICIONAL. ENSAYOS DE ESPECIALISTAS MUSULMANES OCCIDENTALES*

**Varios autores**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2007, 469 págs.  
ISBN: 978-84-971-6458-0

Este libro sale al paso de las visiones erróneas y malintencionadas del islam que han aparecido de forma creciente en los medios de comunicación occidentales a raíz, sobre todo, de la violencia desplegada por minorías extremistas que se reclaman portavoces del islam. Los autores de estos artículos son musulmanes que conocen bien el pensamiento y la cultura occidentales, y al mismo tiempo están profundamente arraigados en la tradición intelectual islámica.

*EL ISLAM EN 50 CLAVES*

**Antoine Sfeir**

Burgos, Monte Carmelo, 2007, 162 págs.  
ISBN: 978-84-835-3045-0

Una introducción rápida al islam a través de cincuenta cuestiones clave, que corresponden a las preguntas más habituales que suelen hacerse sobre esta religión y sobre las sociedades musulmanas: nacimiento, historia, desarrollo, literatura, creencias y costumbres, etc.

*EL ISLAM EN DEMOCRACIA***Abdennur Prado**Almodóvar del Río (Córdoba), Junta Islámica, 2006, 203 págs.  
ISBN: 978-84-932-5135-2

Una treintena de artículos en los que el autor, musulmán español, reflexiona sobre la presencia del islam en España a partir de diferentes acontecimientos como la invasión de Iraq, el 11-M, el caso del imam de Fuengirola, la religión en la escuela o el auge de la islamofobia. La defensa de las libertades y la crítica a los fundamentalismos aparecen como hilos conductores del libro.

*EL ISLAM EN EUROPA***Jack Goody**Barcelona, Gedisa, 2005, 192 págs.  
ISBN: 978-84-978-4064-4

Especialista en los procesos de cambio cultural, Jack Goody ofrece en este libro un gran panorama de los contactos históricos entre el islam y Europa, desde Al-Ándalus hasta el actual islam europeo fruto de las migraciones. Al mismo tiempo, analiza la evolución de la imagen del islam en el continente, desde la admiración que suscitó en el pasado su avanzada cultura a la desconfianza que manifiestan hoy ciertos sectores sociales.

*EL ISLAM. HISTORIA, PRESENTE Y FUTURO***Hans Küng**Madrid, Trotta, 2007, 856 págs.  
ISBN: 978-84-816-4920-8

Con una primera síntesis sobre la historia del islam y la gama de orientaciones que ha generado, el nacionalismo panarabista y las distintas formas de islamismo, Küng, ofrece una visión de la complejidad y diversidad del islam contemporáneo y sus posibles vías en el futuro.

*ISLAM: MIL AÑOS DE CIENCIA Y PODER***Jonathan Bloom y Sheila Blair**Barcelona, Paidós, 2003, 232 págs.  
ISBN: 978-84-493-1372-1

Magnífica introducción a los primeros mil años de historia de la civilización islámica, con fragmentos del Corán, poemas, biografías, inscripciones, guías de viajes e incluso una receta del siglo XIII. Los autores concluyen con un breve epílogo que nos traslada hasta el siglo XX.

*EL ISLAM MUNDIALIZADO. LOS MUSULMANES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN***Olivier Roy**Barcelona, Bellaterra, 2003, 216 págs.  
ISBN: 978-84-729-0218-3

La existencia de un islam europeo, fruto de las migraciones, que interactúa con los valores occidentales; la emergencia de un radicalismo transnacional que afirma ser de base islámica o la existencia de una *umma* virtual que se expresa a través

de Internet, son algunos de los efectos de la globalización en el islam. Este libro es un análisis de ese nuevo islam inmerso en una dinámica ambigua de redefinición y encastillamiento, cuyas manifestaciones más visibles tienen lugar en Occidente.

*EL ISLAM: 94 PREGUNTAS BÁSICAS***John Esposito**Madrid, Alianza, 2004, 280 págs.  
ISBN: 978-84-206-5651-9

¿Creen los musulmanes en los santos? ¿Qué opinan de Jesús y María? ¿Aceptan el aborto o la homosexualidad? Con preguntas sencillas, Esposito, gran promotor del entendimiento entre religiones, responde a los principales prejuicios y tópicos sobre la segunda religión del mundo.

*ISLAM PARA TODOS***Ziauddin Sardar y Zafar Abbas Malik**Barcelona, Paidós, 2005, 174 págs.  
ISBN: 978-84-493-1681-4

Esta guía informativa cuenta la historia del islam desde sus orígenes hasta la época actual, en la que el islam es una de las principales referencias culturales y religiosas del mundo globalizado. Exponiendo los logros de la civilización musulmana, explica la naturaleza y el mensaje del Corán, esboza las características básicas de la ley islámica, y evalúa el impacto del colonialismo en las sociedades musulmanas.

*ISLAM. PASADO Y PRESENTE DE LAS COMUNIDADES MUSULMANAS***John L. Esposito**Barcelona, Paidós, 2006, 342 págs.  
ISBN: 978-84-493-1940-2

Tras introducir la comunidad musulmana en la historia, Esposito examina las diversas interpretaciones y transformaciones del islam moderno y contemporáneo. En un nuevo epílogo analiza la repercusión y secuelas del 11 de septiembre, la relación entre islam, democracia y modernidad y los orígenes y auge del extremismo.

*EL ISLAM PLURAL***Maria Àngels Roque (dir.)**Barcelona, Icaria, 2003, 421 págs.  
ISBN: 978-84-742-6671-9

Un retrato global del islam que muestra su rica diversidad, desde una perspectiva histórica, antropológica, territorial, política y social. Este libro trata de las diferentes corrientes que lo componen, del sufismo como transmisor de vías de interpretación, de las escuelas jurídicas y las tradiciones territoriales —que afectan al estatuto de la mujer— y, finalmente, de cómo las comunidades musulmanas adecuan sus prácticas en sociedades laicas.



*EL ISLAM SHIÍ***Richard Yann**Barcelona, Bellaterra, 2006, 304 págs.  
ISBN: 978-84-729-0077-6

Un completo estudio sobre esta rama histórica del islam, a la que pertenece más de un diez por ciento de los musulmanes y que es mayoritaria en países como Irán, Iraq o Bahrein. Esotérico y visionario, el shiismo posee una filosofía especulativa de una fuerza sorprendente, un sólido fermento revolucionario y una fuerte tendencia a trascender la realidad: éste es uno de los aspectos más relevantes de su originalidad.

*ISLAM Y DERECHOS HUMANOS***Agustín Motilla (ed.)**Madrid, Trotta, 2006, 197 págs.  
ISBN: 978-84-816-4868-3

El presente libro estudia la posición que han adoptado los Estados islámicos en la preparación y aplicación de los convenios internacionales sobre derechos humanos, así como las específicas declaraciones islámicas sobre la materia promovidas por diferentes organizaciones internacionales islámicas. Lejos del estereotipo imperante en Occidente de un islam uniforme y monolítico, la realidad nos acerca a una pluralidad de planteamientos y posiciones en la concepción pública islámica de los derechos humanos.

*EL ISLAM Y EL MITO DEL ENFRENTAMIENTO***Fred Halliday**Barcelona, Bellaterra, 2005, 304 págs.  
ISBN: 978-84-729-0286-2

Esta obra, que puede considerarse un clásico de la reflexión política sobre el oriente islámico, se inclina por el rechazo de la excepcionalidad islámica y la afirmación de que la historia y los conflictos de la región deben analizarse a la luz de consideraciones universales.

*ISLAM Y LIBERTAD. EL MALENTENDIDO HISTÓRICO***Mohamed Charfi**Granada, Almed, 2001, 286 págs.  
ISBN: 978-84-931-1942-3

La inspiración del fanatismo islámico, dice el autor, está en un malentendido histórico: el del «retorno a un Estado islámico», un Estado que nunca existió sino como una ilusión milenarista e irracional que historiadores y científicos han intentado desacreditar. Charfi ofrece una muestra del desarrollo del pensamiento islámico, de los debates internos y de las reflexiones sobre el islam.

*EL ISLAM Y LOS FUNDAMENTOS DEL PODER. ESTUDIO SOBRE EL CALIFATO Y EL GOBIERNO EN EL ISLAM***Ali Abd al-Ráziq**

Granada, Universidad de Granada/Fundación Euroárabe, 2007, 174 págs.

ISBN: 978-84-338-4560-3

Una obra indispensable del pensamiento islámico contem-

poráneo, que estudia las relaciones entre el islam y el poder político. Publicada originalmente en 1925, aboga por la separación entre religión y Estado, afirmando que no existe en la doctrina del islam ninguna razón que obligue a establecer un califato ni cualquier otra forma de Estado específicamente islámico, y por tanto que no hay contradicción alguna entre los principios del islam y unas instituciones laicas. El autor fue un conocido teólogo y cadí egipcio.

*JUDAÍSMO E ISLAM***Paloma Díaz-Mas y Cristina de la Puente**Barcelona, Crítica, 2007, 493 págs.  
ISBN: 978-84-843-2766-0

Una introducción a los conceptos básicos de cada una de estas dos religiones y a las culturas que desarrollaron, ofreciendo precisiones terminológicas, una síntesis de su nacimiento y evolución, observaciones sobre las lenguas en que se expresaron, aclaraciones sobre la organización del tiempo y del calendario, sobre las principales creencias de cada fe y sobre su textos sagrados.

*JUSTICIA SOCIAL EN EL ISLAM***Sayyid Qutb**Córdoba, Almuzara, 2007, 360 págs.  
ISBN: 978-84-967-1084-9

Un libro clave del pensamiento islámico. Su autor, que fue uno de los principales ideólogos del islamismo moderno, quiso con este libro demostrar que el islam podía —en competencia con el marxismo— crear un modelo ideológico aplicable a los asuntos socioeconómicos. Las ideas de Qutb esbozadas aquí y desarrolladas en el resto de sus obras constituyen el cimiento ideológico más sólido del radicalismo islámico contemporáneo.

*LO QUE EUROPA DEBE AL ISLAM***Juan Vernet**Barcelona, El Acanalado, 2006, 562 págs.  
ISBN: 978-84-964-8947-9

Más allá de lo que fue la Escuela de Traductores de Toledo, Juan Vernet ofrece una recopilación exhaustiva de las extensas contribuciones que el mundo hispanoárabe hizo a la transmisión del conocimiento, la ciencia y el arte, en el periodo medieval, por épocas y áreas.

*EL MENSAJE DEL QUR'AN***Muhámmad Asad**Almodóvar del Río (Córdoba), Junta Islámica, 2001, 1048 págs.  
ISBN: 978-84-607-3523-6

Este *tafsir* o exégesis del Corán es un texto indispensable para un acercamiento en profundidad al libro sagrado del islam. Contiene la traducción española del texto coránico, con más de tres mil notas que lo contextualizan y aclaran. El autor del *tafsir* fue un conocido converso europeo, miembro de una familia de rabinos y poseedor de una vasta formación religiosa.

*MINORÍAS EN EL ISLAM. UNA GEOGRAFÍA DE LA PLURALIDAD***Xavier de Planhol**Barcelona, Bellaterra, 2002, 554 págs.  
ISBN: 978-84-729-0183-4

El islam reguló con bastante flexibilidad el estatuto de las minorías, lo que ha posibilitado una notable pluralidad religiosa en las sociedades musulmanas. Esta obra es el más completo estudio sobre esas minorías: cristianos, judíos, zoroastrianos, drusos, yazidíes y también las ramas minoritarias del propio islam, como chiíes o jariyíes. Se analiza su distribución geográfica, su evolución en el tiempo y las características de su asentamiento.

*LA MULTICULTURALIDAD. ESPECIAL REFERENCIA AL ISLAM***Andrés Rodríguez Benot**Madrid, Consejo General del Poder Judicial, 2002, 468 págs.  
ISBN: 978-84-892-3086-6

Un conjunto de artículos que tratan de la aplicación del derecho —y en especial el de familia— en una sociedad que es cada vez más multicultural, y en la que, en particular, hay un número creciente de musulmanes. Se abordan cuestiones como la reagrupación familiar, el matrimonio, el divorcio, la poligamia o la protección de menores, y se hacen análisis globales sobre la interacción entre ordenamiento jurídico y multiculturalismo.

*LOS ORÍGENES DEL FUNDAMENTALISMO EN EL JUDAÍSMO, EL CRISTIANISMO Y EL ISLAM***Karen Armstrong**Barcelona, Tusquets, 2004, 536 págs.  
ISBN: 978-84-831-0945-8

El fundamentalismo religioso es, probablemente, una de las cuestiones más inquietantes de nuestro tiempo. Pero la oposición a la modernidad, la interpretación literal de los dogmas de fe o el recurso a la violencia y a la intolerancia no son exclusivos de una sola religión o una sola época. Karen Armstrong explora en este apasionante estudio las raíces y el desarrollo del fundamentalismo y los rasgos que lo definen en las tres grandes religiones monoteístas.

*LOS ORÍGENES DEL ISLAM***Juan Vernet**Barcelona, El Acantilado, 2001, 264 págs.  
ISBN: 978-84-953-5962-9

Este libro, del que existen varias ediciones, es una obra de referencia sobre el nacimiento del islam y sus primeros años de historia: el contexto social en el que surgió el islam, los inicios de la predicación de Mahoma, las reacciones de sus conciudadanos, la Hégira, la creación del primer Estado musulmán, las relaciones con otras religiones, el inicio de la conquista islámica y las disputas políticas tras la muerte del profeta, que llevaron a las primeras divisiones sectarias.

*LA PERLA PRECIOSA (AL-DURRA AL-FÁKHIRA)***Abû Hâmid al-Ghazâlî**Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2007, 208 págs.  
ISBN: 978-84-971-6403-0

El gran filósofo y místico musulmán, autor de algunos de los libros más leídos e influyentes de toda la historia cultural del islam, escribió en los últimos años de su vida esta reflexión sobre la muerte y los estados póstumos del hombre que recoge lo esencial de la doctrina islámica sobre este tema fundamental.

*¿QUÉ INQUIETA DEL ISLAM?***Bruno Étienne**Barcelona, Bellaterra, 2005, 126 págs.  
isbn: 978-84-729-0294-7

En el Occidente actual el islam inquieta. A ello contribuyen tanto los estereotipos occidentales como el discurso reduccionista y sesgado de algunos musulmanes. Esta obra es una llamada al buen sentido en medio de la confusión. Una introducción al islam que analiza sus orígenes y su evolución posterior para responder a las preguntas más habituales que sobre él se plantean.

*REPENSAR EL ISLAM. LOS DISCURSOS DE LA REFORMA***Abdou Filali-Ansary**Barcelona, Bellaterra, 2004, 296 págs.  
ISBN: 978-84-729-0265-7

¿Es incompatible el islam con el laicismo, la democracia o la modernidad? Existen diferentes corrientes reformistas que son profundamente musulmanas y que reivindican a la vez la validez del mensaje coránico y la necesidad de una relectura del mismo, alejada tanto de la tradición erudita como de las estructuras que ha contribuido a consolidar. Este reformismo puede abrir debates necesarios sobre las relaciones entre religión y política, rito y costumbre, fe y razón en el mundo islámico.

*TOLERANCIA E INTOLERANCIA EN EL ISLAM***Mustapha Chérif**Barcelona, Bellaterra, 2008, 240 págs.  
ISBN: 978-84-729-0411-8

La tesis esencial de este libro es que el islam es, por sus principios y por su tradición, capaz de adaptarse a cualquier sistema de ideas, instituciones o prácticas sociales, pese a lo que afirmen las visiones reduccionistas y fanáticas que pueden existir tanto en el propio islam como enfrentadas a él. Por eso no hay contradicción entre islam y democracia, islam y desarrollo o islam y razón, lo que situaría al islam en las antípodas de conceptos como el de «choque de las civilizaciones».

## Sufismo

### LA DOCTRINA SUFÍ DE RUMI

**William C. Chittick**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2008, 103 págs.

ISBN: 978-84-971-6455-9

Yalal al-Din Rumi (1207-1273) es una de las figuras más célebres del sufismo, el mayor poeta místico musulmán y uno de los más grandes maestros espirituales del islam. Fundador de la famosa cofradía de los derviches giróvagos, ha tenido una enorme difusión en todo el mundo islámico y una influencia fuerte y viva en las culturas persa y turca.

### LA GUERRA SANTA SUPREMA DEL ISLAM ÁRABE

**Louis Massignon**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2007, 60 págs.

ISBN: 978-84-971-6444-3

Louis Massignon fue uno de los más importantes islamólogos del siglo XX. Partiendo de una sólida fe cristiana, se acercó al islam con una mirada abierta, y de él se ha dicho que «comprendió el islam». Sus estudios sobre el sufismo han ejercido una influencia considerable en los estudiosos posteriores. Esta obra es un texto épico popular del siglo XIII sobre la guerra santa suprema, que es la que se libra contra las pasiones del alma, principal obstáculo para conseguir la unión con Dios.

### INTRODUCCIÓN AL SUFISMO

**Annemarie Schimmel**

Barcelona, Kairós, 2007, 152 págs.

ISBN: 978-84-724-5638-9

Una obra que aclara los conceptos fundamentales de la mística islámica, muestra su evolución desde el siglo VIII hasta nuestros días y destaca las figuras, órdenes y textos más emblemáticos, así como los desarrollos del sufismo en espacios tan variados como Irán, Arabia, Turquía, Asia central, la India, el Magreb o el África subsahariana.

### LOS MÍSTICOS DEL ISLAM

**Reynold A. Nicholson**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2008, 184 págs.

ISBN: 978-84-971-6545-7

El autor fue uno de los islamólogos más importantes del siglo XX. Escribió muchos libros sobre sufismo y tradujo del persa algunas obras fundamentales de una de sus mayores figuras, Yalal al-Din Rumi. Esta obra se considera una introducción clásica y definitiva a la mística musulmana y a las voces de sus maestros más importantes.

### ¿QUÉ ES EL SUFISMO?

**Martin Lings**

Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2006, 144 págs.

ISBN: 978-84-971-6146-6

Este libro quiere dar una idea clara, fiable y global de la mística

del islam, dirigida a lectores sin conocimientos previos en la materia. Desde distintos ángulos que se complementan, el autor presenta una visión completa de las doctrinas del sufismo, su método espiritual, sus orígenes y su universalidad, así como su historia milenaria y su actualidad, subrayando en todo momento sus raíces puramente islámicas.

### LOS SUFÍES DE ANDALUCÍA

**Ibn Arabi**

Málaga, Sirio, 2007, 242 págs.

ISBN: 978-84-780-8553-8

Ibn Arabi expresó magistralmente la enseñanza y las intuiciones de muchas generaciones de sufíes que le precedieron, dejando al mundo una exposición definitiva de la enseñanza sufí y también un resumen completo de la herencia esotérica del islam. Los extractos biográficos de este libro se refieren a la vida y a las enseñanzas de más de setenta maestros sufíes de Al-Ándalus y el Magreb, que vivieron en los siglos XII y XIII.

### EL SUFISMO Y LAS NORMAS DEL ISLAM. TRABAJOS DEL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS JURÍDICOS ISLÁMICOS: DERECHO Y SUFISMO (MURCIA, 7-10 DE MAYO DE 2006)

**Alfonso Carmona (ed.)**

Murcia, Editora Regional de Murcia, 2006, 472 págs.

ISBN: 978-84-756-4323-6

Estas actas reúnen una serie de trabajos que exploran las relaciones entre el sufismo y el derecho islámico, ocupándose de la polémica sobre la legitimidad de las diversas vías del sufismo, así como de las aportaciones de los propios sufíes a la construcción de la legalidad islámica. Los autores recuerdan que Ibn Arabi, el gran maestro de la gnosis esotérica, fue un jurista perteneciente a la escuela más literal y exotérica del islam.

### LA VÍA SUFÍ

**Faouzi Skali**

Madrid, Ibersaf, 2006, 192 págs.

ISBN: 978-84-958-0346-7

Una introducción al sufismo hecha desde una perspectiva sufí. Esta obra revisa los aspectos más destacados de la mística del islam, ilustrándolos con referencias a pasajes del Corán o con citas de maestros clásicos del sufismo, como el murciano Ibn Arabi o el argelino Ahmad al-Alawi.

### EL VIAJE INTERIOR ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE: LA ACTUALIDAD DEL PENSAMIENTO DE IBN 'ARABI

**Pablo Beneito y Pilar Garrido (eds.)**

Madrid, Mandala, 2008, 278 págs.

ISBN: 978-84-835-2068-0

El pensamiento y la poesía de Ibn Arabi de Murcia (1165-1240), llamado en la tradición sufí «maestro máximo», suscitan creciente interés en todo el mundo. Esta obra reúne las contribuciones de ocho reconocidos especialistas internacionales

que, desde diversas perspectivas, abordan aspectos esenciales del pensamiento de este autor universal, reflexionando acerca de la vigencia y la significación de su obra con relación a nuestro tiempo.

## COCINA

### AROMA ÁRABE. RECETAS Y RELATOS

**Salah Jamal**

Barcelona, Zendera Zariquiey, 2000, 224 págs.

ISBN: 978-84-841-8032-6

Inspirado por la nostalgia de los árabes emigrados por los platos de sus países, en una época en la que no existían en España restaurantes árabes, el palestino Salah Jamal reunió a lo largo de varias décadas numerosas recetas que apuntalaron las primeras experiencias de restauración árabe en España, junto a gran cantidad de anécdotas relacionadas con ellas. Este hermoso y útil libro reúne una nutrida selección de unas y otros.

### LAS AVENTURAS DEL CUSCÚS

**Hadjira Mouhoub y Claudine Rabaa**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2004, 144 págs.

ISBN: 978-84-963-2707-8

La gloria del cuscús ibérico se mantuvo mucho más allá de Al-Ándalus. Se cita en crónicas portuguesas, Lope de Vega y Calderón nombran con frecuencia el alcuzcuz, Cervantes ilustra con gracia los avatares de la palabra y habla de él al evocar su vida de prisionero en Argel... Sin embargo, los siglos establecieron distancias y el cuscús desapareció del horizonte culinario español para reaparecer a finales del siglo XX de la mano de la inmigración norteafricana.

### BEBER Y COMER EN EL MEDITERRÁNEO

**Paul Balta**

Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008, 152 págs.

ISBN: 978-84-963-2743-6

Las cocinas del Mediterráneo, a la vez hermanas y diversas, son herederas de las civilizaciones que han coexistido y se han sucedido en sus orillas, intercambiando y mestizando personas, ideas y modos de vida. Este libro, que incluye sesenta recetas, es un ameno recorrido por la historia de ese mestizaje culinario, escrito por uno de los mayores especialistas en el mundo mediterráneo.

### LA COCINA HISPANO-MAGREBÍ DURANTE LA ÉPOCA

**ALMOHADE**

**Anónimo**

Gijón, Trea, 2005, 328 págs.

ISBN: 978-84-970-4175-1

Este interesante texto anónimo del siglo XIII, traducido por

el arabista Ambrosio Huici Miranda, reúne más de quinientas recetas de cocina del Magreb y Al-Ándalus, muchas de las cuales perviven, de una manera u otra, en la actual gastronomía española. Además, incluye preparados medicinales y numerosos consejos sobre alimentación, salud, utensilios y servicio de mesa, entre otros.

### LA COCINA MARROQUÍ

Barcelona, Naturart, 2006, 191 págs.

ISBN: 978-84-807-6623-4

Las principales recetas de la rica y variada cocina marroquí, con comentarios sobre ingredientes y técnicas, acompañadas de numerosas fotografías que combinan, en su presentación de los platos, lo tradicional con el diseño más actual.

### EL LIBRO DE LA COCINA LIBANESA

**Hussein Dekmak**

Barcelona, Intermón Oxfam, 2007, 160 págs.

ISBN: 978-84-845-2507-3

La exquisita cocina libanesa combina a la perfección los ingredientes habituales de la cocina mediterránea con las especias características de las cocinas árabes y orientales. El autor de este libro, un conocido *chef*, nos presenta un centenar de recetas de fácil elaboración, acompañadas de comentarios sobre algunos aspectos tradicionales de la cultura libanesa vinculados a la comida.

### RELIEVES DE LAS MESAS, ACERCA DE LAS DELICIAS DE LA COMIDA Y LOS DIFERENTES PLATOS

**Ibn Razin al-Tuğibi**

Gijón, Trea, 2007, 320 págs.

ISBN: 978-84-970-4322-9

Esta original obra es uno de los dos recetarios de cocina andalusí que se conservan, escrito en el siglo XIII por el erudito murciano Ibn Razin y editado ahora en español por la arabista Manuela Marín. Contiene un total de 428 recetas, organizadas en doce secciones, que permiten al lector conocer —y experimentar— los refinamientos de la alta cocina practicada en Al-Ándalus.

### ROJO Y VERDE. ALIMENTACIÓN Y COCINAS EN MARRUECOS

**Isabel González Turmo, Fatima El Ouardani y Abdeslam El Aallali**

Gijón, Trea, 2007, 272 págs.

ISBN: 978-84-970-4294-9

Una investigación sobre las cocinas y la alimentación del Marruecos actual, en el que la dieta cambia al ritmo de la globalización y al mismo tiempo mantiene su aire tradicional. Los saberes culinarios, su evolución y su transmisión, los rituales alimentarios o las actitudes y opiniones con respecto a la comida son analizados en esta obra, proporcionándonos una visión muy completa de la tradición y la modernidad de la actual cocina del país vecino.

**SABORES DE LA AUTÉNTICA COCINA ÁRABE**  
**José Andrés Rodríguez e Ibrahim Sulimani**  
 Barcelona, Óptima, 2004, 416 págs.  
 ISBN: 978-84-96250-39-0

El mundo árabe tiene una variada y rica gastronomía: desde el *faláfel*, *hummus* y *baqlawa* de Oriente Medio al famoso cuscús, el *tayín* o las *bríwat* magrebíes. Este libro es un instrumento práctico para recorrer esas cocinas, que complementa las recetas con un diccionario culinario, una breve historia de los árabes y diversos índices.

**EL TRATADO DEL GARBANZO**

**Robert Bistolfi y Farouk Mardam Bey**  
 Guadarrama (Madrid), Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2006, 224 págs.  
 ISBN: 978-84-963-2723-8

Veinte siglos de la historia de la humanidad desfilan a lo largo de estas páginas por su relación con nuestra leguminosa más modesta: el garbanzo. El libro presenta sus orígenes mediterráneos, sus peregrinaciones, su cultivo, su valor nutritivo, sus aplicaciones medicinales, los acontecimientos históricos con los que guarda relación, su presencia en la literatura y el arte... Y también más de un centenar de recetas.

## IMAGEN

**ARTISTAS PALESTINAS. LA TIERRA, EL CUERPO, LA NARRATIVA**  
**Reem Fadda (ed.)**

Sevilla, Fundación Tres Culturas, 2008, 254 págs.  
 ISBN: 978-84-934-9883-2

Éste es el primer libro dedicado al arte palestino producido por mujeres. Pretende hacer visible una obra variada, compleja y muy interesante, que sin embargo no tiene, en su conjunto, la proyección que merece. Es una iniciativa de la galería de arte palestina Al-Hoash, editada en árabe, español e inglés, que muestra y analiza el quehacer artístico de cuarenta artistas.

**EGIPTO AYER Y HOY: LITOGRAFÍAS DE DAVID ROBERTS**

**Fabio Bourbon**  
 Barcelona, Folio, 2006, 264 págs.  
 ISBN: 978-84-413-2143-4

Roberts fue un extraordinario artista autodidacta, uno de los dibujantes de mayor calidad y originalidad de su tiempo. Estos dibujos —algunos muy conocidos— son fruto de un viaje que inició en septiembre de 1838, remontando el Nilo desde Alejandría hacia el Alto Egipto. Constituyen un retrato singular del paisaje rural, urbano y arqueológico del Egipto de la época.

**IMÁGENES COLONIALES DE MARRUECOS EN ESPAÑA**

**Enrique Arias Anglés y Helena de Felipe (coords.)**  
 Madrid, Casa de Velázquez, 2007, 335 págs.  
 ISBN: 978-84-968-2002-9

Un libro que explora el mundo de las imágenes —textos, foto-

grafías, pintura, etc.— construido en el marco de las relaciones hispano-marroquíes desde la época precolonial hasta el final del Protectorado. A través de las contribuciones aquí reunidas se describe el uso de unas visiones creadas de manera interesada para producir determinados efectos.

**INSHALLÁH: MARRUECOS, 1996-2006**

**Alfredo Cáliz**  
 Sevilla, Fundación Tres Culturas, 2007, 194 págs.  
 ISBN: 978-84-934-9880-1

Cincuenta y cuatro fotografías tomadas en los numerosos viajes que el fotógrafo hizo a Marruecos a lo largo de diez años y que pretenden hacer un retrato plural de la sociedad urbana marroquí de hoy. Con textos de Juan Goytisolo, Abdelfattah Kilito y Alejandro Castellote.

**LA BELLEZA OCULTA: LIBIA**

**Alberto Schommer**  
 Madrid, Turner, 2004, 160 págs.  
 ISBN: 978-84-750-6699-8

Un recorrido fotográfico por Libia, país de transición entre el Oriente y el Occidente árabe, a cargo de uno de los mejores fotógrafos españoles. Schommer captura en sus imágenes la vida tranquila en la luminosa ciudad de Trípoli, la armonía de las ruinas romanas de Leptis Magna, las inmensidades vacías del Sáhara, paisajes de un país que es, para el fotógrafo, «tierra de tránsito sin amparo, con destellos de belleza oculta».

**LAS MIL Y UNA IMÁGENES DEL CINE MARROQUÍ**

**Alberto Elena (ed.)**  
 Madrid, T&B, 2007, 310 págs.  
 ISBN: 978-84-965-7639-1

Esta obra es un completo recorrido por la poco conocida cinematografía de Marruecos, desde la obra emblemática de algunos cineastas pioneros y algunos títulos singulares aportados al conjunto de los cines árabes.

**PALESTINA/AFGANISTÁN**

**Emilio Morenatti**  
 Madrid, La Fábrica, 2007, 192 págs.  
 ISBN: 978-84-964-6687-6

Fotografías realizadas entre 2004 y 2005 para la agencia Associated Press, que tienen como elemento común la búsqueda de escenas cotidianas en mitad de la violencia. El fotógrafo explica que ha «tratado de contemplar ambos conflictos desde un punto de vista antropológico pero también socialmente comprometido».

**SAHARA: LA LLAMADA DEL DESIERTO**

**Philippe Bourseiller**  
 Barcelona, Lunwerg, 2004, 424 págs.  
 ISBN: 978-84-978-5079-7

Entre dunas espectaculares, fortalezas de piedra y oasis paradisíacos, el desierto más grande del mundo oculta una



gran diversidad. El fotógrafo Philippe Bourseiller ha recorrido las inmensidades del Sáhara durante cuatro años, realizando un trabajo global sobre el conjunto de este mítico desierto que comparten una decena de países.

#### VISIONES DE MARRUECOS

**Publio López Mondéjar (coord.)**

Barcelona, Lunweg, 2006, 204 págs.

ISBN: 978-84-978-5345-3

Varios fotógrafos españoles y marroquíes cooperaron en esta exposición fotográfica, inaugurada por la Fundación Tres Culturas en noviembre de 2006. Una colección de imágenes de gran calidad que capturan retazos de la vida cotidiana en puntos muy diversos de Marruecos, alejadas del tipismo y el estereotipo.

#### YEMEN: LA ARABIA FELIZ

**Nocem Collado**

Sevilla, Fundación Tres Culturas, 2008, 88 págs.

ISBN: 978-84-936-2824-6

Éste es el relato gráfico de un viaje, que nos lleva a descubrir una de las culturas más antiguas del mundo. La fotógrafa recorre, a través de siete bloques temáticos, algunos de los rasgos sobresalientes de la sociedad yemení: su arquitectura única, su sociedad tribal, sus pueblos construidos sobre la roca, el consumo omnipresente de la droga llamada *qat*, la diversidad de sus habitantes, la vida en los zocos y la escasez de recursos.

#### YOUSSEF CHAHINE: EL FUEGO Y LA PALABRA

**Alberto Elena (ed.)**

Córdoba, Filmoteca de Andalucía, 2007, 349 págs.

ISBN: 978-84-967-5625-0

Oso de Plata en el Festival de Berlín, Premio Especial del Cincuentenario en el Festival de Cannes, Tanit de Oro en las Jornadas Cinematográficas de Cartago por el conjunto de su obra, Premio Nacional de las Artes en su país... Este libro recupera la trayectoria del cineasta egipcio Youssef Chahine, con textos de Alberto Elena, Samir Farid, Fernando González García, Viola Shafik, Ángel Quintana y Ferid Boughedir.

## MISCELÁNEA

### Música

*LA BAÑERA DE ULISES. SALTIMBANQUIS Y MARINEROS EN UNA TRAVESÍA POR LA PAZ*

**Emilio Garrido**

Madrid, Calamar, 2005, 160 págs.

ISBN: 978-84-962-3510-6

En la primavera de 2003 ochenta artistas y cien marineros transformaron un viejo barco militar en una nave de paz para reivindicar el entendimiento y la colaboración entre los pueblos.

El *Constanza* se convirtió en un inmenso escenario que recorrió dieciocho puertos del Mediterráneo.

#### GUÍA DE LAS MÚSICAS DEL MAGREB

**Rubén Caravaca y Yolanda Agudo (coords.)**

Madrid, Asociación Cultural Fabricantes de Ideas, 2006, 276 págs.

ISBN: 978-84-611-5126-4

De la música andalusí al *rai*, del *shaabi* y el *gnawa* al jazz fusión y el hip-hop: el Magreb tiene una extraordinaria riqueza musical, escasamente conocida en Europa, que se expresa al margen de las grandes industrias y que está contribuyendo a los cambios sociales, culturales y políticos que vive la región. Esta completa guía reúne más de 250 fichas de artistas, festivales y conciertos, en un esfuerzo por acercar al lector a una escena musical única y dinámica.

#### MÚSICA ÁRABE ESPAÑOLA Y CONEXIÓN DE LA MÚSICA CON LA ASTRONOMÍA, MEDICINA Y ARQUITECTURA

**Mariano Soriano Fuertes**

Valencia, Librerías París-Valencia, 2004, 140 págs.

ISBN: 978-84-833-9296-6

La edición original de este curioso libro es de 1853. Su parte principal reproduce una traducción de un manuscrito del sabio medieval Al-Farabi, hecha décadas antes por el arabista José Antonio Conde e inédita hasta entonces. Completan el libro unos apuntes sobre la conexión de la música con la astronomía, la medicina y la arquitectura, sacados de varios autores antiguos y modernos

#### LA MÚSICA ÁRABE Y SU INFLUENCIA EN LA ESPAÑOLA

**Julián Ribera Tarragó**

Valencia, Pre-Textos, 2000, 240 págs.

ISBN: 978-84-819-1357-6

Obra de referencia sobre la historia de la música hispana, publicada originalmente en 1927 y prologada por Emilio García Gómez. Es la historia de un viaje apasionante: el protagonizado por la música árabe desde su nacimiento en Oriente hasta su integración, tras varias mutaciones, en el acervo musical español, que luego pasaría a América. Una obra erudita y de lectura amena sobre el mestizaje cultural.

### Cómic

#### PALESTINA. EN LA FRANJA DE GAZA

**Joe Sacco**

Barcelona, Planeta-De Agostini, 2002, 304 págs.

ISBN: 978-84-395-9551-9

A caballo entre el relato de viajes, el periodismo y la historieta, Joe Sacco relata y dibuja en este cómic su experiencia en un atestado campo de refugiados de Gaza: la supervivencia cotidiana de sus habitantes, sus recuerdos y sus aspiraciones en el complicado marco de la resistencia a la ocupación israelí. Un modo sencillo y a la vez profundo de aproximarse al conflicto que desgarró Oriente Medio.

*EL CASO DEL VELO***René Pétillon**Barcelona, Norma, 2006, 48 págs.  
ISBN: 978-84-981-4700-1

Un caso para el detective Jack Palmer. Un cómic —parodia del cine negro americano— que sirve para tratar con humor ácido el polémico uso del llamado velo islámico en Francia, a la vez que se hace un retrato plural de los musulmanes franceses.

*EL GATO DEL RABINO***Joann Sfar**Barcelona, Norma, 2003-2007 (5 vols.)  
ISBN: 978-84-843-1898-9; 978-84-963-2556-2; 978-84-981-4188-7; 978-84-981-4543-4; 978-84-984-7032-1

Protagonizados por un gato hablador y escéptico que no hace más que cuestionar la fe de su dueño, un rabino argelino de principios del siglo XX, estos cinco álbumes —*La bar-mitzva*; *El malka de los leones*; *El éxodo*; *El paraíso terrenal* y *Jerusalén en África*— componen un inteligente y entretenido relato sobre la razón y la religión, que recrea, con humor y nostalgia, el viejo universo de los sefardíes del Magreb.

*EL PEQUEÑO POLIO***Farid Boudjellal**Barcelona, La Cúpula, 2007, 116 págs.  
ISBN: 978-84-783-3776-7

Salvo por la polio, que le obliga a llevar un aparato en la pierna, Mahmoud Slimani no se diferencia en nada de los otros niños del barrio. Estamos en 1958 y la vida transcurre plácidamente en la ciudad de Tolón, en la costa francesa. Sin embargo, poco a poco los ecos de la guerra de Argelia invaden el universo de Mahmoud, que descubrirá a sus seis años lo que significa ser hijo de argelinos.

**Varios***LA AVENTURA DEL CÁLAMO. HISTORIA, FORMAS Y ARTISTAS DE LA CALIGRAFÍA ÁRABE***José Miguel Puerta Vilchez**Granada, Edilux, 2007, 424 págs.  
ISBN: 978-84-958-5699-9

En el mundo árabe e islámico, la caligrafía artística tiene una profunda significación cultural, intelectual y estética. En esta gran obra —que es la primera historia general de la caligrafía árabe que se escribe en español— se estudia la genealogía de dicho arte desde los albores de la escritura árabe hasta la actualidad. Cuatrocientos calígrafos de todas las épocas y más de sesenta estilos caligráficos con sus variantes y sus técnicas son analizados en este libro, ilustrado con gran cantidad de imágenes comentadas.

*LOS CALÍGRAFOS DEL ORIENTE MUSULMÁN***Clément Huart**Palma de Mallorca, José J. de Olañeta, 2004, 76 págs.  
ISBN: 978-84-765-1461-0

La caligrafía ha sido, junto con la arquitectura, el arte más importante de los pueblos islámicos. Es un arte refinado, que conjuga la libertad y plasticidad del trazo con el rigor técnico; el calígrafo debe someterse a las leyes que regulan la forma de las letras, sus proporciones, ritmo y estilo. Este libro es una introducción, con gran cantidad de ilustraciones, a la técnica y la historia de este arte.

*IBN JALDÚN, ENTRE AL-ANDALUS Y ARGELIA***Granada, Fundación El Legado Andalusi, 2007, 164 págs.**

ISBN: 978-84-963-9534-3

Catálogo de la exposición del mismo nombre, que partiendo de la figura del pensador medieval Ibn Jaldún, quiere poner en valor las estrechas relaciones históricas, económicas, sociales y culturales que durante los siglos VIII-XIV unieron a los territorios de Argelia y la Península Ibérica.

*PAPEL ÁRABE***Josef von Karabacek**Gijón, Trea, 2006, 103 págs.  
ISBN: 978-84-970-4263-5

Inventado en China, el papel fue pronto adoptado por los árabes, que lo difundieron desde Oriente hasta Al-Ándalus. Mucho más barato que el papiro o el pergamino, su fabricación a gran escala produjo una auténtica revolución industrial y cultural, propiciando la edición de libros, la lectura y el auge de la cultura árabe medieval, irradiada luego a Europa.





البيت العربي Casa Árabe  
e Instituto Internacional de  
Estudios Árabes y del  
Mundo Musulmán

Alcalá, 62. 28009 Madrid

Tel.: (34) 91 563 30 66



Retiro y Príncipe de Vergara

---

Martínez Rucker, 9. 14003 Córdoba

Tel.: (34) 957 49 84 13

[www.casaarabe-iam.es](http://www.casaarabe-iam.es)